



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Adm. y Talleres  
Avda. Cervada y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

CASTELLÓN, 7 JUNIO 1970.—AÑO XXIII.—NÚM. 9.559 — PÉRIODO: 9 FÉLICES



se coloca de cara al futuro

Distribuidor exclusivo

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Onda, 59-Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

Navarra, 1-Tel. 216955  
CASTELLÓN

PAPEL PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

## PERU: Los supervivientes sólo piensan en huir

Caótica situación en las zonas afectadas por el seísmo, donde el hambre, el frío y las enfermedades están causando muchísimas víctimas más

Se dice que la cifra de 30.000 muertos parece que es ya muy benévola

HUARAZ (Perú), 6. (Servicio especial de Pyresa).— La situación continúa siendo desoladora y aumenta por momentos el terror, la angustia y la muerte. Cada veinticuatro horas muere un centenar de personas y sobre la cifra de heridos apenas caben precisiones. Se habla de cien mil, de doscientos mil, de trescientos mil; en cualquier caso una cifra muy superior a la de los que han logrado ponerse a salvo.

Desde las ciudades desaparecidas vagan hacia la montaña algunas supervivientes, exhaustas, hambrientas, horrorizadas. Hay centenares de locos. Existe un inmenso terror a que el terremoto se repita. Muchos de los que huyen caen despeñados o son arrastrados por los aludes, o mueren de frío, de cansancio...

### SOCORROS

El problema mayor es la falta de socorros, que no pueden llegar a pesar de la labor esforzada del gobierno y de cuantos voluntarios contribuyen. No es posible aún lanzar paracaidistas. La solución única es abrir camino. Hacen falta excavadoras, palas y simples herramientas. Los aviones que han podido llegar hasta ahora a los improvisados "aeropuertos" son muy pequeños y van cargados de medicinas, mantas y alimentos. Pero son insuficientes y la gente se muere de hambre o a causa de las heridas que no han podido ser curadas. En todos los pueblos y aldeas de la zona afectada: Jungas, Yungar, Yungay, Carz, Gangahirca, Mancos, etc. Las necesidades sanitarias son tan urgentes que si se contara con los medios adecuados no podrían hacerse otra que curar, amén de enterrar a los muertos y alimentar a los moribundos de hambre.

### CINCUENTA Y UNA POST-SA-CUIDADAS REGISTRADAS

LIMA, 6. (Efe).— La estación telosísmica del observatorio de

Pasa a la pág. 6



HUARAZ (Perú).— Vista aérea de una ciudad de la región de Huaraz, casi totalmente destruida por el terremoto que conmovió al país recientemente. — Telefoto UPI-CIFRA

## Hoy se cumplen siete días del secuestro de Aramburu

Nada nuevo sobre su posible paradero

BUENOS AIRES, 6. (Efe).— El hallazgo de la camioneta robada por los secuestradores de Aramburu, junto con un auto Peugeot, tal vez robado, constituye un elemento muy importante para los investigadores. En la camioneta existen "huellas dactilares que están siendo analizadas y cerca del lugar donde fue hallado ayer dicho coche se descubrió un guante que pertenecía a uno de los delincuentes, según se cree.

Por otra parte, el Secretario privado del expresidente, en un comunicado suministrado a la prensa dice que el General Aramburu se encuentra sometido a un tratamiento que no debe suspenderse bruscamente, "de ocurrir tal cosa, podría acarrearle consecuencias en órganos fundamentales y la situación actual del secuestro es sumamente peligrosa para su salud porque puede precipitar un agravamiento imprevisible".

Este comunicado lo firma el médico personal del exmandatario. Ayer, el Nuncio Apostólico, Lino Zanini, envió a la señora de Aramburu un mensaje en nombre del Santo Padre, haciéndole ofrenda de la bendición apostólica "como prenda de espiritual consuelo". El mensaje, dice así: "Distinguida señora: Tengo el venerado encargo de expresarle la paternal participación de Su Santidad, en la profunda pena por la ansiosa espera en que se encuentra toda su distinguida familia. En esta hora de común congoja, el Ángel de Pontífice eleva votos y plegarias por sus intenciones, mientras le envía a usted y a todos los suyos una particular bendición apostólica, como prenda de espiritual consuelo.

Al cumplir la misión que me ha sido encomendada, ofrezco con el testimonio de mi personal adhesión a su dolor y con la consideración en Nuestro Señor. Lp. Arzobispo." COMUNICADO DE LA PRESIDENCIA

BUENOS AIRES, 6. (Efe).— La Presidencia de la nación argentina dio a conocer anoche el siguiente comunicado: "El Gobierno nacional, luego de analizar algunas declaraciones formuladas por diversas personas

Escija la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto), Telf. 216452

## Los suizos a las urnas para decidir sobre la iniciativa Schwerzenbach

En ella se pide la limitación del número de trabajadores extranjeros en el país

BERNA, 6. (Del enviado especial de PYRESA, Teodoro Delgado).— Aunque ni el mismo promotor de la iniciativa confía en su victoria, lo cierto es que, mañana domingo, como se sabe, se decide la suerte de 309.100 extranjeros que en Suiza se ganan el pan de cada día, algunos, principalmente italianos, desde hace un cuarto de siglo. Sucede, que la Confederación Helvética integrada por 6.180.000 habitantes, cuenta con una población extranjera de 700.000 personas (la última estadística, realizada en febrero, concreta 96.030 españoles), lo que proporcionalmente supone el mayor contingente extranjero. Sucede también que el consejero federal M. James Schwarzenbach, ha visto en los extranjeros un peligro para su patria, según dicen los que apoyan su iniciativa. O ha visto una oportunidad de hacer carrera política según cuentan los que están contra su proyecto. James Schwarzenbach es periodista, abogado, ex protestante, católico, de una aristocrática familia de Zurich no xenofobo, según él mismo dice, es el impulsor de una iniciativa sobre la que mañana habrán de decidir los suizos en las urnas y que es el tema que más pasión ha despertado en los habitualmente fríos suizos, en la última década de la historia del país.

James Schwarzenbach viene luchando de largo por conseguir el referéndum que mañana tendrá lugar. Le han apoyado diversos partidos políticos, ha conseguido la firma de los 49.999 suizos que, con él, suponen los cincuenta mil votos necesarios para que la cuestión pueda ser sometida a referéndum. Y mañana domingo 7 de junio, los suizos decidirán con un «Sí» o un «No», si hay que comenzar a expulsar extranjeros hasta que su presencia en el país quede reducida al diez por ciento de la población helvética de cada cantón, lo cual supone la expulsión de los citados 309.100. Decir que los suizos decidirán, quizá sea algo exagerado, habida cuenta de que en Suiza (las mujeres no votan) solamente tienen derecho a voto 1.700.000. Cuatro millones y medio pues, no pueden tomar parte en la cuestión. Aparte que, fatigados por tantas y tantas votaciones —dado que 30.000 firmas pueden meter a las gentes en una votación—, muchos suizos se encogen de hombros ante el hecho. El único ejemplo de indiferencia lo hemos tenido en Ginebra, donde para decir «Sí» o «No», a tres reformas constitucionales solamente fueron a las urnas 694 de cada 100 electores. Una indiferencia que puede resultar peligrosa para los trabajadores extranjeros, que nada pueden hacer para combatir la «iniciati-

Pasa a la pág. 6

## En 1969 se hizo patente la división en el comunismo mundial

No obstante sus miembros aumentados en 700.000, según el Departamento de Estado USA

WASHINGTON, 6. (Efe).—El comunismo mundial ha hecho patente su división durante el pasado año, en el que sus miembros, sin embargo aumentaron en 700.000, de acuerdo con el Departamento de Estado norteamericano. En su vigésimo segundo informe anual sobre "fuerza mundial de las organizaciones del partido comunista", el Departamento de Estado señala que hasta diciembre de 1969, los afiliados habían aumentado de 45.200.000 hasta 45.900.000.

de toque para revelar la tensión y división entre los diversos partidos. Las defecciones de Albania se deberán al descontento por el bajo nivel de vida y por miedo a una posible intervención soviética, por lo que la propia organización, aunque todavía legal a Pekín, se está inclinando a una fórmula más independiente, como la yugoslava. A partir del verano de 1968, varios partidos comunistas occidentales, como en Francia, Italia, Suecia y Gran Bretaña, retrocedieron en el número de afiliados. Del número total de comunistas en el mundo, 43.380.000 pertenecen a partidos en el poder, y el

71,5 por ciento de éstos se encuentran solamente en dos países, la Unión Soviética y China Popular. Según las conclusiones del Departamento de Estado, que asegura haber dispuesto de las mejores fuentes, la división del comunismo se evidenció durante el congreso mundial de partidos comunistas celebrado en Moscú en junio de 1969. La ausencia oficial en aquella reunión de 17 partidos, de ellos cinco gubernamentales, y el hecho de que Asia estuviera virtualmente sin representación son síntomas

Pasa a la pág. 7

## Regulares contactos periódicos entre Washington y la Santa Sede

Nixon ha encargado de esta misión a Henry Cabot Lodge

CIUDAD DEL VATICANO, 6. (Efe).— "El anuncio no constituye sorpresa alguna", afirmó en su radiodifusión de primera hora de la tarde de hoy, la emisora radiofónica vaticana, comentando la decisión del Presidente norteamericano Richard Nixon de confiar a Cabot Lodge el encargo de emprender regulares contactos periódicos con la Santa Sede.

«El mismo Presidente de Estados Unidos —ha subrayado la emisora vaticana— había ya manifestado tiempo atrás el propósito de tener contactos más asiduos con la Santa Sede, concretamente a raíz de su visita a Pablo VI el 2 de marzo de 1969. Relaciones más regularizadas habrían permitido, efectivamente, un cambio de opiniones y puntos de vista sobre los más importantes problemas de mayor interés, como la paz, la colaboración internacional y el progreso de los pueblos. En este contexto se colocan y deben interpretarse las visitas efectuadas por diversas personalidades estadounidenses durante el pasado año a Pablo VI.

«Del texto del comunicado —ha seguido diciendo Radio Vaticana— no es difícil extraer el significado y el alcance de la decisión del Presidente de los Estados Unidos. El Sr. Cabot Lodge efectuará, en función cualificada, visitas periódicas a la Santa Sede. El encargo que le ha sido confiado presenta características diversas, y por tanto, —ha subrayado la emisora— no puede identificarse con el que llevó a cabo, a su tiempo, el Sr. Myron Taylor que, en calidad de embajador con todos los atributos correspondientes, fue nombre de representante personal de Truman. Lo hacen notar justamente las emisoras radiofónicas que han recogido y difundido la noticia, subrayando sus valores y significados.

## El «Soyuz IX» bate un nuevo record ruso de permanencia en el espacio

MOSCU, 6. (Efe).— En el quinto día de navegación en el «Soyuz IX», Vitaly Sevastianov admitió que la ingravidez aún le molestaba. «Gradualmente me acostumbré a la ingravidez. Algunas veces creo que lo he conseguido pero de pronto se producen las sorpresas», dijo en un mensaje transmitido por radio al centro de control de Baikonur. «Las asociaciones con respecto al ambiente, son semejantes a las de la tierra, pero la situación es distinta. Los efectos médicos y psicológicos de la ingravidez y una atmósfera artificial, son el principal tema de estudio en el vuelo de Sevastianov y el Coronel Nikolayev.

NUEVO RECORD RUSO MOSCU, 6. (Efe).— Los dos cosmonautas soviéticos del Soyuz han establecido esta noche bar las posibilidades de permanencia en el espacio. Los cosmonautas Andrian Nikolayev y Vitaly Sevastianov continúan en órbita en una prueba que se cree destinada a comprobar las posibilidades de permanencia del hombre en el espacio en preparación de estaciones orbitales espaciales tripuladas. Los dos hombres han estado ya cinco días completos en el espacio, lo que significa que han roto el anterior record ruso establecido en 118 horas, 56 minutos y 41 segundos por el Teniente Coronel Valeri Bykovsky a bordo del Vostok hace siete años.

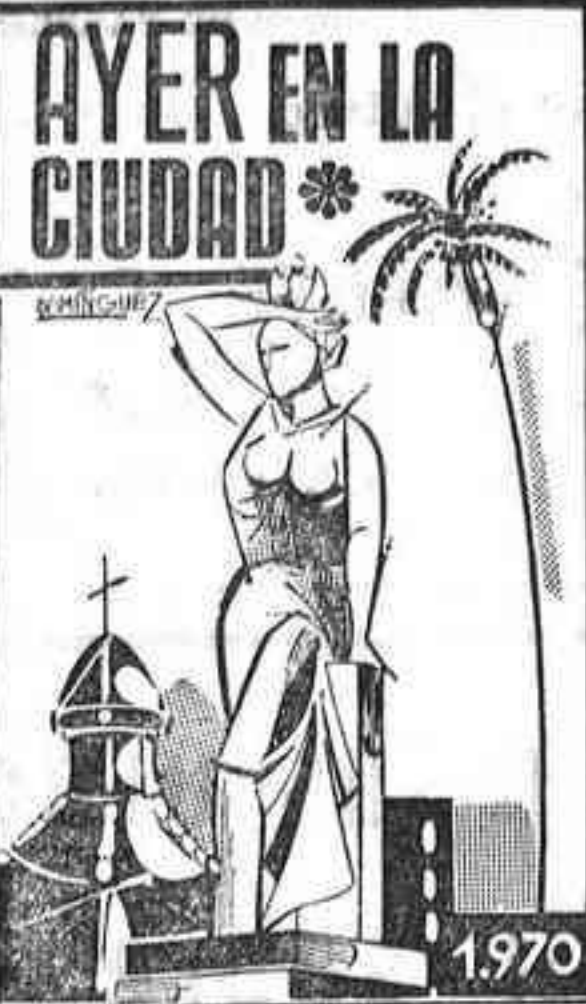
## DE GAULLE, en ESPAÑA



SANTILLANA DEL MAR. — Bajo una fina lluvia, el ex presidente francés, Charles De Gaulle, llegó a esta ciudad santanderina, en cuyo parador Nacional "El Blas", pasó su primer día en tierras españolas. En la foto el general De Gaulle y su esposa corresponden a los saludos de las personas que esperaban su llegada. — (Telefoto CIFRA)



Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD
Comenzo el dia con agua y con fresco, pero luego volvimos a la sequia...

En la Casa Sindical continuaron las reuniones de ponencias del Consejo Economico Sindical Intercomarcal...

Y asi termino la semana, por cierto con la repentina aparicion en la nueva Plaza de Fadrell del adorno de altas palmeras...

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. José Fernández Ramírez, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento...

Ilmo. Sr. D. Nicolás Pérez Salmeron, Presidente de la Excmo. Diputación Provincial...

Ilmo. Sr. D. José María Martínez, Presidente de la Junta de Fiestas del Grao de Castellón...

Ilmo. Sr. D. Perfecto Palacios Cortés, Procurador en Cortes, y Presidente de la Junta Regional de Representantes...

D. José Notari Agramunt y D. Cándido Domínguez Sales, de Valencia...

D. Antonio L. Oltra Pons, D. José Gasi Planell y D. José Álvarez Roca...

D. Alcaide, D. Ernesto Pérez Andreu, de Albacete...

D. Domingo Muñoz Díaz, Ilmo. Sr. D. Francisco Grangel Mascareño...

Castellón, 22 de Mayo de 1970. EL DIRECTOR Fdo. Francisco Blasco

Instituto Nacional de Enseñanza Media, de Onda

Se convoca provisión de plazas de profesores adjuntos, interinos y contratados de Ciencias y Letras...

El plazo de presentación finalizará a los 5 días hábiles después de la publicación de este anuncio.

Sociedad de Fomento Agrícola Castellonense, S. A.

AGUAS POTABLES CONCURSO APERTURA DE ZANJAS

Esta Sociedad saca a subasta la apertura de 3.000 metros de zanja, en varios tramos, dentro del casco urbano de la población para el año 1970.

Los industriales interesados pueden retirar el pliego de condiciones en las oficinas de la calle Navarra, n.º 21, 1.º, hasta el día 13 de Junio.

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Domingo III de Pentecostés (X durante el año). - Sta. Pablo, ob.; Liberación, Pedro, pb.; Valabonso, de. Abencio, Jeronimo, Sabiniano, Vistremundo, mjs., mrs.; Roberto, ab.; Antonio María, ob. - MISA DEL DIA. - Del Domingo.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7.

SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misa a las 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN PEDRO. - Hoy, misas a las 7, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 8. En la Residencia "El Carmen" del Banco Central...

SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN FRANCISCO. - Hoy, misas a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misas a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN CRISTOBAL. - Hoy, misas a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

Escuela de Maestría Industrial de Castellón de la Plana

Aquellos operarios de la industria que deseen obtener el Título Académico de Maestro Industrial...

Las condiciones que deben reunir cuantos les interese tomar parte en dicha Revalida, documentación y derechos de examen, está expuesto el tablón de anuncios de este Centro.

Castellón, 22 de Mayo de 1970. EL DIRECTOR Fdo. Francisco Blasco

Instituto Nacional de Enseñanza Media, de Onda

Se convoca provisión de plazas de profesores adjuntos, interinos y contratados de Ciencias y Letras...

El plazo de presentación finalizará a los 5 días hábiles después de la publicación de este anuncio.

Sociedad de Fomento Agrícola Castellonense, S. A.

AGUAS POTABLES CONCURSO APERTURA DE ZANJAS

Esta Sociedad saca a subasta la apertura de 3.000 metros de zanja, en varios tramos, dentro del casco urbano de la población para el año 1970.

Los industriales interesados pueden retirar el pliego de condiciones en las oficinas de la calle Navarra, n.º 21, 1.º, hasta el día 13 de Junio.



DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Temperatura mínima 10º grados a las 6 horas 10 minutos.

Temperatura máxima 23º grados a las 14 horas 10 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas 78 y 50%, respectivamente.

Insolación eficaz 8 horas 20 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas 111 kilómetros.

Dirección dominante del viento Este.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas 56 litros por metro cuadrado.

Presión atmosférica a las 19 horas 761.1 mm.

Tendencia estacionaria.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy domingo, día 7, estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen...

Taller mecánico: Joaquín Queralt, Fola, 30. Taller eléctrico: Enrique Peris, Vázquez Mella, 44.

Servicio permanente de baterías: K. L. G., Moneda, 2. NOTA.- Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario...

VACACIONES

FIN DE SEMANA EN ANDORRA: Del 17 al 19 Julio 1.100. MONASTERIO PIEDRA-ZARAGOZA: Días 18 y 19 Julio 700.

ANDORRA-PARIS: Del 7 al 16 Agosto 5.800. MADRID-TOLEDO-ESCORIAL-ARANJUEZ VALLE CAIDOS: Del 12 al 16 Agosto 2.800.

MALLORCA - Ocho días. Hotel, avión, etc. 2.800. CANARIAS-Ocho días. Hotel, avión, etc. 4.650.

Podemos ofrecerles además otras excursiones a Italia, Austria, Países Bajos, etc. Folletos, información y reservas: VIAJES TIRADO, S.A. Agencia Viajes. Grupo A-Ti. 188 Navarra, 22



inauguración

Galeria Pívica de Steven L. Flees Arte Moderno 19-20 horas; Librados 18:30-20:30 Conde Altea, 68 Valencia

SE SALIO UN TURISMO FRANCÉS DE LA CALZADA: SEIS HERIDOS

En el km. 5 de la carretera nacional Vinaroz-Santander, ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba el turismo matrícula francesa 4733-AB-93 conducido por Claude Jean Lucien Malpies...

MILAGROSAMENTE HELESO

En el km. 83 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Oropesa, ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba el camión matrícula M-381.296...

SE SALIO DE UN CAMION

En el km. 67 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Castellón, ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba por la curva existente en dicho punto el camión matrícula CS-25.678...

Muchos y graves accidentes en nuestras carreteras

En uno de ellos, ocurrido en Torreblanca, resultó lesionado de carácter gravísimo el conductor de un turismo al chocar de frente contra un camión

SE QUOMO CON AGUA HIRVIENDO

Carmelo Juárez Alba, de 3 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente doméstico, con agua hirviendo, siendo asistido en el Hospital Provincial...

OTRO CHOQUE EN TORREBLANCA

En el km. 102 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Torreblanca, a muy pocos metros del accidente que citamos al principio de esta información ocurrió otro accidente de tráfico...

UN HERIDO GRAVÍSIMO Y OTROS DOS DE MENOR GRAVEDAD EN CHOQUE DE TURISMO Y CAMION

En el km. 102 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Torreblanca, aproximadamente en las proximidades de Torreblanca, aproximadamente de la estación de gasolina existente en dicho punto...

ACCIDENTE DE TRABAJO

Pedro Rey Pinto, de 25 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente de trabajo, en circunstancias que desconocemos...

LESIONADO EN ACCIDENTE FORTUITO

Pablo López López, de 6 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en caída fortuita, siendo asistido en la Residencia de la Seguridad Social...

ATROPELLADO POR UNA MOTOCICLETA

Antonio Gil Giménez, de 31 años, vecino de Almazora, resultó lesionado en atropello de motocicleta, cuyas circunstancias no conocemos...

VENTA DE PAN

Se pone en conocimiento del público que, hoy, día 7 de Junio, domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos:

Luis Parra Parra, Carr. Almazora, Km. 7. Juan Bello Alred, Maestro Ripollés, 18. Francisco Badía Gascó Ruiz Vija, 15.

NECESITO CHALET LUJO EN PLAYA BENICASIM EN ALQUILER MES DE AGOSTO

También podría interesar APARTAMENTO gran "STANDING" Dirigirse por escrito con detalles al Apartado 199 de VALENCIA.

AZULEJERA LA PLANA PRECISA MECANICO PRENSAS Welko y Fatmi

Razón: Piedad, 200 - Teléfono 587 - VILLARREAL

Se precisa personal especializado

UN MECANICO AJUSTADOR Y UN ELECTRICISTA. EDAD MAXIMA, 35 AÑOS. DIRIGIRSE A: FORMO LEVANTE, S. A.

CARRETERA DEL PUERTO, S/N, BURRIANA. EN CASTELLÓN, CALLE S. VICENTE, 81.

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



AVISO

Corte de suministro eléctrico en CASTELLÓN el próximo MARTES día 9, por trabajos en líneas de media tensión:

Transf. BENADRESA y abonados en alta tensión de la línea M.T. Pozos Benadresa (tramo Pozos Pantano M.ª Cristina e Carpi), entre las 8 y las 18 horas.

Castellón, 6 de junio de 1970.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

CALDUCH, Enmedio, 21. BALLESTER, Avda. Cernuda y Velasco, 20.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

PAPEL PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES colowall®

Sociedad de Fomento Agrícola Castellonense, S. A.

AGUAS POTABLES CONCURSO APERTURA DE ZANJAS

Esta Sociedad saca a subasta la apertura de 3.000 metros de zanja, en varios tramos, dentro del casco urbano de la población para el año 1970.

Los industriales interesados pueden retirar el pliego de condiciones en las oficinas de la calle Navarra, n.º 21, 1.º, hasta el día 13 de Junio.

inauguración

Galeria Pívica de Steven L. Flees Arte Moderno 19-20 horas; Librados 18:30-20:30 Conde Altea, 68 Valencia



# El martes por la tarde, pleno del Consejo Económico Sindical Intercomarcal de la Plana y Zona Turística

## Ayer se reunieron las comisiones de aplicación del Gas Industrial, Vivienda y Promoción y Formación de la Juventud Agraria, para ultimar sus conclusiones

**A**YER y continuando las tareas del Consejo Económico Sindical Intercomarcal de la Plana y Zona Turística, se reunieron en la Casa Sindical las Comisiones de Trabajo de las siguientes Ponencias:

### VIVIENDA

Bajo la presidencia de D. José Climent Llorca se reunió la Comisión de esta Ponencia dando cuenta su Ponente D. Vicente Silla Llambe y Carlos García Martín, de la metodología del estudio que han realizado iniciándose a continuación un amplio coloquio entre todos los asistentes llegándose a las siguientes conclusiones:

- 1.- Recabar de los Ayuntamientos la urgente actualización de las Ordenanzas de Construcción y Urbanismo, en especial de las Zonas de Ensanche.
- 2.- Fomentar la creación de polígonos residenciales.
- 3.- Solicitar del Ministerio de la Vivienda la puesta en servicio del Polígono de RAFALAFENA con la urgencia posible.
- 4.- Gestionar de la Obra Sindical del Hogar y de Arquitectura, la construcción de nuevos grupos de viviendas y su coordinación con el Instituto Nacional de la Vivienda para la utilización de parcelas del Polígono RAFALAFENA.
- 5.- Estimular la creación de Entidades Benéficas de Construcción bajo patrocinio sindical.
- 6.- Fomentar la acción cooperativa en el sector de la vivienda y dedicar especial atención y asistencia a la Cooperativa patrocinada por el Consejo Provincial de Trabajadores para que sirva de modelo y piloto de cooperativa de contenido amplio.
- 7.- Divulgar al máximo las posibilidades de las Cuentas de Ahorro Vivienda.
- 8.- Utilizar los servicios técnico-administrativos de la Organización Sindical para prestar asistencia y asesoramiento gratuitos de carácter administrativo, técnico y jurídico.

### APLICACION DEL GAS INDUSTRIAL

Igualmente se reunió la Ponencia de APLICACION DEL GAS INDUSTRIAL, bajo la presidencia de D. Isidro Sansano dando cuenta

los Ponentes D. Emilio Meliá Ferrer, D. José Tomás Raga Gil, D. Manuel Serra Esteve y D. José Muñoz Alvaro del interés que han puesto en el estudio realizado por la importancia que para la industria castellonense, y fundamentalmente para la industria cerámica, tiene el que se pueda utilizar el gas como combustible de las mismas destacando la urgencia de la realización del proyectado gasoducto. Tras amplio y documentado cambio de impresiones, se llegó a la redacción de las siguientes conclusiones que se propondrán al Pleno del Consejo para su aprobación:

- 1.- Que la Dirección General de lo Contencioso solucione inmediatamente, en razón del tiempo transcurrido, la disyuntiva que se ha planteado en la concesión de gasoducto de Castellón de la Plana, aprobando seguidamente la administración el proyecto que le ofrezca mayores garantías.
- 2.- Que en el Decreto por el que se apruebe la concesión administrativa del gasoducto, sea fijado el plazo de construcción y puesta en funcionamiento del mismo, con el fin de que su realización no sufra ningún tipo de demora, por cuanto existen programadas futuras inversiones de diverso tipo industrial, condicionadas a la pronta puesta en marcha del gasoducto.
- 3.- Insistimos sobre la importancia inmediata que puede significar para la industria actualmente existente en la provincia el importante sector azucarero que representa el 70 % del total nacional y como foco de atracción para nuevas instalaciones que necesitan de una calidad constante de combustible como materia básica para su proceso productivo.

Con la realización de este proyecto, la provincia de Castellón ofrecerá en sus polígonos industriales la gran ventaja de un servicio de gas combustible con todas las garantías técnicas ya comentadas.

### PROMOCION Y FORMACION DE LA JUVENTUD AGRARIA

Continuando con los trabajos iniciados en el día de ayer, se reunió de nuevo la Comisión de la Ponencia "Promoción y Formación de la Juventud Agraria" habiendo

güentes conclusiones en cada uno de los capítulos en que se dividió la Ponencia para su estudio:

### PRIMER CAPITULO

**PRIMERA.** — Que los preceptos contenidos en la Ley General de Educación, en cuanto a la enseñanza general básica se refiere, se proyecten y cumplan con la urgencia posible en el medio rural para que por los sistemas y medios adecuados, se llegue a una efectiva aplicación.

**SEGUNDA.** — Que se fomente la formación de los jóvenes agricultores de la zona por medio de cursos sobre temas agrícolas y ganaderos a cargo de los Organismos e Instituciones existentes y que tienen misión formativa.

**TERCERA.** — Que se promueva y estimule el aprendizaje agrario a través de Planteles del Servicio de Extensión Agraria, P.P.O., Sección Femenina, Delegación de la Juventud, etc. a realizar en sus propias localidades.

**CUARTA.** — Promover el perfeccionamiento de las enseñanzas recibidas en su aprendizaje, mediante la celebración de cursos de corta duración sobre temas agrarios y de estudios sobre contabilidad de la empresa, Agrícola. A este fin, en su día, podrá utilizarse la Escuela de Capacitación Agraria que en breve se construirá en Villarreal.

**QUINTA.** — Promover la realización de concursos de destreza en el oficio en sus variadas expresiones, tales como: recogida de naranja y de otros frutos y productos hortícolas, poda, injerto, etc. Estos concursos podrían tener una fase local y otra de carácter provincial.

**SEXTA.** — Incidir conveniente y eficazmente sobre los padres para formar la creación de los planes o proyectos familiares a que se ha hecho referencia, a fin de propiciar que sus hijos puedan llevar una tarea agrícola bajo su dirección y responsabilidad, haciéndoles partícipes de los resultados o beneficios con el fin de crear el necesario estímulo que los vincule a la agricultura.

**SEPTIMA.** — Actuar cerca de los padres para inculcarles la convicción de estimular a sus hijos mediante la concesión de una "retribución simbólica" de su trabajo, para que estos puedan ir constituyendo su pequeño capital, que

a no dudar, se reinvertiría en los trabajos agrícolas o solución de problemas locales con evidente y beneficiosa repercusión en el ambiente económico y social de los pueblos.

**OCTAVA.** — Promover intercambios entre jóvenes, dentro de la provincia, a la vista de los magníficos resultados que en ensayos realizados a través de los Planteles del Servicio de Extensión Agraria se han conseguido, fomentando la convivencia entre ellos.

**NOVENA.** — Promover viajes de carácter formativo-educativo, a zonas y Centros de señalado interés o experimental de carácter agrario, de nuestra provincia, con el fin de que puedan adquirir conocimientos y experiencias de trabajos, experimentos o cultivos.

**DECIMA.** — Vistos los resultados obtenidos con la celebración de las II Jornadas de Convivencia para Jóvenes del medio agrario, llevadas a cabo por el Frente de Juventudes, el Servicio de Extensión Agraria, y la Sección Femenina, que se promuevan la realización de nuevas Jornadas con cierta periodicidad a las que puedan concurrir jóvenes de las diferentes comarcas de la provincia.

**UNDECIMA.** — Que por los Ayuntamientos, Hermandades, Cooperativas, etc., se estimule y aliente la asociación de los jóvenes de sus respectivas localidades, para crear centros sociales en los que puedan desarrollar actividades de todo orden —regidos por ellos mismos— aprendiendo y ejercitándose en funciones de organización, convivencia y responsabilidad que les permita integrarse en la comunidad con pleno conocimiento de los problemas.

**DUODECIMA.** — Que ante la necesidad de trasvasar a jóvenes agrarios a los Sectores de la Industria y Servicios, se promueva y estimule su asistencia a los Centros de Formación Profesional existentes en la provincia para que logren una capacitación necesaria que los eleve profesional y económicamente. A este fin es necesario se divulgue la existencia de dichos Centros y las características de los estudios a realizar.

**DECIMOTERCERA.** — Que se fomenten los Concursos de Tareas Agrarias entre grupos de trabajadores agrícolas, vista la magnífica experiencia y resultados obtenidos en los celebrados los pasados años por los cuales se consiguió despertar el interés de estos jóvenes por la realización de determinados

trabajos agrícolas o solución de problemas locales con evidente y beneficiosa repercusión en el ambiente económico y social de los pueblos.

Cabe añadir, con carácter informativo, que sólo en los tres años en que esta provincia ha participado en ellos, se han conseguido los premios nacionales máximos en las especialidades objeto del concurso, habiéndose obtenido la satisfacción y el alto honor de recibirlos de manos de nuestro Caudillo.

**DECIMOQUARTA.** — Para llevar a cabo la labor propugnada en las anteriores conclusiones, se considera necesaria la colaboración económica de los Ayuntamientos, Hermandades, Cooperativas, Organismos Estatales, etc. estando plenamente convencidos que sus aportaciones constituirían una inversión de la mayor trascendencia para los hombres del campo y de gran repercusión en la economía agraria.

A tal fin las Entidades o Instituciones encargadas de llevar a la práctica cuanto se propugna, requerirán las aportaciones económicas de dichas Entidades según el programa de actividades.

**DECIMOQUINTA.** — Que a través de los Ayuntamientos, Hermandades, Cooperativas y particulares, se promueva la creación de campos de experimentación de cultivos en los que los grupos de jóvenes agricultores puedan practicar y realizar experiencias de gran interés para su formación. Estos campos de experimentación estarían dirigidos técnicamente por el Servicio de Extensión Agraria.

### AMPLIACION Y COORDINACION DE LAS ENSEÑANZAS VIGENTES

**PRIMERA.** — Que se interese de los Organismos competentes de enseñanza entre las Instituciones que la llevan a cabo, tales como el Servicio de Extensión Agraria y el P. P. O., a fin de unificar esfuerzos y medios disponibles.

**SEGUNDA.** — Que la Organización Sindical, a través de las Hermandades de Labradores y Cámara Oficial Sindical Agraria, colabore con las citadas Instituciones promoviendo y programando, incluso, la acción formativa que aquellas pudieran realizar según las necesidades o conveniencias que cada momento aconsejaren.

**TERCERA.** — Que por los Organismos a quienes pueda corresponder, se realice la más amplia difusión de las enseñanzas que pueden impartirse en los Centros de Formación existentes en todos los campos de la enseñanza y los que, como la Escuela de Capacitación Agraria de Villarreal, puedan crearse en el futuro, a fin de despertar el conocimiento y el interés de la juventud de esta

zona hacia su promoción cultural en todos los aspectos.

**CUARTA.** — Que se interese de la Administración que el Centro de Estudios Universitarios de Castellón, se amplie a Enseñanzas Técnicas de Grado Medio, por considerar del mayor interés este escalón o grado de la enseñanza para la promoción de la juventud castellonense.

### ASPECTOS DE LA FORMACION EMPRESARIAL DE LA JUVENTUD AGRARIA

**PRIMERA.** — Que se intensifique la formación básica o general en todos sus niveles, primario, medio y superior, al objeto de elevar el nivel medio de cultura, premisa básica de toda elevación de la formación o cultura específica.

**SEGUNDA.** — Que se intensifique la acción de los organismos estatales que hasta el presente se han venido ocupando de la formación técnica de los hombres de nuestro campo, como son el Servicio de Extensión Agraria y el P. P. O., cuya experiencia ha demostrado excelentes resultados.

**TERCERA.** — Precisamente por estas circunstancias, esta Ponencia considera necesario se promuevan por la Organización Sindical las necesarias gestiones encaminadas a conseguir la creación de nuevas Agencias del Servicio de Extensión Agraria en las localidades de esta zona, en que, por la importancia de los hombres dedicados a la agricultura, mayormente necesitan del asesoramiento, ayuda y orientación de dicho Servicio, al que deberán incrementarse los medios idóneos.

**CUARTA.** — Organizar, si fuera posible a nivel sindical, cursos u otras formas de enseñanza empresarial agraria, adaptando a las necesidades de nuestra comarca los cursos que con carácter general se han venido dando por la Vicesecretaría Nacional de Ordenación Económica, aprovechando para ello la Escuela Sindical o cualquier otro organismo ya existente y que pudiera adaptarse a estos fines.

Aprobada la presente conclusión por el Pleno de este Consejo, el Delegado Provincial de Sindicatos, podría nombrar una Comisión —con las personas que juzgase más idóneas— para que estudiasen las posibilidades y la viabilidad del establecimiento con carácter regular o permanente de estas enseñanzas de formación empresarial agraria y propusiera a la Delegación Provincial los medios conducentes a dicho fin.

**QUINTA.** — Que por la Delegación Provincial de Sindicatos, se interese la información necesaria de aquellas otras provincias en que ya vienen funcionando estos cursos formativos, para tratar de adecuar sus enseñanzas y experiencias a las peculiares características de esta provincia.

### FORMACION Y PROMOCION DE LA JUVENTUD AGRARIA FEMENINA

**PRIMERA.** — Intensificar la acción que viene desarrollándose por la Sección Femenina del Movimiento, en los Centros indicados, para lo cual es de la mayor trascendencia, efectuar una campaña de divulgación adecuada en todos los pueblos de esta zona.

**SEGUNDA.** — Que la Sección Femenina, con la magnífica experiencia que tiene sobre la materia, se encargue de programar esta labor de difusión y los medios necesarios para llevarla a cabo, recabando el apoyo moral y económico de los Organismos competentes y Entidades Agrarias radicadas en la zona, constituyendo estas aportaciones una verdadera acción social trascendente de las mismas.

**TERCERA.** — A título enunciativo podrían citarse viajes de carácter informativo cultural, con visitas a los Centros de Formación de la provincia, para despertar el interés o inquietud de los jóvenes por seguir sus enseñanzas y adquirir una formación que les capacitará para desarrollar su vida comunitaria en aspectos diferentes a los clásicos de la vida campesina.

**CUARTA.** — Promover la participación de la mujer campesina, en las actividades enuncias en las anteriores conclusiones, que no sean específicamente masculinas.

### DIA 8 DE JUNIO

A las 10 de la mañana, CREDITO Y FINANCIACION DEL CAMPO. — Sala reuniones, 2ª planta.

A las 10 de la mañana, PROBLEMATICA DEL CULTIVO DE CÍTRICOS. — Sala de reuniones, 1ª Planta.

A las 10'30 de la mañana, COMERCIALIZACION E INDUSTRIALIZACION DE PRODUCTOS HORTOFRUTICOLAS. — Sala de reuniones 3ª Planta.

A las 11 de la mañana, TURISMO. — Sala de reuniones, 4ª Planta.

A las 12 de la mañana, ORDENACION GANADERA. — Sala de reuniones, 3ª Planta.

A las 5 de la tarde, TRANSPORTES. — Sala de reuniones, 3ª Planta.

### DIA 10 DE JUNIO

A las 10'30 de la mañana, ESTRUCTURAS AGRARIAS. — Sala reuniones, 4ª Planta.

### EL MARTES POR LA TARDE, PRIMER PLENO

La nueva sesión plenaria para el estudio de las conclusiones ya aprobadas ha sido señalada para pasado mañana martes a las seis de la tarde.

## Homenaje de los pediatras de Castellón y su provincia al Dr. D. Manuel Rozalén Sales



En el Colegio de Médicos se celebró ayer un homenaje al Dr. Rozalén Sales dedicado por los Pediatras de Castellón y provincia. Fue presidido el acto por el Jefe Provincial de Sanidad, Dr. Villarreal; Presidente del Colegio de Médicos, Dr. Aragónés, Presidente de la Sociedad Valenciana de Pediatría, Dr. Martínez Costa; Jefe Provincial de S. S. E., Dr. Del Olmo; Jefe de Puericultura de la Jefatura de Sanidad, Dr. Sánchez; Jefe de Hospitalización Pediátrica de la Residencia del S. S. E., Dr. Muñoz Izquierdo; Secretario del Colegio de Médicos, Dr. Aracil y vocales por Castellón de la Sociedad Valenciana de Pediatría, Dres. Beltrán y Llopis.

Se inició el acto con la proyección de la película "Alimentación sin fronteras" premio con medalla de oro del VII Festival de cine industrial de Venecia, galanteada otorgada por la casa Nestlé, la cual, por sus valores humanos en pro de la infancia y su perfección técnica, fue aplaudida unánimemente por todos los asistentes.

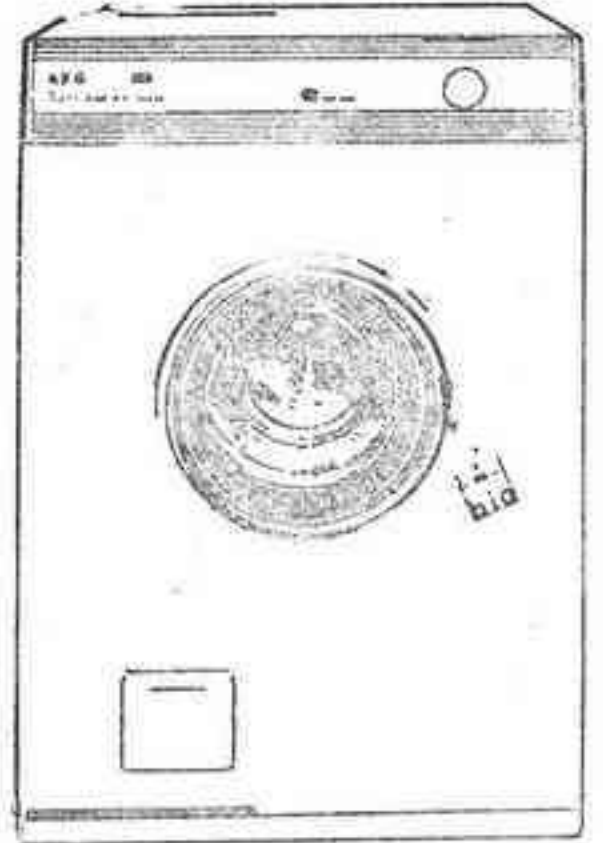
Acto seguido el Dr. Llopis, hizo el ofrecimiento del acto, rindiendo homenaje al Dr. Rozalén como uno de los pioneros de la dietética pediátrica, ya que suya fue la idea del empleo de la harina de algarroba en el tratamiento de los procesos disépticos en la infancia. A continuación leyó unos telegramas de adhesión al acto de diversas autoridades pediátricas.

Seguidamente el Dr. Aragónés, presidente del Colegio de Médicos, hizo entrega al homenajeado de un obsequio alegórico que perpetuó dicho acto.

Terminó el acto con unas palabras de agradecimiento del Dr. Rozalén, en las que se hizo eco de la emoción que sentía, al ser agasajado por todos los Pediatras de Castellón y provincia, así como por los directivos de la Sociedad Valenciana de Pediatría.

Ultimamente en el hotel Muro, fue servido un vino de honor de confraternidad.

# "castigue" a su marido a lavarse las camisas...



- y verá que pronto entra en su casa una LAVADORA AEG

- Sistema de doble lavado
- Programas biológicos
- Programas especiales para ropa delicada y lana

Las lavadoras AEG... ¡Juegan limpio!

SOLICITE UNA DEMOSTRACION AL DISTRIBUIDOR PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA



**FROST** - EL ESTABLECIMIENTO DE LAS LAVADORAS

CONDE PESTAGUA, 10 Y 14 Y SAN LUIS, 7 Y 9 CASTELLÓN



Instituto Nacional de Enseñanza Media «Femenino»

PROFESORES ADJUNTOS INTERINOS PARA EL CURSO 1970-1971

Se pone en conocimiento de las personas interesadas que este Instituto necesita cubrir vacantes de Profesores Adjuntos Interinos para el próximo curso 1970-71.

Los solicitantes deben ser Licenciados en Filosofía y Letras o en Ciencias y, para poder impartir enseñanza en el Instituto, deberán estar colegiados.

El plazo de presentación de instancias será de cinco días hábiles a partir del siguiente al de publicación de este anuncio.

Las instancias serán dirigidas al Dto. Sr. Director del Instituto.

En las instancias, los interesados harán constar títulos, méritos académicos y experiencia docente.

PRIMER CONGRESO DE HISTORIA DEL PAIS VALENCIANO

El Rector de la Universidad valenciana se reunió ayer con los informadores de Alicante, Castellón y Valencia para dar cuenta de su celebración

Ayer a mediodía, el Rector de la Universidad valenciana, D. Juan José Barcia Goyanes, reunió en su despacho a informadores de prensa y radio de las provincias de Alicante, Castellón y Valencia, a quienes dio cuenta de la celebración del Primer Congreso de Historia del País Valenciano, que organizado por la Universidad de Valencia y con la colaboración de entidades de las tres provincias, tendrá lugar del 14 al 18 de abril del próximo año.

Comenzó el Dr. Barcia Goyanes agradeciendo la presencia de los representantes de los medios informativos de las tres provincias, y a continuación en breves palabras explicó el alcance y la repercusión que el Congreso tendrá. "Este congreso, dijo el Dr. Barcia, ha sido promovido por la Facultad de Filosofía y Letras de nuestra Universidad, y con ella todos los departamentos de Historia de las distintas facultades, para llevar a cabo un contacto entre estudiosos de nuestro pasado. Al congreso han sido citados, dijo, todos aquellos

especialista que puedan aportar una contribución al estudio de la historia valenciana. Estos contactos entre estudiosos de nuestro pasado —arqueólogos, juristas, demógrafos, economistas, historiadores del arte y de la ciencia, lingüistas, etc.—, han de ser, sin duda alguna, fructíferos para el futuro de la investigación histórica valenciana. Para ello se ha promovido este congreso y esperamos que las valiosas colaboraciones con que contamos, constituyan el mejor pie para el comienzo de las tareas.

Donativo al PERU de Caritas y Cruz Roja Española

MADRID, 6. (Pyresa).— Mañana domingo, a las dos de la tarde, saldrá de Barajas con destino a Lima, en vuelo de Aerolíneas Peruanas, el segundo cargamento de

medicinas que Cruz Roja y Caritas Españolas envían para atender las urgentes necesidades sanitarias de aquel país.

Suministros Faro Industrial, S. A.

Convoca a Junta General Ordinaria para el próximo miércoles día 10 de junio, a las dieciséis horas en su domicilio Social, calle General Mola, 8. LA GERENCIA JOSE ALEGRE GOMEZ

Cruz Roja española enviará 136 paquetes, 1.600 kilos, de plasma sanguíneo, antibióticos, analgésicos, anestésicos y vitaminas, otros 148 bultos, con un peso de 468 kilos de medicamentos, cuyo valor asciende a 991.882 pesetas envía en el mismo vuelo Caritas española.

El primer envío de plasma y antibióticos tuvo lugar el jueves día 4. El próximo jueves, Caritas y Cruz Roja española, de nuevo estarán en primera línea de los donantes altruistas que ayudan en lo posible a los damnificados por el seísmo peruano.

EXCURSIONES BUTAS 70 EUROPA A SU ALCANCE Circuitos -AUSTRIA -SUIZA Y SELVA NEGRA -MARRUECOS Y ANDALUCIA -LONDRES-PARIS -INGLATERRA-ESCOCIA -HUNGRIA Y RUMANIA -PAISES BAJOS -ITALIA -COSTA AZUL-RIVIERA, etc. 304 salidas en distintas rutas Pidanos folleto especial VIAJES TRIRADO, S.A. Agencia Viajes. Grupo A-Tit. 188 Navarra, 22

CUADROS, láminas, espejos, MARCOS, MOLDURAS, bastidores, lenceros, tallas GONLAI Conde Pestagua, 53 Frente Teatro Cine Sincical

Automóviles LA PLANA LE OFRECE EL MAYOR SURTIDO DE COCHES SEMINUEVOS Facilidad de pago hasta 24 meses ▶ 600 y 600 D - 850 - 1.400 y 1.500 ▶ Renault 4L y 4F - R-8 y R-10 ▶ Simca Standart y G. L. - Morris y M. G. ▶ Citroën 2 CV - Berlina y furgonetas 4 plazas ▶ Citroën ID - 19 ▶ Mercedes 220 - S. E. - Fiat 1.500 - Dyane 6 ▶ Peugeot 404 Jover, 16 (Junta Clínica 18 de Julio) - Tel. 22 35 66 CASTELLON

¿Usted no tiene coche por que no quiere? Automóviles SPORT (antes Garage UBEDA) EN CASTELLON, JUNTO AL CINE REX Y con Sucursal en VALL DE UXO, junto a la Fábrica Segarra Le ofrece más de cien coches seminuevos y con garantía, a precios de verdadera ocasión Seat 600 N. 600-D. 850 Cupés. CITROËN: Berlina Furgonetas. RENAULT 4/L, 4/F, Gordini, Ondine, R/8, R/10. Authi, M.G., Morris 1.100. SEAT 1.500, 1.400, 124. SIMCA 1.000 N, G. L., G. I. DODGE DART. Esperamos su visita en Castellón, junto al Cine Rex, calle General Aranda, 28 - Teléfono 22 48 05 o en Vall de Uxo junto a la Fábrica Segarra. Grandes facilidades. MUCHAS GRACIAS POR SU VISITA

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tel. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

- (2) LA HERMANDAD de Salud Infirmorum, dispone de señoritas Diplomadas, para cuidar en domicilios, enfermos y niños sanos. Informes: Residencia Episcopal, todos los días de 6 a 7 de la tarde. Teléfono 220066. (4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado. Gral. Aranda, 6-5º. Teléfono 223303. (729) DETECTIVES CIP-Diplomados. Autorización Gubernativa 2. Investigaciones. Reserva absoluta. Apartado 239.- Castellón. (1.013) SENORA O SEÑORITA ¿Está resuelto el problema de sus VACACIONES? Gane el dinero que necesita distribuyendo los productos AVON en sus horas libres. Llame al teléfono 212304 de Castellón o escriba al apartado 14.876 de Madrid. (1.030) INDEPENDIENSE Y GANE 20.000 pts. mensuales aprendiendo SERIGRAFIA, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito sin compromiso a MATER, Muntaner, 81. Barcelona.

VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contacto y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLON. (8) UNDERWOOD nuevas últimas modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRÁFICA LEVANTINA. Mayor, 31. (9) VIC Estanterías metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia. VELLON. Tel. 221289. Castellón. (10) PERSIANAS GRADULUX FITTOLUX, Micolux, puertas plegables, toldos, Aluminatoll. Información: Miguel Beltrán. Teléfono 21-21-32.

- (11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables mtr. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO. Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-23-85. CASTELLON.

- (12) PERSIANA venezolana graduable LEVOLOR Puerta plegable MODERFOLD, Rielos americanos para cortinas KIRCH INNOVACION. Mayor 66. Teléfono 22 48 33. (13) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Liansola. Ronda Mijares 48. (14) ESTANTERIAS METALICAS CONTRA-DEXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA. R. Mijares 48. Castellón. (15) RAISANES, Conejos Gigantes, venta todas edades, Granja Santa Sofia. Borriol 7. VILLARREAL.

- (16) VENDO PISO CENTRICO a estrenar 4 habitaciones, calor negro, Exento, facilidades de pago. Teléf. 214634. (161) ESTANTERIAS METALICAS SEMES, solucionarán práctica y económicamente su problema de espacio. FODIFICINA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón. (721) VENDO 5º PISO llaves mano nuevo 275.000 ptas. pintado, calor negro, agua caliente y armarios en cocina. Facilidades de pago. Convenir. Razon: DAMA Publicidad.

- (874) VENDO ALQUERIA de recreo en el Grao. Para informaciones llamar al teléfono, 31 48 38. (911) VENDO BAJOS comerciales en Jorge Juan, 42. Buen precio. Razon: Rda. Mijares, 176 Castellón. (915) VENDO O ALQUILO planta baja céntrica, dos calles. 550 m. prop. taller o garage. Tel. 21-08-43. (947) CHALET PLAYA MONCO. FAR SE VENDE primera línea playa, máximas comodidades. M. Cantavella, S. Roque, 15. Teléfono 119. Villarreal.

- (952) PLANTA comercial y primer piso, vendo o alquilo amueblado. Razon: Cajal, 38-1º. Tel. 221956. (995) VENDO PISO cuatro habitaciones, amplio comedor-est. Ard. Casaldich, 30-3ª planta. Teléf. 221637.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (1.010) EN GRAO, Av. Almazora, se vende planta baja para vivienda o comercio. Telf. 21 62 30. (1.014) VENDO PISO nuevo por 185.000 pts. facilidades. 3 dormitorios, comedor, cocina, aseo y terraza. Informes: final Prim E.B. n.º 1. Castellón. (403) APARTAMENTOS Salycar. Alquiler apartamentos para los meses de verano en la playa de Benicassim. Teléfono: 213120. (893) SE ALQUILA piso 2º y local comercial en calle Navarra, 115. Razon: San Francisco, 81. (975) ALQUILO piso lujo, estrenar, calle Emedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina 5 dormitorios 3 baños. Llamar teléfono 212883. (982) ALQUILO MASET 3 habitaciones, terrazas, entrada coche cerca ciudad. Razon: Tifno. 213927. (987) SE ALQUILA almacén de 900 m2. en Zona Industrial. Razon: Telefonos 223739-216828. (1.002) SE ALQUILA PISO amueblado todo confort. Con teléfono. Vista al mar. Temporada verano. Tel. 222418. (1.0007) ALQUILO chalet veraneo en Fuente El Prat, Lucena. Amueblado, frigorífico, teléfono, baño. Razon: Enrique Gallén. Tejada. Teléfono 14. Lucena del Cid.

ALQUILERES

- (1.015) ALQUILO PISO espacioso calle Emedio, 30, frente Iglesia San Miguel. Razon: planta baja. Teléfono 224870. (1.016) MECANICOS ALQUILO taller 246 m² con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono, 214972. Vázquez Mella, 47.

COLOCACIONES

- (1.009) SE NECESITA MUJER CHA de servicio. Razon: Plaza Hernán Cortés, 18.

- (35) PRECISAMOS sub-agente de seguros. Buen porvenir para personas aptas, con asentosos rápidos por ampliación de plantilla. Dirigirse por las mañanas a MEDICA REUS S. A. Calle Vilafaña, 2. (642) SE PRECISAN OFICIALES de 2º y 3º. Presentarse a Talleres del Puerto, S. L. Camino del Serradal, 26. Grao de Castellón, a partir 7 tarde. (941) APRENDIZA 14-16 años, se precisa en industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39-41. Castellón. (998) AGENTE DE VENTAS, precisa importante Establecimiento de Electrodomésticos. Condiciones a convenir. Dirigirse: Referencia 129. Apartado 80. Castellón. (1.005) SE NECESITA CHICA de servicio. Buen sueldo. Presentarse de 3 a 5 tarde en Gral. Aranda, 4-6º-1da. (1.020) NECESITAMOS chica todo estar. Trabajo ligero. Lavadora automática. 7.500 ptas. mensuales. Llamar teléfono 224305. (1.022) PUESTO DE TRABAJO para peón. Cualquiera edad. La Casera. Avda. Valencia, 64. (1.023) GANE 10.000 pts. en horas libres o 20.000 pts. en jornada completa. Venta directa Castellón y provincia. Escriban: Apartado 214972. (1.025) LABORATORIO, necesita Delegado en Castellón y provincia, para visita propaganda médica a comisión, compatible con otra ocupación. Escribir Apartado Correos 537. Valencia.

ALQUILERES

- (403) APARTAMENTOS Salycar. Alquiler apartamentos para los meses de verano en la playa de Benicassim. Teléfono: 213120. (893) SE ALQUILA piso 2º y local comercial en calle Navarra, 115. Razon: San Francisco, 81. (975) ALQUILO piso lujo, estrenar, calle Emedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina 5 dormitorios 3 baños. Llamar teléfono 212883. (982) ALQUILO MASET 3 habitaciones, terrazas, entrada coche cerca ciudad. Razon: Tifno. 213927. (987) SE ALQUILA almacén de 900 m2. en Zona Industrial. Razon: Telefonos 223739-216828. (1.002) SE ALQUILA PISO amueblado todo confort. Con teléfono. Vista al mar. Temporada verano. Tel. 222418. (1.0007) ALQUILO chalet veraneo en Fuente El Prat, Lucena. Amueblado, frigorífico, teléfono, baño. Razon: Enrique Gallén. Tejada. Teléfono 14. Lucena del Cid.

ALQUILERES

- (1.015) ALQUILO PISO espacioso calle Emedio, 30, frente Iglesia San Miguel. Razon: planta baja. Teléfono 224870. (1.016) MECANICOS ALQUILO taller 246 m² con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono, 214972. Vázquez Mella, 47.

ALQUILERES

- (1.009) SE NECESITA MUJER CHA de servicio. Razon: Plaza Hernán Cortés, 18.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razon: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36. Tel. 21-38-32. (953) EN AUTOMOVILES SPORT encontrará el coche de su gusto, toda clase de turismo y furgonetas seminuevas, precios a convenir. Facilidades de pago hasta 24 meses. Gral. Aranda, 28 Tel. 224905. Castellón. (51) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículos segunda mano. Perfecto estado. Garantizados. Condiciones de pago. Hto. Sogueros 8. Tels. 216879-216490. Castellón. (723) LUCAN AUTOMOVILES toda clase de vehículos, industriales y turismo procedentes de cambios, revisados por taller propio, calle Unión 11. Tel. 216088. (724) AVIA moderno imparable caja frutera; Avias modernas CS-Volquetes LUCAN. Unión, 11 216088. (1.028) TALLERES ESCUDER. Compra-venta automóviles ocasión. Oportunidad! RENAULT Super 4 velocidades CS-50; SEAT 1500 con extras; CITROEN 400 AK-4 plazas, muy alta matrícula; SIMCA G.L. -CS.; FIAT 1500 SPORT-PININFARINA, buen precio; Siempre extenso surtido en 4-L Super, 4-F 4 plazas; 600, 4 puertas; 600-D, 850. Vehículos perfectamente revisados. A PRECIOS JUSTOS. Con facilidades. PLAZA PADRE JOFRE, 18. CASTELLON. Teléfono 214417.

ALQUILERES

- (728) AUTOMOVILES SEDRE. Gran surtido de coches seminuevos totalmente revisados SEAT 1500, 850, 600-D, CS, RENAULT R-10, R-8, R-4, 4-L, 4-F y Gordini, SIMCA 1000, MORRIS 1.100 y COOPER, Citroen furgonetas y berlina CS LÁNDROVER OS, DKV CS. Facilidades de pago hasta dieciocho meses. Avda. Calvo Sotelo, 24, VILLARREAL.

ALQUILERES

- (1.012) VENDO ONDINE Y 1500 de particular a particular. Con facilidades. Razon: Telf. 21 64 34. (1.018) PEGASOS 3-4 ejes, Europas, Volquetes, Dumpers, Palas cargadoras, Apisonadoras. Información. San Félix, 88. Telf. 220234. (1.029) PARTICULAR VENDE FURGONETA Citroën B-437. Toda prueba. Interesados escribir a la Ref. 30 de esta Admón.

ALQUILERES

- (983) POR NO PODER atender se traspasa local comercial con negocio de deportes y juguetes. Razon: Trinidad, 80. (1.011) SE TRASPASA CAFETERIA, céntrica, por no poder atender. Telf. 216891 de 12 a 2. (1.019) TRASPASAMOS por no poder atender tienda de ultramarinos, céntrica. Buena clientela. Razon: DAMA Publicidad. (1.026) TRASPASO LOCAL comercial sin género, por valor instalación. Informes: Mayor, 76.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (750) AUTOMOVILES LA PLANA le ofrece el mayor surtido de coches seminuevos 600 y 600 D, 850, 1.400 y 1.500 RENAULT, 4-L y 4-F, R-8 y R-10, SIMCA STANDART y G. L., MORRIS y M. G., Citroën 2 CV berlina y furgonetas 4 plazas Mercedes 220 S. E. Fiat 1500 Citroën I D 19 PEUGOT 404. FACILIDADES DE PAGO HASTA 24 MESES. Jover, 16. (Junta Clínica 18 de Julio). Tel. 22-35-66. CASTELLON.

ALQUILERES

- (832) CAMIONES DE OCASION procedentes de cambio de varias marcas y tonelajes, en Automóviles Michavila, S. A. Concesionario Pegaso y Sava. Teléfono 21-64-85. Castellón. (855) AUTOMOVILES FERNANDEZ Nueva exposición en coches de ocasión. Vende toda clase de turismo y furgonetas, coge su coche a cambio y da facilidades. Ronda Mijares, 19. Teléfono 222072. (1.012) VENDO ONDINE Y 1500 de particular a particular. Con facilidades. Razon: Telf. 21 64 34. (1.018) PEGASOS 3-4 ejes, Europas, Volquetes, Dumpers, Palas cargadoras, Apisonadoras. Información. San Félix, 88. Telf. 220234. (1.029) PARTICULAR VENDE FURGONETA Citroën B-437. Toda prueba. Interesados escribir a la Ref. 30 de esta Admón.

ALQUILERES

- (983) POR NO PODER atender se traspasa local comercial con negocio de deportes y juguetes. Razon: Trinidad, 80. (1.011) SE TRASPASA CAFETERIA, céntrica, por no poder atender. Telf. 216891 de 12 a 2. (1.019) TRASPASAMOS por no poder atender tienda de ultramarinos, céntrica. Buena clientela. Razon: DAMA Publicidad. (1.026) TRASPASO LOCAL comercial sin género, por valor instalación. Informes: Mayor, 76.

ALQUILERES

- (832) CAMIONES DE OCASION procedentes de cambio de varias marcas y tonelajes, en Automóviles Michavila, S. A. Concesionario Pegaso y Sava. Teléfono 21-64-85. Castellón. (855) AUTOMOVILES FERNANDEZ Nueva exposición en coches de ocasión. Vende toda clase de turismo y furgonetas, coge su coche a cambio y da facilidades. Ronda Mijares, 19. Teléfono 222072. (1.012) VENDO ONDINE Y 1500 de particular a particular. Con facilidades. Razon: Telf. 21 64 34. (1.018) PEGASOS 3-4 ejes, Europas, Volquetes, Dumpers, Palas cargadoras, Apisonadoras. Información. San Félix, 88. Telf. 220234. (1.029) PARTICULAR VENDE FURGONETA Citroën B-437. Toda prueba. Interesados escribir a la Ref. 30 de esta Admón.

COMPRAS

- (58) COMPRO TODA CLASE de cartón, papel, corriente de sacos de cemento, pienso, harina, de fábricas, de azulejos, barniz, de periódicos, revistas y archivos y todos tipos de botellas. Consultar precios a: Marcial Vicent Edo, Avenida de Barcelona núm. 21 (final calle Joaquín Costa), Teléfono 215132. (59) COMPRO CARTON, papel de cemento, archivo, periódico y toda clase de desperdicios. Paso a domicilio. Lucena 4. (951) COMPRARIA báscula usada de 500 a 1.000 kg. Razon: Marcial Vicent. Teléfono 21-51-32.

COMPRAS

- (977) ESTELA. Aire acondicionado. Estudiar este verano será un placer: Idiomas, Secretariado, Taquí - Mecanografía, etc. Compruébelo. Emedio 24, Castellón. (979) ENSEÑANZA BASICA. Bachiller (Elemental, Superior y Preu). Idiomas, Secretariado. Cursos verano, grupos reducidos. COLEGIO INTERNACIONAL (frente Plaza de Toros "La Vila"). Informes y reserva de plaza: Castellón: Tel. 216773. (Calle Iguierdo) o de 12 a 13 en tel. 195 de Benicassim.

COMPRAS

- (1.000) ACADEMIA CEBAYCO. Trinidad 57. Clases de verano por especialistas. Bachillerato, Reválidas, Preu, Ciencias y Letras. Grupos reducidos. Comienzo inmediato. Inscripciones por la mañana. (1.009) DAMOS CLASES de Alemán a domicilio. Informará Publicidad Jiménez-Benassal, 2 pta. 2ª. Teléfono 221926. (1.017) CLASES de Matemáticas Física y Química, Bachillerato Superior y Elemental. Razon: Lucena, 15-1º. Teléfono, 214914. (1.024) BENEDICT - IDIOMAS, traducciones, Profesores nativos. Abierto todo el día. Emedio, 59. Teléfono, 223512. (1.027) MAESTRA daría clases particulares. Interesados. Llamar teléfono, 214779.

COMPRAS

- (977) ESTELA. Aire acondicionado. Estudiar este verano será un placer: Idiomas, Secretariado, Taquí - Mecanografía, etc. Compruébelo. Emedio 24, Castellón. (979) ENSEÑANZA BASICA. Bachiller (Elemental, Superior y Preu). Idiomas, Secretariado. Cursos verano, grupos reducidos. COLEGIO INTERNACIONAL (frente Plaza de Toros "La Vila"). Informes y reserva de plaza: Castellón: Tel. 216773. (Calle Iguierdo) o de 12 a 13 en tel. 195 de Benicassim. (1.000) ACADEMIA CEBAYCO. Trinidad 57. Clases de verano por especialistas. Bachillerato, Reválidas, Preu, Ciencias y Letras. Grupos reducidos. Comienzo inmediato. Inscripciones por la mañana. (1.009) DAMOS CLASES de Alemán a domicilio. Informará Publicidad Jiménez-Benassal, 2 pta. 2ª. Teléfono 221926. (1.017) CLASES de Matemáticas Física y Química, Bachillerato Superior y Elemental. Razon: Lucena, 15-1º. Teléfono, 214914. (1.024) BENEDICT - IDIOMAS, traducciones, Profesores nativos. Abierto todo el día. Emedio, 59. Teléfono, 223512. (1.027) MAESTRA daría clases particulares. Interesados. Llamar teléfono, 214779.



# Junta General de asociados de Mutua Industrial Castellonense y Mutua Castellonense de Seguros

El pasado día 3 del presente mes y en el Salón de Actos de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de esta Capital, amablemente cedido para este fin, tuvieron lugar las Juntas Generales correspondientes a las Entidades citadas.

Ambas reuniones estuvieron presididas por D. Vicente Farnós Pachés, Presidente de cada una de las indicadas Mutuas, y desarrollándose de acuerdo con el correspondiente Orden del Día.

Abierta por la presidencia la sesión comienza esta dándose lectura al acta de la reunión anterior, que la Junta General halla conforme y la aprueba.

Seguidamente se procede a dar lectura a la Memoria y a la documentación contable del ejercicio de 1969, comentando ampliamente la presidencia algunos de los puntos y partidas correspondientes, tras lo que la Junta General aprueba todo ello.

A continuación se somete a ratificación de la Junta General el nombramiento que, provisionalmente, hizo la Junta Directiva, como Vocal de la misma de: don Antonio Campesino de los Santos, don Javier Brúnez Mendo y don José Pérez Ordóñez, siendo asimismo aprobado por la Junta General.

En el punto siguiente se somete a la consideración de la Junta General la renovación parcial, que de acuerdo con los Estatutos debe hacerse de la Junta Directiva. La Junta General se pronunció por la reelección de los mismos asociados para que continuaran, por otro período de mandato, desempeñando sus cargos y funciones en la Junta Directiva.

**MUTUA INDUSTRIAL CASTELLONENSE**

Con respecto al funcionamiento de esta Mutua, el Sr. Presidente informa que se han ido cubriendo las distintas fases que se habían fijado, preocupándose constantemente la Junta Directiva de perfeccionar su acción, sistema y servicios.

"Muestra de estas nuestras aspiraciones, sigue diciendo el señor Farnós, es la reciente inauguración del nuevo local de la delegación de la Mutua en Villarreal, núcleo importante de asociados, por lo que la Entidad, en justa reciprocidad, procura esmerarse en prestarles una atención que esté en relación directa con su importancia. De aquí que la ubicación del local y sus instalaciones estén concebidas para que esta delegación, como casa propia de nuestros asociados, pueda servir para sus reuniones en el orden profesional y prestar los servicios administrativos y sanitarios necesarios con la mayor eficacia.

A esta inauguración seguirá la puesta a punto de la delegación en Burriana, en donde ya se tiene un local apto para cumplir el cometido de nuestra atención a los asociados y sus operarios, montando además de las oficinas un ambulatorio en el que se atenderá a los accidentados que no precisen de una asistencia facultativa especializada. Es asimismo propósito de la Junta Directiva extender nuestras delegaciones, para una mejor y más rápida asistencia, a otras localidades de la provincia, que por su importancia y número de asegurados exigen que la Entidad se preocupe con todo el cariño de sus problemas y de la prestación de un cuidado servicio en todos los órdenes.

Al confirmar estos extremos nos tenemos tendido al establecer un servicio de ambulancia, que podrá estar a punto en breves fechas y que con su movilidad y desplazamientos, podrá realizar con mayor rapidez la prestación del servicio necesario en los casos de urgencia.

por la gravedad del accidente sufrido. En el pasado ejercicio ha sido elevado el número de accidentes atendidos, de ellos tres han sido seguidos de muerte. Es sensible y lamentable la ocurrencia de estos casos desgraciados. Si cada uno pone a contribución su colaboración podrían evitarse muchos de los accidentes que se producen. Secundando la gran campaña nacional que se está desarrollando en evitación de accidentes de todo orden, sabemos que la Mutua organiza cursos de prevención de accidentes, pero es necesario que las enseñanzas que en ellos se dan se levan después a la práctica en cada caso, en cada momento de trabajo y hasta en cada momento de la vida ordinaria de cada uno.

Las pérdidas económicas que cada accidente produce, por poca importancia que revista, son enormes, y sus consecuencias alcanzan a todos los españoles, ya que se traduce en pérdida de tiempo de trabajo, en disminución de la producción y en la elevación del costo de la vida.

Por la Memoria y los documentos contables que ya conocéis habréis visto que el número de asociados con respecto al año anterior ha aumentado, y en consecuencia ha mayor el número de obreros amparados, el de los salarios asegurados, y por consecuencia también han aumentado las primas netas.

Finalmente el Sr. Presidente y en el punto correspondiente a ruegos y preguntas invita a los asistentes a este acto a que considerándose como parte integrante de esta Entidad expongan a la Junta Directiva, en cualquier momento, y con entera libertad, cuantas ideas y sugerencias de orden constructivo redunden en beneficio del mejor y más perfecto desarrollo de los fines que siempre han sido preocupación constante de la Mutua. La Junta Directiva está en todo momento a vuestra disposición y os agradecerá enormemente vuestra colaboración en este aspecto y en el de asociación de nuevas empresas."

**MUTUA CASTELLONENSE DE SEGUROS**

Después de examinados y tratados ampliamente los distintos asuntos correspondientes al orden del día, que fueron aprobados por la Junta General, la presidencia informa sobre el desenvolvimiento y actividades de esta Mutua durante el año 1969, exponiendo que, durante el mencionado ejercicio, debido a la atención dedicada por el Consejo de Administración, se había conseguido incrementar la cartera en un 50% sobre el año anterior.

El aumento experimentado ha sido debido en parte a haber extendido la zona de acción en el Seguro de Incendios a nuevas localidades de la provincia, que hasta este momento desconocían nuestra dedicación a esta rama del seguro de Incendios. Por otra parte el beneficio que para los mutualistas representa la cuantía del exorno abonado, que aprobado en Junta General del pasado año se fijó en el 30% sobre las primas netas abonadas, porcentaje apropiado también para este ejercicio.

Contando con esta tangible realidad y con la influencia, que sin gran esfuerzo se tiene sobre los asociados a la Mutua de Accidentes de Trabajo, durante el próximo año podrían lograrse aún mejores resultados en el propósito de aumentar el número de pólizas contratadas.

Por ello la valiosa colaboración de los ya mutualistas es de todo punto necesaria, mediante su influencia en sus círculos de amistades o de actividades afines para propagar de tal forma los beneficios de la Entidad a toda la industria, comercio y servicios de la provincia.

A tal fin indicó el Sr. Presidente:

"Se que no regatearéis vuestra siempre ponderada y valiosa ayuda en este aspecto, porque todos sabéis sobradamente que la Mutua es obra de todos y sus logros a todos por igual nos benefician".

Asimismo señaló la presidencia como la seguridad de los mutualistas está perfectamente salvaguardada y cubierta mediante el Reaseguro la Mutua tiene concertado. "Permitiendo ello, tanto a los que, por vuestra decisión regimáis en esta Entidad, como a vosotros que no dudéis de confiaros en nuestros intereses, poder actuar con holgada tranquilidad".

Durante el ejercicio de 1969 se produjeron seis siniestros, en todos los cuales se les ha atendido con la máxima rapidez, dándoles pronta solución y reparaciones a completa satisfacción de los interesados.

El Sr. Farnós concluye diciendo: "En nuestras aspiraciones y deseos de conseguir cuanto pueda redundar en beneficio de todos los que constituimos esta familia mutual y de los que en el futuro lleguen a ser mutualistas, el Consejo de Administración se ha planteado y estudiado la posibilidad de realizar otros seguros, que son de necesidad a los empresarios e industriales. Por ello en este mismo local y dentro de breves momentos va a tener lugar una Junta General Extraordinaria de esta Entidad, a la que habéis sido convocados, para someter a vuestra asistencia, al mismo tiempo y a un estudio, que a todos nos atañe y que son de suma importancia.

Muchas gracias a todos por vuestra asistencia, al mismo tiempo que os agradezco la atención que me habéis prestado, la confianza que siempre habéis depositado en el Consejo de Administración, que por vuestra decisión dirige los destinos de la Entidad."

Reunida la Junta General Extraordinaria, bajo la presidencia del Sr. Farnós, se examina y estudia el primer punto de la convocatoria por el que el Consejo de Administración "propone la ampliación del objeto social al Ramo Individual de Accidentes".

Vista la finalidad propuesta de que esta Entidad pretenda prestar un servicio más a sus mutualistas, y considerando la Junta General que es para todos conveniente acordar aprobar este punto, siendo unánime el acuerdo adoptado.

En el segundo punto se estudia el proyecto del Reglamento que se propone y la documentación necesaria a someter a la aprobación de la Superioridad, para este Ramo.

La Junta General aprueba unánimemente este segundo punto y faculta ampliamente al Consejo de Administración para que oportunamente se tramite toda la documentación precisa.

El tercer punto que atañe a la "propuesta de modificación de los Estatutos sociales, para actualizarlos y acomodarlos a la nueva duplicidad del objeto social".

La Junta General estudia y examina las modificaciones de los Estatutos Sociales y aprueba unánimemente las modificaciones hechas, facultando al Consejo de Administración para su envío a la aprobación de la Superioridad cuando lo crea oportuno.

Terminado el objeto de la Junta General Extraordinaria, la presidencia agradece su asistencia a los mutualistas y la aprobación de los puntos tratados.

## Nota oficial sobre las deliberaciones de la Comisión de las Cortes sobre Matesa Fueron aprobadas cada una de las partes del proyecto de dictamen

MADRID, 6 (PYRESA). — A primeras horas de la tarde la oficina de prensa de las Cortes españolas facilita la siguiente nota oficial sobre las deliberaciones de la Comisión especial para Matesa:

"La Comisión especial — comienza diciendo la citada nota —, reunida bajo la presidencia de D. Raimundo Fernández Cuesta Merelo, con asistencia de su Vicepresidente D. José García Hernández y de su secretario D. Eduardo Villeras Girón, ha aprobado en el día de ayer el dictamen cuya elaboración se había encomendado.

A lo largo de ocho sesiones de trabajo, celebradas los días 25, 26 y 27 de mayo, y 1, 2, 3, 4 y 5 de junio, la comisión ha examinado y discutido, detenidamente, el informe que a tal efecto fue elaborado por la ponencia integrada por los señores procuradores, D. Alfredo Galera Paniagua, D. Cruz Martínez Esteruelas, D. Enrique Martínez Cañavate y Moreno, D. José María Serrats Uguiza y D. Joaquín Viola Saurat. La primera sesión se inició bajo la presidencia de don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, el cual agradeció a la ponencia el meritorio informe que había preparado durante siete meses de intenso trabajo y señaló a la comisión el alcance y los fines de la misión que se le había encomendado. Seguidamente, y ya bajo la presidencia de D. Raimundo Fernández Cuesta, se inició el debate a lo largo del cual fueron examinadas y sucesivamente aprobadas, con las modificaciones propuestas por los miembros de la comisión, cada una de las partes del proyecto de dictamen relativas a las siguientes cuestiones fundamentales:

1.—La actuación de la ponencia, la documentación examinada, los informes recibidos por la misma y la misión reglamentaria y el procedimiento a que debía someterse la propia comisión.

2.—Los antecedentes del asunto Matesa.

3.—El crédito oficial y su funcionamiento en general.

4.—El sistema de garantías y de seguros.

5.—La actuación de los distintos órganos administrativos que han intervenido en relación con los créditos concedidos a Matesa.

6.—Consideraciones generales sobre las causas de la situación y hechos que debieron tenerse en cuenta.

7.—Propuestas jurídicas sobre reformas que la comisión ha estimado necesario incluir en su dictamen.

8.—Conclusiones.

El examen del informe presentado por la ponencia se ha ajustado a las normas del procedimiento aprobadas con carácter previo y ha consistido en el examen separado de las distintas partes de que constaba el informe de la ponencia sobre cada una de las cuales ha podido hacer uso de la palabra los procuradores que presentaron alegaciones a dicho informe, que no fueron aceptadas para defenderlos ante la comisión, y a continuación de ellos los demás procuradores miembros de la comisión especial nombrados para el estudio del caso Matesa y de la Comisión permanente de las Cortes, constando a todos ellos en nombre de la ponencia uno o más miembros de la misma, pudiendo replicar aquellos y procediéndose después a la resolución de la comisión sobre el texto discutido con las modificaciones en su caso introducidas en el mismo como consecuencia de su discusión. Las reuniones de la comisión han tenido carácter reservado; pero a ellas han podido asistir todos los procuradores que lo han deseado.

En dichas discusiones han intervenido los señores Abella y García de Gulate (D. Alfonso); Alvarez Molina (D. Luis); Araluce Vilas (D. Juan María); Alencia García (D. Manuel); Barro Sánchez Guerra (D. José); Baile Vázquez (D. Manuel); Bay Carpi (D. Fernando); Carro Martínez (D. Antonio); Cerya Cabrera (don Manuel); Díaz Llanos Lecuona (D. Rafael); España Muntadas (D. José Matías); Fernández Cantos (D. José Luis); Fugardo Sanz (D. Fernando); Fuyeo Alvarez (don Jesús); Hernández Navarro (don José); Iglesias Selgas (D. Carlos); Landaburu González (doña Belén); Llera López (D. Augusto); Martín Sanz (D. Dionisio); Mendoza Gilmeno (D. Carlos); Oriol Urquijo (D. José María); Pedrosa Roldán (D. Fernando); Peralta España (D. Luis); Pinilla Turiso (D. Carlos); Puig Maestro Amado (don Ezequiel); Robina Domínguez (don

Fernando); Rojo Curto (D. Domingo); Serrats Uguiza (D. Salvador); Suárez González (D. Fernando); Valero Bermejo (D. Luis); y Zaragoza Rodríguez (don Antonio). Madrid, 6 de Junio de 1970".

**VILLAR PALASI, serenamente optimista ante el futuro de la enseñanza**

MADRID, 6. (Cifra). — "Ve el futuro de la enseñanza con un sereno optimismo. En la universidad, todo sigue su curso. Los problemas no se resuelven de la noche a la mañana. Ahora estamos sembrando. Algún día se recogerá". Estas son algunas de las respuestas del Ministro de Educación y Ciencia, D. José Villar Palasi, al periodista Julio Merino que publica el diario "Pueblo" esta tarde.

El ministro dice también que su satisfacción por la nueva Ley de Educación no puede ser del todo completa en tanto que no haya quedado aplicada íntegramente y ello tardará diez años. Dicha ley no ha sido un reto, sigue diciendo, es una esperanza, una convocatoria. En esta ley, en su aplicación y observancia, estamos comprometidos todos los españoles.

Manifiesta más adelante el señor Villar Palasi que la presente ley tendrá vigencia hasta que la sociedad española exija otra.

El ministro contesta numerosas preguntas sobre las modas, la familia, la religión y la política y dice de esta última que es una tarea de servicio a la comunidad y que es el parte de servir con dignidad y generosidad.

También declara el señor Villar Palasi, que la beca salario ha resultado muchas cosas. Pero sobre todo, ha establecido un nuevo concepto de la ayuda escolar.

**La estancia en Madrid del Director del Instituto de Investigaciones Mineras de Moscú**

MADRID, 6 (PYRESA). — Hemos tenido oportunidad de comprobar el florecimiento industrial español", dijo ayer el señor Dokukin, Director del Instituto de Investigaciones Mineras de Moscú y jefe de la delegación soviética en el VI Congreso internacional de minería, durante el acto de clausura del citado congreso.

Recordó el señor Dokukin la satisfacción que supuso para él en 1967 enseñar en su país a la delegación española que asistió al V congreso, celebrado en Moscú, y señaló también que ahora, durante esos días en Madrid, se han roto los lazos de amistad indicados entonces. Elogió los avances tecnológicos que ha podido comprobar en las minas españolas que ha visitado, cuyos ingenieros y mineros "me han merecido — dijo — muy buena opinión", así como las garantías y seguridad de trabajo que ofrecen las minas en España. Agradeció finalmente la hospitalidad de que ha sido objeto él y su delegación y señaló los lazos que unen a las culturas españolas y soviéticas, exponiendo como prueba de ello, que en la Unión Soviética el Quijote es uno de los libros de texto en la enseñanza y que las obras de autores como Lope de Vega son representadas con gran éxito en los escenarios de la U. R. S. S.

**SIGUE EL TIEMPO INSEGURO**

MADRID, 6. — (Servicio especial de PYRESA). — Esta semana, durante su primera mitad, las temperaturas han continuado altas, con máxima de 37 grados en Sevilla y 36 en Badajoz, Córdoba, Jaén y Ciudad Real, mientras que los 32 se superaron en gran número de poblaciones españolas. Las mínimas fueron también altas, especialmente en Huelva, Almería, Vigo, Cartagena y San Sebastián, donde hubo días que no bajaron de 20 grados y en Cáceres, Cádiz y Barcelona con 21.

Pero a partir del jueves, la situación de inestabilidad cambió por completo el panorama meteorológico. El asentamiento del anticiclón en Escandinavia dio lugar a que llegase una borrasca atlántica, que el jueves penetró en la Península barriendo el aire caliente y sustituyéndolo por otro frío, húmedo y templado procedente del Atlántico. Este día, por lo tanto, un descenso importante de la temperatura del orden de 12 a 14 grados y sobre todo a que el cielo se cubriera de nubes y se registraron lluvias que superaron ampliamente los 14 centímetros de promedio regional en Galicia y fueron de alrededor de 7 en el Cantábrico, Centro, Extremadura y Andalucía atlántica, mientras que en el Duero y Ebro oscilaron entre 2 y 3 litros. Destaca el observatorio de Lugo que recibió 52 litros de precipitación. La Coruña con 28 y Vigo con 21, siguiéndoles Avilés, Sevilla, Jerez de la Frontera y Tarifa con 14 y un número grande de poblaciones con alrededor de 7.

Estas lluvias de última hora no han sido suficientes para mantener el nivel de agua embalsada, que esta semana, aunque poco, ha disminuido sus reservas. Efectivamente, en estos siete días el volumen de agua embalsada ha disminuido en 34 millones de metros cúbicos, cantidad pequeña y que mantiene todavía el total disponible en 26.657 millones, lo que supera en 2.266 millones el promedio existente en estas fechas durante los últimos cinco años.

**INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO**

El mapa previsto del tiempo no ofrece ninguna novedad. Para mañana continuará el anticiclón en Escandinavia y la borrasca sobre la Península, bloqueada por fuertes vientos que la rodean e inmobilizan. La inestabilidad pues persistirá durante las 24 horas próximas con nubosidad variable en toda la Península y más abundante en el cuadrante sur occidental, donde a su vez se registrarán las lluvias más importantes. De todos modos, es probable que no se libre de chubascos ninguna región española y concretamente Madrid tendrá nubosidad variable, que será abundante y con chubascos de lluvia intermitente. Tiempo semejante al de hoy. En el litoral mediterráneo y cantábrico, así como en el oeste de Galicia, el tiempo será menos malo aunque con nubes también en cantidad y abundantes los riesgos de chubascos e incluso alguna tormenta. En Baleares nuboso con riesgo de chubascos y Canarias, muy nuboso con chubascos. Las temperaturas se mantendrán estacionarias.

**CRUCIGRAMA**

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   |
| 9   | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  |
| 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  | 31  | 32  |
| 33  | 34  | 35  | 36  | 37  | 38  | 39  | 40  |
| 41  | 42  | 43  | 44  | 45  | 46  | 47  | 48  |
| 49  | 50  | 51  | 52  | 53  | 54  | 55  | 56  |
| 57  | 58  | 59  | 60  | 61  | 62  | 63  | 64  |
| 65  | 66  | 67  | 68  | 69  | 70  | 71  | 72  |
| 73  | 74  | 75  | 76  | 77  | 78  | 79  | 80  |
| 81  | 82  | 83  | 84  | 85  | 86  | 87  | 88  |
| 89  | 90  | 91  | 92  | 93  | 94  | 95  | 96  |
| 97  | 98  | 99  | 100 | 101 | 102 | 103 | 104 |
| 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 |

NUMERO: 4.112

**HORIZONTALES:** 1.—Sacrificio incruento. Se dirige. 2.—Criba grande. Soberano ruso. 3.—Canción de cuna. Voz al teléfono. 4.—Sin aroma (pl.) 5.—Adverbio latino. Símbolo químico. 6.—Terminación verbal. Embarcación. 7.—Adornado. 8.—Fenómeno atmosférico. Río austriaco. 9.—Ponchera. Varón en la edad infantil. 10.—Fleza sobre la que giran las ruedas. Campeones.

**VERTICALES:** 1.—Cacahuat. Ladrillo de barro sin coque. 2.—Nación asiática. Instrumento para la medida del tiempo. 3.—Concepciones del pecho. Gitano. 4.—Parsonaje de cuentos infantiles. 5.—Instrumento musical de barro. 6.—Subir la bandera. Vegetación frondosa en el desierto. 7.—Pelota de aire. Perjudice. 8.—Ria gallega. Palo de la baraja.

**SOLUCION AL NUM. 4.111**

**HORIZONTALES:** 1.—Ara. Ira. 2.—Zara. Job. 3.—Ural. Año. 4.—Ladearán. 5.—Oro. So. 6.—La. Ova. 7.—Austriaco. 8.—Par. Roma. 9.—Aja. Aman. 10.—Sol. Nasa. **VERTICALES:** 1.—Azul. Lapas. 2.—Rara. Aja. 3.—Arado. Ural. 4.—Saleros. 5.—Aovarán. 6.—Ijar. Aroma. 7.—Rofas. Amas. 8.—Abo. Nana.

**FESTIVOS ESPLAI**

Todos los domingos y festivos, podrá Vd. disfrutar visitando maravillosos lugares con Esplai. Excursiones a:

ALBARRACIN-MORA DE RUBILOS.  
BENIDORM-FERON DE IPACH  
CULLERA-SILER-GANDIA  
DENIA-JAVEA  
ALICANTE-ELCHE  
PENISCOLA-CROPESA  
MORELLA  
TARRAGONA

Solicite nuestro folleto especial FESTIVOS.

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**MALLORCA**

Salidas diarias:  
8 días, pasajes, pensiones completas, tres excursiones, traslados, etc.

2.330 ptas.

Solicite nuestro folleto especial MALLORCA donde encontrará una gran variedad de salidas con duración de 3 a 15 días.

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**SELLOS PARA COLECCIONES ALBUMS, CATALOGOS, ETC. VITOLAS (Anillas de Puros)**

**FILATELIA SIGNS**

Calle Lucena, 11, 2ª, izquierda  
Teléfono 21-60-81  
Castellón de la Plana

**200.000 PESETAS AL AÑO**

**SOCIEDAD INTERNACIONAL PARA SUS SERVICIOS DE RELACIONES PUBLICAS EN CASTELLON Y PROVINCIA**

— PRECISA PERSONA DE AMBOS SEXOS —

SE EXIGE:

- Grata e impecable presentación.
- Personalidad a toda prueba.
- Cultura a nivel baculiterato o similar
- Edad de 23 a 40 años

SE OFRECE:

- Trabajo agradable (no se trata de libros seguros, ahorros, etc.) visitas a intelectuales, profesionales de toda clase, industriales, etc.

SUELDO FIJO — SEGUROS SOCIALES — COMISIONES ELEVADAS — OCUPACION DIA ENTERO — FORMACION A CARGO DE TECNICOS DE LA EMPRESA.

Presentarse día 8 de junio de 11 a 13 y de 17 a 19 horas, en el Hotel Mindoro. Preguntar por el Sr. CAPARRÓS.

**Saxo**

BENICASIM

**CRUCEROS**

Para el presente temporada tenemos varios cruceros entre los que destacamos:

FESTIVAL DEL MEDITERRANEO — CAPITALS NORDICAS — MAR NEGRO — ISLAS AZORES — ISLAS ATLANTICAS Y MARRUECOS — MEDITERRANEO OCCIDENTAL — GRECIA, TURQUIA Y YUGOSLAVIA — GRAN CRUCERO A RUSIA

Solicite información.

**Viajes ESPLAI**

Pl. Escuelas Pías, 13  
Agencia Viajes G.A.T. 192  
Tels. 212457 y 214887

**ANDORRA-LOURDES ANDALUCIA GALICIA CANTABRICO MADRID ZARAGOZA VALLE ARAN PORTUGAL PARIS ITALIA ESCANDINAVIA SUIZA**

Etc. con

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192

Solicite nuestra revista todo color SELECCIONES 70  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**CANARIAS**

Salidas diarias de 8, 15 ó 21 días de duración.

Desde 5.800 ptas.

Solicite nuestros folletos a todo color en

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**FINES DE SEMANA**

Salidas los sábados y vísperas festivos a:

ALCOY Y ALICANTE  
TERUEL-MONASTERIO DE PIEDRA  
MAR MENOR  
ZARAGOZA-MORELLA GRANADA  
BARCELONA-COSTA BRAVA

Solicite nuestro folleto FINES DE SEMANA.

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**ANDORRA-LOURDES ANDALUCIA GALICIA CANTABRICO MADRID ZARAGOZA VALLE ARAN PORTUGAL PARIS ITALIA ESCANDINAVIA SUIZA**

Etc. con

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192

Solicite nuestra revista todo color SELECCIONES 70  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**ANDORRA-LOURDES ANDALUCIA GALICIA CANTABRICO MADRID ZARAGOZA VALLE ARAN PORTUGAL PARIS ITALIA ESCANDINAVIA SUIZA**

Etc. con

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192

Solicite nuestra revista todo color SELECCIONES 70  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**ANDORRA-LOURDES ANDALUCIA GALICIA CANTABRICO MADRID ZARAGOZA VALLE ARAN PORTUGAL PARIS ITALIA ESCANDINAVIA SUIZA**

Etc. con

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192

Solicite nuestra revista todo color SELECCIONES 70  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**ANDORRA-LOURDES ANDALUCIA GALICIA CANTABRICO MADRID ZARAGOZA VALLE ARAN PORTUGAL PARIS ITALIA ESCANDINAVIA SUIZA**

Etc. con

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192

Solicite nuestra revista todo color SELECCIONES 70  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**ANDORRA-LOURDES ANDALUCIA GALICIA CANTABRICO MADRID ZARAGOZA VALLE ARAN PORTUGAL PARIS ITALIA ESCANDINAVIA SUIZA**

Etc. con

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192

Solicite nuestra revista todo color SELECCIONES 70  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**ANDORRA-LOURDES ANDALUCIA GALICIA CANTABRICO MADRID ZARAGOZA VALLE ARAN PORTUGAL PARIS ITALIA ESCANDINAVIA SUIZA**

Etc. con

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192

Solicite nuestra revista todo color SELECCIONES 70  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887

**ANDORRA-LOURDES ANDALUCIA GALICIA CANTABRICO MADRID ZARAGOZA VALLE ARAN PORTUGAL PARIS ITALIA ESCANDINAVIA SUIZA**

Etc. con

**Viajes ESPLAI**

Agencia Viajes G.A.T. 192

Solicite nuestra revista todo color SELECCIONES 70  
Pl. Escuelas Pías, 13  
Tels. 212457 y 214887



# La carne es un alimento más completo que los productos vegetales según los expertos de la FAO

## ¿La ciencia no está de acuerdo con los vegetarianos?

**R**OMA. (Crónica especial) para la Agencia FIEL-NL, en exclusiva para nuestro periódico. — Con permiso de los vegetarianos, desde el punto de vista de la nutrición, los alimentos de origen animal son muy importantes para los hombres. Son ricos en proteínas de elevada calidad, y además de estar mejor equilibrados en aminoácidos —Indispensable para el desarrollo del cuerpo— que las proteínas de origen vegetal, incluyendo otros nutrientes necesarios. También contribuyen a que la comida sea más apetitosa.

parar eficazmente las regiones infectadas de las simples amenazas. Asimismo, enseñan a los agricultores de los países en desarrollo lo que han de hacer con sus animales para evitar enfermedades o impedir su reaparición. Es una batalla larga y lenta que se combate diariamente en muchos frentes: en los llanos de Tracia, en las nevadas laderas de Nepal, en el valle del Amazonas, en los menanos del Irak meridional, en las islas de Indonesia y de las Filipinas, en el Cercano Oriente y en el vasto continente del África.

"Según el Plan Indicativo Mundial", dice la ponencia destinada al Congreso Mundial de la Alimentación, "el efecto combinado de la expansión demográfica y la elevación del nivel de los ingresos entre 1962 y 1985 hará subir en los países en desarrollo la demanda de carne, pescado y huevos en un 250 por ciento, y la de leche en un 23 por ciento aproximadamente. Por consiguiente: la producción pecuaria habrá de crecer a un ritmo mucho más acelerado que antes para poder satisfacer la demanda prevista".

# UNA INTERESANTE NOVEDAD: Los «tratamientos geriátricos de vacaciones»

## Se revén muy eficaces en aquellos casos en que las familias no quieren separarse definitivamente de sus parientes ancianos

**L**ONDRES. —(Servicio especial para la Agencia FIEL-SIDS, en exclusiva para nuestro periódico). —La geriatría ha sido definida recientemente como "la tercera fase de la medicina". En efecto, comienza donde termina la usual intervención de la medicina en la cura del cuerpo humano, a las puertas de lo irrecuperable, a las puertas de la muerte. A las enfermedades comunes se sumaba, y se sigue sumando, más allá de cierta edad, un factor que parecía independiente de los tratamientos que la medicina tradicional era capaz de dispensar: el envejecimiento del organismo humano.

so por cada hombre internado en estos sanatorios geriátricos hay tres mujeres. Un experimento particular ha sido llevado a cabo en algunas clínicas inglesas: los internamientos de vacaciones. Se dirige en particular a aquellos casos en que la familia no quiere separarse del anciano inválido. Sólo cuando los familiares a veces después de años y años de asistencia ininterrumpida se toman unas vacaciones la asistencia de un centro geriátrico se revela providencial para la familia, tranquilizada sobre la suerte y el tratamiento del propio inválido. Un centro geriátrico de Glasgow, en Inglaterra, albergó el año pasado a 46 pacientes "de vacaciones". De estos 19 eran hombres y 27 mujeres. El promedio de edad de los hombres era de 69 y el de las mujeres de 80. En la mitad de los casos se habían diagnosticado degeneraciones cerebrovasculares y cardiovasculares. Una tercera parte de los pacientes estaba afligida de desórdenes neurológicos crónicos, hemiplejía y enfermedad de Parkinson. Diecisiete pacientes obtuvieron una ventaja decisiva de las curas hospitalarias. Al final de las vacaciones de sus seres queridos, regresaron a casa capaces de pasear por el piso y expresarse sin dificultad. Otros 15 no habían conseguido ninguna mejora, y algunos de ellos, al regresar a sus casas, empeoraron sensiblemente. Cuatro murieron en el centro geriátrico y dos inmediatamente después de regresar a su domicilio. Doce pacientes no volvieron nunca a sus casas. Veintiseis de los restantes regresaron a sus viviendas al cabo de un mes, y los otros después de tres meses más, dado que su desplazamiento se hacía desaconsejable por las condiciones generales agravadas del organismo.

En muchos casos, el envejecimiento es una enfermedad en sí mismo. En millares de familias, el envejecimiento de uno de sus miembros representa un problema dramático que es al mismo tiempo práctico y moral. Significa un declinamiento de casi todas las funciones, pérdida de fuerza y energía y una disminución de las funciones cerebrales. Esta enfermedad ha dado lugar a su vez a una rama independiente de la medicina: la geriatría. En resumen se trata de aquel sector de la medicina que trata a las personas envejecidas procurando no "rejuvenecer", sino detener la degradación del organismo, combatiendo al mismo tiempo los males específicos que son causa del envejecimiento. Es una rama joven y su principal acervo de experiencias está constituido por ahora por las clínicas y hospitales especializados que sistemáticamente llevan a cabo su lucha contra la vejez.

Este es uno de los aspectos del experimento, en su conjunto positivo. El otro, aún mejor, se refiere a las familias, que se han dado cuenta de que esta separación temporal de los seres queridos era benéfica para estos en la mayoría de los casos, pues en los indicados centros habían recibido tratamientos mucho mejores y más especializados. Se trata, como es claro, de experimentos sólo parciales. La difusión de las técnicas geriátricas y la organización a escala cada vez más vasta de centros y hospitales especializados permitirá sin duda alguna dar una poderosa batalla para eliminar, por lo menos parcialmente, esa terrible enfermedad que está todavía representada por la vejez.

La malnutrición es una cosa y el hambre otra, y el que un niño esté malnutrido no quiere decir que esté hambriento. Lo que pasa es que no consume todos los alimentos que debiera. Algunas verduras, como la soja, y algunos alimentos básicos, como el arroz y el maíz —que son el único alimento disponible en muchas regiones del mundo— no contienen bastante: proteínas para la alimentación normal de un niño que está creciendo. El niño malnutrido no crece ni pesa lo suficiente, está débil y constituye presa fácil de toda clase de enfermedades y epidemias.

Este problema va a ocuparse detenidamente en el Congreso Mundial de la Alimentación los economistas, nutriólogos, expertos en zootecnia y en agronomía. Van a estudiar cuál es la mejor manera de incrementar la producción de alimentos en el mundo, con objeto de que pueda satisfacerse la creciente demanda de proteínas.

Uno de los primeros problemas que han de abordar el Congreso será el de la enseñanza rural en los países en desarrollo. El incremento de la producción animal no se reduce exclusivamente a aumentar la cantidad de animales domésticos. También hay que mejorar la calidad y su rendimiento. Es una equivocación frecuente tomar por signo de riqueza la cantidad de cabezas de ganado, por ejemplo. En realidad, en países como la India, el exceso de vacas flacas y familiares constituye un obstáculo considerable para la mejora no sólo de la producción animal, sino del bienestar del hombre.

Durante los últimos 25 años los expertos de la FAO se han ocupado de divulgar como debe criarse, alimentarse y curar el ganado. Es una labor ardua y exigente que requiere más paciencia y conocimientos prácticos de lo que parece a primera vista. La alimentación del ganado es un importante factor para el mejoramiento de la producción pecuaria, pues al hambre y la malnutrición conducen entre los animales del mismo modo que entre los hombres. Para un rendimiento máximo, han de estar alimentados con regularidad, según un régimen cuidadosamente equilibrado. Los expertos en zootecnia de la FAO aconsejan a los ganaderos de muchos países en materia tan importante.

Las enfermedades del ganado son una amenaza constante para la población pecuaria del mundo, que es la fuente de proteínas más valiosa de la humanidad. Todos los años la fiebre aftosa, la peste bovina, la peste equina y otras epizootias ocasionan pérdidas de miles de millones de dólares al diezmar el ganado vacuno y los animales domésticos de países enteros. Los equipos de sanidad de la FAO han trabajado activamente para poner coto a esas epizootias estableciendo cordones sanitarios, en los que llevan a cabo enormes campañas de vacunación para se-

CLASES grupos reducidos por INGENIEROS INDUSTRIALES, de Matemáticas, Física y Química de 6º, Preu, Selectivo (Superior y Medio). Razon Paseo de Ribatta, 17-3º y Vera, 40-1º.

Por 1.000 pesetas le entregaremos su traje

HECHO A SU MEDIDA, en las mejores fibras europeas: TERCAL, LEACRIL, LANA PURA VIRGEN y acabado INGLÉS y 6 MESES a 200 PTAS.

**COTS**  
Calle SAN FRANCISCO, 4-PRAL.

# PERU: Los supervivientes sólo piensan en huir



BARCELONA. — En la sede de la Cruz Roja de la Ciudad Condal se hizo entrega de un camión de plasma y medicamentos para los heridos del Perú. En la foto, un momento de la carga de los medicamentos.

**Viene de la primera**

Haraçato, en el departamento sureño de Arequipa, ha detectado 51 temblores fuertes o "trápicos" a consecuencia del terremoto que afectó a tres departamentos del norte del Perú, reveló hoy un portavoz de ese centro.

Indicó asimismo que los registros sismográficos de Haraçato dan cuenta de una "intensa actividad sísmica" con epicentro en la zona norte afectada por el terremoto hace seis días.

Los 51 temblores o post-sacudidas se refieren únicamente a movimientos de gran intensidad y no a los pequeños temblores, que según un enviado especial de "EFE" a la zona del desastre, se repiten a todas horas del día.

**Viene de la primera**

Un centenar de médicos trabaja día y noche en Huaraz, Carhuaz, Caraz y Yungay, prestando primeros auxilios. Los heridos más graves van siendo transportados a Chimbote y de aquí a Lima, en avión los más urgentes, los otros en los barcos peruanos "Independencia" y "Castilla", convertidos en hospitales flotantes.

Huaraz no existirá en los próximos mapas del Perú. Esta ciudad, la más poblada y comercial del valle de Huaylas, es también la más afectada y la más desahogada. Se calculan en 20.000 sus muertos. Los supervivientes sólo piensan en huir. Sólo esperan que se habilite la carretera que conduce a Ariahuanca para desaparecer sin tan siquiera volver la vista.

Aquí no merece la pena reconstruir nada, porque habría que comenzar desde los cimientos. En la zona más poblada, de unas 48 cuadras no ha quedado piedra sobre piedra como si se hubiera cumplido allí una maldición.

**Viene de la primera**

En Chimbote la ciudad portuaria que en los dos últimos años multiplicó su población hasta convertirse en una de las primeras del país, con cerca de 380.000 habitantes, atraídos por la próspera industria de la harina de pescado, existe tanto por los que huyen como por los que llegan.

El terremoto del domingo arrasó las tres cuartas partes de la ciudad y suman ya un millar los muertos. Los nuevos pobladores, que hacen la gran mayoría, forman gal y noche grandes colas en las paradas de autobuses para dirigir se a cualquier otro sitio. No llevan nada consigo, mas que un gran miedo y una pequeña esperanza.

Al mismo tiempo va llegando gente de todas partes del país, aquellos que dejaron en el callejón de la muerte a sus familiares y buscan con desesperación alguna noticia sobre ellos.

Vienen cargados de alimentos y medicinas. Por la noche duermen en las calles o en los autos y desahogan para esperar algún indicio. Se lanzan sobre los heridos que llegan para preguntar por los suyos. Tienen pocas esperanzas, pero las alimentan hasta el fin. Cuando supieron que este cronista podría volar en la tarde de hoy al callejón, se llenaron de notas y de datos, con la más conmovedora de las súplicas.

48.000 personas han huido ya de Chimbote. Las autoridades desean que se vayan cien mil más para poder dar mejor solución al suministro de agua y comida, que es el problema más grave que afronta la ciudad.

La ayuda del Mundo al Perú es invaluable, pero todavía insuficiente. La proporción de esta tragedia tiene pocas comparaciones en lo que va corrido de siglo.

**EL HAMBRE, EL FRIO Y LA EPIDEMIA, AZOTAN AHORA EL CALLEJÓN DE LA MUERTE**

**CHIMBOTE, 6. (Efe).—** El pequeño aeropuerto de Chimbote se ha convertido en el gran centro de la operación socorro hacia todos los puntos de la tragedia andina.

Salen los helicópteros llevando una dotación de médicos y un cargamento de auxilios, medicamentos, mantos y viveres, se pierden al poco rato entre los cerros de la cordillera, que aquí hacen junto al cielo y vuelven unas horas más tarde trayendo heridos e informes, tan graves unos como otros.

El desastre va aumentando de proporciones a cada momento. La cifra de 30.000 muertos parece que es ya muy benévola. Se calculan tres heridos por cada víctima, es decir, cien mil aproximadamente. Se puede decir que nadie ha quedado indemne en toda esta zona negra del Mapa peruano. El gobierno ha acordado una efectiva labor de salvamento, pero hay elementos nuevos contra los que nada puede hacer por ahora: el hambre y el frío que van diezmando

**LOS DANOS MATERIALES**

**LIMA, 6. (Efe).—** 21.000 millones

**LOS DANOS MATERIALES**

**LIMA, 6. (Efe).—** 21.000 millones

**Los suizos a las urnas...**

**Viene de la primera**

va Schwarzenbach si no es «Si, GOTT MIT UNS» A LA ESCALERA SUIZA

NI el mismo Schwarzenbach tiene mucha fe en el triunfo de este primer domingo de junio. Un sondeo tipo «Gallup», realizado en la Confederación, ha puesto de manifiesto que a un 14 por ciento de la población, la cuestión no les va ni les viene, la cuestión no les va ni les viene a «iniciativas», y solamente, 22 de cada 100 personas se muestran encantadas de poder votar «Si». La oposición es más fuerte en la Suiza francesa y en la italiana. Schwarzenbach, que ha sido llamado xenófobo y racista de todos los idiomas, confiesa no confiar en conseguir más de 48 por ciento de los votos. Lo que él pretende, es llevar la atención «para que se ponga tope a los extranjeros porque me preocupa el porvenir de mi pueblo», según confiesa.

**LISTA DE BODAS**

**CONFIELA A UN ESPECIALISTA**

Su categoría merece un establecimiento de prestigio, vajillas, cristalerías, objeto de Regalo, utensilios para el hogar.

**Ferretería TRAVER**  
Colón, 48  
CASTELLÓN

**ROMA, 6. (EFE).—** El Padre Lázaro de Aspuzur ha sido elegido consejero general por la Orden española, en el capítulo ordinario de los hermanos, menores capuchinos, que ha procedido a la elección de su nuevo consejo.

Tras la elección del nuevo general, que se realizó el jueves pasado y que recayó en la persona del Padre Pasquale de Lens (de nacionalidad suiza y origen polaco que en el consejo representará también a la "orden" polaca, es decir a los capuchinos de Polonia), los 149 Padres capitulares han elegido vicario general de la Orden al italiano Padre Guillermo de Como.

Esta mañana, el capítulo, que estaba reunido desde el 17 de mayo pasado en la sede del colegio internacional de Brindisi, ha suscitado sus trabajos para permitir a los Padres Capuchinos Italianos participar en sus respectivos países. En las votaciones electorales que se celebrarán el próximo domingo día 7. Después de la pausa electoral, la máxima asamblea de los Hermanos Menores Capuchinos reiniciará, el martes próximo día 9, sus reuniones, que concluirán probablemente hacia el fin de este mismo mes.

**ESTUDIO DE ARTE**

Carmen Signes Membrado  
Dibujo y Pintura.  
C/. Kiménes, 6-9, Tel. 216081

de pesetas se calculan las pérdidas dejadas por el cataclismo del domingo pasado en el Perú, que también ha causado la muerte de decenas de miles de personas y 80.000 damnificados, reveló hoy a la agencia "Efe" el director de la Oficina Nacional de Información del Palacio del Gobierno.

**LA ZONA DEL DESASTRE**

**LIMA, 6. (Efe).—** El llamado callejón de Huaylas debe su nombre a una antigua civilización incaica (huaylas) que se caracterizó por sus esculturas de piedra parecidas a las que existen en la isla de Pascua y otras de Polinesia, según relatan algunos historiadores.

"La Suiza de Sudamérica" está ubicada en una de las paredes más altas de la cordillera andina del departamento de Ancash, cuya capital Huaraz se halla a 488 kilómetros al noreste de Lima.

Se le denomina "callejón" debido a la constitución particular del valle del río Santa que está formado por dos inmensas cadenas de cerros de la cordillera de los Andes: la blanca y la negra.

Su fama es particularmente difundida por las ricas vetas de plata que existen en esa zona y el espectáculo maravilloso del paisaje de sus nevados, fuentes medicinales, lagunas y praderas dedicadas a la agricultura y ganadería.

Hoy, a seis días de haberse producido el cataclismo que ha destruido casi todas sus poblaciones, el pueblo del Perú sigue consternado ante las incesantes noticias dramáticas que siguen llegando de esa región.

Admitida la posibilidad de que el número de muertos a consecuencia de la catástrofe se eleve a cuarenta mil, en Lima se habla ya también que el terremoto ha dejado en toda la región norte una cifra de víctimas aún mayor, la que había sido puesta en conocimiento del Secretario General de las Naciones Unidas, Thant. Esta parece ser de 50.000 personas.

La historia del callejón de Huaylas (llamada la "Suiza de Sudamérica") se remonta a los 480 y 600 años de nuestra era, aunque hay también historiadores que afirman que su origen es de hasta siete siglos antes de Cristo.

Detrás de la cordillera blanca, llamada así porque sus montañas están permanentemente cubiertas de nieve (tiene cientos de cumbres y 35 picos de más de seis mil metros de altura), se encuentra la civilización chavin, que para algunos estudiosos fue la más antigua de todas las culturas incas que luego llegó a la costa y tras conquistar a sus pueblos creó las nuevas civilizaciones que fueron conocidas por los conquistadores españoles en el siglo XVI.

Los restos arqueológicos de granito hallados en diversas partes de esta zona de la cordillera de los Andes son comparables a los mundialmente famosos del departamento sureño del Cuzco (Machu Picchu y otros) y a los de Egipto.

Hasta ahora, los relatos de los cronistas y enviados especiales a la zona del desastre hablan de destrucción completa de ciudades importantes y decenas de pequeñas poblaciones y aldeas (en total serían 24 solo en el callejón de Huaylas). En muchas de ellas se podían encontrar los restos de las culturas mencionadas (chavin y huaylas) y los de otras civilizaciones incas como la de Atja, Recay, Pomabamba, Pallasca y Huaraz, lugares que también han sido destruidos y cuya riqueza histórica es muy posible que también haya quedado en escombros.

Incluso, se teme que la región central de Chavin, detrás de la cordillera blanca, pueda haber sufrido los efectos de algunos aluviones causando no sólo graves pérdidas, sino la destrucción total de la nueva población que allí habitaba, al igual que otro número de aldeas y pueblos hasta el momento desconocido.



Febil actividad diplomática en Belgrado
Esfuerzos yugoslavos para mejorar la situación económica del país

VIENA, 5. (Del correspondiente de PYRESA, Francisco Eguiluz). Los últimos días se han caracterizado en Belgrado por una nueva explosión de la febril actividad diplomática yugoslava. Desde la invasión de Checoslovaquia en 1968 los esfuerzos del régimen de Tito venían concentrándose en el reforzamiento de la posición autónoma de Yugoslavia a base de reconstruir el bloque neutralista en Asia, África y últimamente también en la América Latina. Esto no quiere decir que Belgrado deseara otros frentes. Desde finales de mayo Yugoslavia ha recibido la visita del ministro de Asuntos Exteriores canadiense, Mitchell Sharp; la del norteamericano, el presidente del Mercado Común, Jean Rey; la de una comisión del Banco Mundial; la de la comisión científica para el intercambio comercial y, como traza final, el discurso del jefe albanés Enver Hoxha y el encuentro de los primeros ministros de Yugoslavia y Hungría.

No son los resultados concretos que enumera el comunicado, sino este tono en sí mismo, lo que reclama la máxima atención. La línea insegura, constantemente al borde de graves tensiones, en que se mueven las relaciones entre Moscú y Belgrado, hace más que notables estas demostraciones de amistad entre la "rebelde" Yugoslavia y un país enteramente fiel al Pacto de Varsovia como Hungría. Ello suministra incluso un nuevo indicio respecto a las matizaciones de la política de Budapest hacia la disciplina exigida por la doctrina Breznev para los Estados socialistas. En este sentido tampoco debe pasarse por alto la visita del viceministro yugoslavo de Asuntos Exteriores Milerad Pestic a Varsovia, donde fue recibido por el ministro del Exterior polaco Stefan Jodricski. Polonia es como se sabe el otro país del sistema del Pacto de Varsovia que, a pesar de la disciplina impuesta por el escaramiento checoslovaco manifiesta a veces ciertas veleidades autónomas.

ALBANIA OFRECE LA PAZ
Este censo se completa con las no menos sorprendentes declaraciones del jefe albanés Enver Hoxha respecto a su deseo de restablecer buenas relaciones con Yugoslavia. Entre Albania y Yugoslavia no sólo se había abierto el abismo ideológico del marxismo, por el cual Tirana acusaba a Tito de "renegado revisionista", sino que existe el conflicto concreto de la minoría albanesa de la provincia yugoslava de Keso. El que Hoxha en sus declaraciones, haya llegado a ofrecer un armisticio en este problema demuestra la seriedad de sus intenciones respecto a Belgrado. Y de ella se deducen dos consecuencias fundamentales. Primera, que Albania continúa sintiendo amenazada desde Moscú y busca cerrar filas. Segunda, que Albania, en su calidad de portavoz de Pekín en Europa, antepones los intereses comunes a los recelos ideológicos, lo cual resulta sumamente orientador respecto al mejoramiento del clima entre Pekín y Belgrado. En conjunto, una perspectiva bastante alentadora para la diplomacia yugoslava.

Una escultura de Ramón Casillas

LA FERIA TIENE SU SIMBOLO

Pesa mil kilos y está confeccionado con chatarra de maquinaria agrícola

Las espigas se elevan rectas al cielo como si quisieran conseguir un poco más de calor de ese sol que las hace fructificar. Son espigas desiguales formadas por espigas y largas barras de hierro cubiertas de orín, que representan el tallo. Los granos son tuercas de maquinaria agrícola. Estas espigas forman parte del monumento que se ha erigido este año a las puertas del pabellón del Ministerio de Agricultura de la Feria Internacional del Campo. «La chatarra de hierro es como la semilla. Si se cuida, se mima, se ordena, crece y fructifica y se convierte en algo productivo y armónico», dice su autor, Ramón Casillas, polifacético médico psiquiatra, autor, pintor, artesano del vidrio, ceramista. La escultura es todo un símbolo del esfuerzo de los hombres del campo español que participan en la VIII octava edición de la Feria Internacional. Con un peso aproximado de 1000 kilos, está construida con rejonas de tractor, piezas de arados, llantas de una rueda de un antiguo carro, tuercas, muelles y mil elementos más escogidos de mil viejas máquinas agrícolas. Ramón Casillas la titula «Elevación de la agricultura», idea que está presente en toda la obra con que ha contribuido a la decoración del pabellón de los hombres del campo. En el interior se repiten los biombos y paneles en los que a la forma se une el color. Biombos formados por trozos de horcas, ruedas (símbolo del movimiento) muelles, que nos hacen meditar sobre la variabilidad de los resultados obtenidos con las cosechas, cerámicas coloreadas que recuerdan las duras rocas que han de ser apartadas antes de comenzar la diaria tarea. Y cristales incrustados en cemento que dejan pasar la luz del sol y de la esperanza. En otra sala, junto a modernas fotografías de las faenas de los labradores y ganaderos, seis pinturas llenas de fuerza. Representan la historia de la agricultura. Primero, la época de los animales salvajes, cuando el hombre vivía en perpetua duda y temor, cuando comenzaba a brotar la primera chispa de inteligencia, chispa que transformada en voraz incendio lo convertiría en el rey de la creación. Por eso, la tela presenta rojas fuertes y blancos que cubren buena parte del cuadro, simulando esas dudas y esos temores. Luego la pintura se va aclarando. Vense las labores realizadas por el pueblo egipcio, por los griegos, los romanos, introductores del arado, y la época moderna con sus tractores, sus cosechadoras, sus máquinas moder-

nas y un ensueño de las que se utilizarán en el futuro. EL AUTOR Esta es la obra de un artista que ha querido ofrecer el homenaje de su arte a todos aquellos que contribuyen con su esfuerzo al desarrollo de España. Ramón Casillas extremeño, nacido en Cáceres, premio «Esculapio», en la exposición internacional de médicos pintores de Barcelona, para quien la pintura comenzó siendo un «hobby», es un artista formado en Madrid y París. Sus vidrieras, para las que utiliza cristales con un espesor de dos milímetros empotrados en cemento, son verdaderas obras de arte. En Villaverde (Madrid) se encuentran muestras de sus obras en las iglesias de Nuestra Señora del Pino, San Felix y Santa Inés. Un hombre que contribuye con su trabajo a la labor de todos en esta VIII feria internacional del campo, que ya tiene su símbolo: «la elevación de la agricultura» (PYRESA) SALVADOR LOPEZ IBINAGA

APERTURA A OCCIDENTE

Las visitas y negociaciones de representantes del Occidente representan los esfuerzos yugoslavos para mejorar la situación económica del país y obtener así una base material más firme para la política neutralista. En este aspecto se registran éxitos notorios. Con el Mercado Común se está logrando un ventajoso arreglo para reducir las dificultades de las exportaciones yugoslavas, principalmente agrícolas, a la Comunidad Europea. El Banco Mundial continúa suministrando créditos sustanciosos para el desarrollo yugoslavo. En el encuentro entre Mitchell Sharp y su colega de Belgrado, Mirko Tepavac, el Ministro canadiense ha proclamado la semejanza de puntos de vista entre ambos países "en numerosas cuestiones", alabando además la posición no comprometida de Yugoslavia, y por su parte Mirko Tepavac ha encontrado una nueva oportunidad de protestar con el asentimiento de una potencia importante, contra "las agresiones que se están convirtiendo en costumbre en nuestro mundo, las intervenciones armadas y las diversas presiones de carácter hegemónico". Y sabido es que Belgrado alude en esta forma encubierta a las pretensiones de la URSS sobre el mundo comunista. En cambio, sobre la sesión de la comisión conjunta yugoslavo-soviética para el intercambio comercial, que se inició en Belgrado el 4 de junio, sólo se habla de las "diversas dificultades" que han surgido en el comercio bilateral.

CLIMA DE AMISTAD

Pero los puntos culminantes de esta actividad están constituidos por las recientes declaraciones del jefe albanés y la visita del Primer Ministro húngaro. El encuentro entre el jefe del Gobierno de Budapest Jenő Fock y su colega yugoslavo Mitja Ribicic, se ha caracterizado por una cordialidad extraordinaria y sorprendente. No ya la prensa yugoslava, evidentemente la parte más interesada en destacar el éxito de la visita, sino la propia prensa húngara, han empleado los términos más calurosos respecto a las perspectivas de colaboración entre ambos países. El diario oficial húngaro "Magyar Nemzet" asegura que el clima del encuentro es digno de la amistosa relación entre Hungría y Yugoslavia que caracteriza cada vez más el desarrollo de las relaciones entre los dos países en los últimos diez años. El órgano húngaro recuerda expresamente el encuentro entre los jefes supremos Janos Kadar y Josip Broz Tito, para acabar afirmando que "las piedras del edificio de nuestra amistad están indisolublemente unidas. El comunicado final de la visita mantiene el mismo tono.

Resultados del Congreso Mundial del Cáncer en Houston

La terapia médica se vale principalmente de los fármacos asociados

MILAN. (Crónica especial para Agencia FIEL-NL, en exclusiva para nuestro periódico). — En relación con el Congreso Internacional del Cáncer recientemente celebrado en Houston, el profesor Carlo Sirtori, director general del Instituto Gaslini, de Génova, y presidente de la fundación Carlo Erba, ha declarado que actualmente la terapia médica del cáncer se sirve predominantemente de fármacos asociados con el fin de explotar simultáneamente la acción específica de cada uno. Entre los nuevos fármacos está el CS, obtenido de la madera de la "comptopack acuminada", activo en el cáncer del colon. El Iscedor, obtenido del "viscum album", activo contra los tumores en los órganos genitales, y, finalmente, la antramichina y la termoactina, válidas contra el cáncer de mama e intestinal, y derivadas de un hongo, el actinomyceta termofílico.

estando expuestos a una cantidad diaria de benzopirene equivalente a la contenida en 715 cigarrillos, tienen un número de cánceres pulmonares equivalente al del resto de la población. Debatió el problema de la aparición del cáncer, se ha planteado la pregunta de por qué la célula tumoral se multiplica de manera anormal. Se considera que depende de su pH, es decir de su estado de acidez o de alcalinidad, o bien de ciertos conductos llamados A y B. Respecto a las investigaciones sobre los virus, se han inyectado virus en la célula huevo y se ha visto que ésta tiende a convertirse en un embrión, como si hubiera sido fecundada. Lo que ofrece motivos de investigación. Se ha discutido también sobre una "leucemia de los 100 días". Administrando a las ratas el debranzitraxeno, una sustancia cancerígena, se obtiene la aparición de una leucemia, en el espacio de cien días. Para el diagnóstico exacto se utilizan los isotopos que revelan las eventuales localizaciones óseas del cáncer de mama que en los reconocimientos con rayos X no se observan tres veces de cada diez. Se ha prestado particular atención a los factores emotivos en la

génesis del cáncer, como las tensiones, los dolores prolongados, la angustia. Las mujeres excesivamente emotivas deben mantener un justo equilibrio en las dificultades de la vida, sin aberraciones, traumas o fracturas psíquicas. Hay nuevas técnicas para establecer la curabilidad o no de un cáncer. Se observan los linfocitos, los macrófagos, las células del plasma presentes en el tumor o en las glándulas vecinas. Según el tipo y el número de las células observadas y su agresividad puede preverse el curso favorable o no del tumor. Se han valorizado también las curas inmunológicas que se efectúan con intercambios de minúsculos fragmentos de un tumor de un enfermo a otro, o de linfocitos para reavivar las defensas orgánicas. Otro diagnóstico de los tumores es el enzimático, de reciente aplicación. Tumores que surgen en el hígado, en la mama, en el intestino o en el pulmón dan lugar a la aparición de enzimas en la sangre fácilmente reconocibles y que están presentes también en el feto y en la placenta, como si las células tumorales resumieran en su interior los orígenes primigéneos de la vida.

CLIMA DE AMISTAD

Para la inteligencia estadounidense no pasó inadvertida la presencia en Moscú el año pasado de Cheddi Jagan, presidente del partido progresista del pueblo de Guyana, quien habría confirmado así su filiación. Por último, China comunista habría recalado la necesidad de reforzar la unidad interna para hacer frente a los peligros extranjeros. La proclamación del Mariscal Lin Pao como sucesor de Mao Eic Tung estaría dentro de toda una área de reorganización del partido. Los incidentes fronterizos entre China y la Unión Soviética en el río Ussuri alarmaron al mundo, pero luego la situación se distendió, aunque los partidos comunistas del mundo experimentaron algunos cambios respecto a su posición en esta controversia entre los dos gigantes. Albania, por su parte, sería el único PC gobernante que continuaba en la línea de Pekín, al mismo tiempo que otros habrían acentuado esta tendencia. Entre estos últimos están Birmania, Tailandia, Malasia, Singapur, Perú y Nueva Zelanda. Aunque la mayoría permaneció más cercana a Moscú, varios partidos tomaron un camino más independiente y neutral.

CLIMA DE AMISTAD

En Francia, por ejemplo, la discusión abierta y los restos de la "revolución de mayo" parisense hicieron que las elecciones mostrarán una decadencia comunista, pese a obtener el 21,4 por ciento de los votos. Sobre Latinoamérica, el documento del Departamento de Estado, que consta de 223 páginas, llama especialmente la atención en el caso venezolano, al levantar el Presidente Caldera la prohibición que persistía sobre el partido comunista. El Presidente venezolano habría dado ese paso, según el informe, "con la esperanza de neutralizar las fuerzas radicales del partido". En otros países de la región los casos brasileño y uruguayo, con movimientos guerrilleros, se atribuirían a jóvenes descontentos con la dirección "burocrática" central de los respectivos PC. Chile, por su parte, mostraría "a final de año estar cerca del éxito para conseguir una izquierda unida" de cara a las elecciones próximas, mientras en Perú, el PC seguiría el actual gobierno revolucionario para que afianzara su política anticomunista.

CLIMA DE AMISTAD

En Europa Occidental, indica el informe, los líderes se encontraban con la presión disciplinaria y



El campo se mecaniza

NO de los aspectos más significativos y trascendentes de la evolución registrada por la economía española en los últimos años, ha consistido en el rápido auge de la mecanización, el cual explica, en medida muy amplia, porqué ha sido posible, no ya mantener, sino incluso acrecentar las producciones campesinas a pesar del considerable descenso de la mano de obra empleada en el campo. Precisamente el abandono de fuertes contingentes laborales del sector agrario para asentarse en las restantes ramas de la actividad económica, creó un clima favorable al incremento rápido de la mecanización. Pero lo que acaso no sea en ocasiones demasiado bien comprendido es el hecho, sin duda importantísimo de que si dicho elemento pudo ser debidamente utilizado, fue debido a que la industria nacional de maquinaria agrícola de todo tipo, empezando por la de tractores, supo hacerse cargo con enorme rapidez de las exigencias futuras y perentorias del mercado, ampliando a ritmo tal, que hoy cabe decir que, en maquinaria agrícola, somos autosuficientes, ya que si bien es cierto que se realizan algunas importaciones, también se exporta y ello a ritmo cada vez mayor. Estimamos que el esfuerzo llevado a cabo por los fabricantes españoles de tractores y maquinaria agrícola merece ser puesto de relieve, tanto más cuanto que, al igual de lo que ocurriría en tantos otros aspectos de la actividad industrial de nuestro país, tuvimos que partir de situaciones de muy bajo nivel, aunque ciertamente en algunas ramas específicas — cosechadoras, arados, motores de riego, etc. — se contaba con una tradición en la que pudo asentarse con facilidad la evolución tecnológica. Sin remontarnos a periodos de pasado lejano, vamos a examinar con brevedad algunos aspectos de la mecanización agrícola española. En 1961, el parque nacional de tractores era de 130.000 unidades; al finalizar el año 1969 se situaba en 242.700 vehículos y en la actualidad se encuentran en cifra de más de 230.000. Señalamos a este respecto que, en general, el crecimiento de la mecanización agraria en todos los aspectos, se mantiene, en los meses transcurridos de la actual anualidad, por encima de la que registrara en 1969. Pero el incremento es todavía mayor si en lugar de hacer la estimación en el número de tractores, consideramos la potencia de los mismos. En 1964, la potencia total de nuestro parque era de 511 millones de C.V. En 1969 se llegaba a los 912 millones y en la actualidad se superan los 10 millones de caballos de potencia. El haber duplicado el número de vehículos en la

Vida e ideas

Por Eusebio GARCIA LUENGO

Un amigo mío me dice de continuo: "¿Cuándo escribirás tu vida?". Da a entender con tal pregunta exhortadora que mis ideas no le interesan; y diciendo ideas — con término excesivamente ambicioso — digo mejor mis reflexiones, consideraciones e impresiones sobre el mundo y las cosas, o sobre determinados aspectos de todo ello, en forzosa acepción. Y en lo último radica otro grave problema. Alguna vez he pensado sobre lo que quiere decir mi amigo. Sospecho, en efecto que, sin confesarme, se aburre si cae en sus manos, seguramente por azar relativo, algún escrito mío y por el contrario se entretiene si le cuento algo que él considere más relacionado, inspirado o arrancado de mi propia existencia personal, de mi biografía, cuanto más íntima mejor. Me parece también que ante unos párrafos míos se dice a sí mismo que aquello es literatura, opinión más desconcertante siendo él el literato, mientras que, en cambio, oyendo mis palabras, le suenan a algo que emana de la verdadera vida, de pasiones, experiencias y sentimientos que hallan en él eco inmediato, que se relacionan o escarban de algún modo en los suyos propios y que, finalmente, le interesan. Porque la fuente del interés es siempre variable y se suscita por causas tan diversas y a menudo tan inesperadas que producen también mucho desconcierto y mucha sorpresa. Quiero referirme a aspectos bastante concretos, susceptibles de alguna versión literaria, pues la averiguación de lo que despierta el interés de las gentes y de qué es aquello que les importa viene a ser de una inmensidad inabarcable. Y cabría todo cuanto existe, desde el interés crematístico, término estriado en el mundo del dinero, hasta la atracción que ejercen ciertas filosofías en épocas determinadas, pasando por el comercio, el arte, la política, Y luego es preciso incluir afectos, pasiones, aficciones...

de ser dramático y, desde luego, más apasionante que la existencia más aventurera. ¿Es que pueden separarse aquéllas en un filósofo o en un político? En muchas ocasiones se hallan ambas esferas o ambas vidas, la de las ideas y la vida propiamente tal, tan unidas que en realidad forman una sola. ¿Y como hablar, en tantos otros casos, de vida pública y de vida privada o de intimidad? Del mismo modo se podría hablar de la intimidad de las incas o de la trascendencia pública de la intimidad. Y aunque esto sea verdad sin forzar demasiado las cosas, también bien es que algunas personas dan la sensación de carecer de intimidad o de que en intimidad carece de interés. Es posible que entonces nos enteremos de que igual ocurre con sus ideas. Si, hay casos en que se pueden establecer diferencias y es cuando leemos y oímos a una misma persona y nos deja la impresión, en lo primero, de vacío olofo de arteficio y, en lo segundo, de sinceridad, de algo válido que nos capta. En el mundo literario y artístico, tomándolo con la mayor latitud, ocurre muy a menudo que la gente se desinteresa de la obra y busca, en cambio, a la persona, a los rasgos y circunstancias de su vida, de su carácter y de su destino. Diríase que, si una obra es personal — y ya el adjetivo resulta significativo — siempre lo es más una vida. ¡Cuantas veces ante un autor determinado la obra parece servir solo de pretexto o de justificación para ocuparnos de él mismo! Y si toda obra nace de la persona, en ocasiones adquiere rasgos que se desprenden de ella con una especie de grandeza objetiva e impersonal. Bastantes obras clásicas responden a este sentido. En otros casos, sin embargo, la trascendencia o grandeza deriva precisamente de la intimidad, como en algunos poetas. (PYRESA)

En 1969 se hizo patente la división...

Viene de la primera
de la desmembración del movimiento comunista mundial". A estos datos, el Departamento de Estado añade el agudo prólogo que tuvo el Congreso, con varios retrasos e incluso sería amenazada de suspensión, cuando aún estaba reciente la invasión de Checoslovaquia. Las observaciones de la Oficina de Inteligencia norteamericana se fijan en que pese a las críticas generalizadas contra China comunista por los delgados en un ataque empezado por el dirigente soviético Leonidas Breznev, una minoría defendió a Pekín. Especial importancia da el informe a la negativa a firmar el documento final ("Tareas en el momento actual de la lucha contra el imperialismo y acción unificada de los partidos comunistas y República Dominicana, Suecia, Gran Bretaña y Noruega. Esta negativa y las reservas de otros cinco países, y la firma parcial solamente de cuatro más, uno de ellos Italia, significó "una decisión sin precedentes de discusión pública. En Europa Occidental, indica el informe, los líderes se encontraban con la presión disciplinaria y

de la desmembración del movimiento comunista mundial". A estos datos, el Departamento de Estado añade el agudo prólogo que tuvo el Congreso, con varios retrasos e incluso sería amenazada de suspensión, cuando aún estaba reciente la invasión de Checoslovaquia. Las observaciones de la Oficina de Inteligencia norteamericana se fijan en que pese a las críticas generalizadas contra China comunista por los delgados en un ataque empezado por el dirigente soviético Leonidas Breznev, una minoría defendió a Pekín. Especial importancia da el informe a la negativa a firmar el documento final ("Tareas en el momento actual de la lucha contra el imperialismo y acción unificada de los partidos comunistas y República Dominicana, Suecia, Gran Bretaña y Noruega. Esta negativa y las reservas de otros cinco países, y la firma parcial solamente de cuatro más, uno de ellos Italia, significó "una decisión sin precedentes de discusión pública. En Europa Occidental, indica el informe, los líderes se encontraban con la presión disciplinaria y

de la desmembración del movimiento comunista mundial". A estos datos, el Departamento de Estado añade el agudo prólogo que tuvo el Congreso, con varios retrasos e incluso sería amenazada de suspensión, cuando aún estaba reciente la invasión de Checoslovaquia. Las observaciones de la Oficina de Inteligencia norteamericana se fijan en que pese a las críticas generalizadas contra China comunista por los delgados en un ataque empezado por el dirigente soviético Leonidas Breznev, una minoría defendió a Pekín. Especial importancia da el informe a la negativa a firmar el documento final ("Tareas en el momento actual de la lucha contra el imperialismo y acción unificada de los partidos comunistas y República Dominicana, Suecia, Gran Bretaña y Noruega. Esta negativa y las reservas de otros cinco países, y la firma parcial solamente de cuatro más, uno de ellos Italia, significó "una decisión sin precedentes de discusión pública. En Europa Occidental, indica el informe, los líderes se encontraban con la presión disciplinaria y

Gestiones para que Nixon reciba a Yasar Arafat

WASHINGTON, 6. (Efe-Reuter). — Un grupo de pro-árabes americanos ha visitado hoy la Casa Blanca para pedir al Presidente Nixon que reciba al dirigente palestino a Yasar Arafat. VUELAN UNA LINEA ELECTRICA TEL AVIV, 6. (Efe-Reuter). — Comandos árabes han hecho volar con dinamita una línea de conducción eléctrica de alta tensión situada cerca de la carretera principal que atraviesa el desierto de Arava a unos 32 kilómetros al norte del puerto de Eilat, en el Mar Rojo, según informa un portavoz militar israelí. La explosión ocurrió a ocho kilómetros al norte de las minas de cobre de Timna, que producen anualmente unas diez mil toneladas de dicho mineral, y que según la tradición se hallan cerca de las famosas minas del Rey Salomón. CONEJOS CONEJARES MASALLES TALLER: RIPOLLET GRANJA: HORTA VENTAS: PLAZA TERUEL TEL: 22326 BARCELONA

WASHINGTON, 6. (Efe-Reuter). — Un grupo de pro-árabes americanos ha visitado hoy la Casa Blanca para pedir al Presidente Nixon que reciba al dirigente palestino a Yasar Arafat. VUELAN UNA LINEA ELECTRICA TEL AVIV, 6. (Efe-Reuter). — Comandos árabes han hecho volar con dinamita una línea de conducción eléctrica de alta tensión situada cerca de la carretera principal que atraviesa el desierto de Arava a unos 32 kilómetros al norte del puerto de Eilat, en el Mar Rojo, según informa un portavoz militar israelí. La explosión ocurrió a ocho kilómetros al norte de las minas de cobre de Timna, que producen anualmente unas diez mil toneladas de dicho mineral, y que según la tradición se hallan cerca de las famosas minas del Rey Salomón. CONEJOS CONEJARES MASALLES TALLER: RIPOLLET GRANJA: HORTA VENTAS: PLAZA TERUEL TEL: 22326 BARCELONA



SI HANOI NO CEDE EN SU POSTURA

Nixon se retirará de Indochina para 1972, dando la guerra por perdida

Especulaciones en torno a esta hipótesis

NEW YORK, 6. — (Del corresponsal de PYRESA, Guy Bueno). — Una curiosa, fascinadora teoría está siendo explicada ahora por algunas de las personalidades más altas de la Administración nixoniana...

A la perspectiva de tener que abandonar eventualmente el campo de batalla tras tantos años de sacrificios se debería al hecho de que el Presidente Nixon sintiera la necesidad de proclamar que una victoria sin precedentes ha sido alcanzada en Camboya...

EL "DILEMA" DEL PRESIDENTE

Quiénes explican ahora en estos términos la situación —"el dilema", dicen— en que se encuentra el señor Nixon aseguran que, de hecho, el Presidente se ha resignado a la derrota no sólo porque es improbable que el enemigo acepte en torno a una mesa de negociaciones lo que no pudo ser impuesto en los campos de batalla...

El primero en reaccionar abiertamente —y hostilmente— ha sido una vez más el vicepresidente survietnamita, quien sin ambages acaba de declarar que sería absurdo pretender que un éxito ha sido alcanzado en Camboya si se permitiera que, en un plazo más o menos corto, el adversario pueda recuperar los santuarios...

CUANDO LA DERROTA SE CONVIERTE EN TRIUNFO

En el contexto de la teoría de poder transformar la derrota en triunfo mediante la táctica de proclamarla como tal, el Presidente también pide ahora a sus críticos que le den un margen de confianza y el tiempo necesario para poder "desengancharse"...

Coloquios de la juventud europea en Bruselas

Asistirán más de 250 representantes de las organizaciones juveniles de los países del Mercado Común

BRUSELAS, 6. — (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio María Sanuy). — Desde la gran resaca de mayo de 1968 la contestación juvenil ha quedado como una prisa contestada a medias...

El Príncipe de España visitó el sector del mueble en la Feria de Muestras de Barcelona

BARCELONA, 6 (PYRESA). — Su Alteza Real el Príncipe de España ha recorrido detenidamente el sector del mueble e industrias afines, que comprende una superficie total de dieciséis mil metros cuadrados...

Fue cumplimentado y acompañado por el Presidente del Sindicato nacional de la Madera y Corcho, D. Fernando Mateu de Ros,

escamoteada por incontables presencias propias de topes. Sin embargo el Movimiento de conciencia de la juventud va perfilándose en niveles de responsabilidad sin que las exigencias se acaben en el grito ni las reivindicaciones se midan por el exabrupto...

OBJETIVOS BASICOS

Hace un par de días el Director General de Prensa de la comisión europea señor Rabier reunió en el Mercado Común a unos doscientos informadores para precisar los objetivos de este coloquio...

1. — Hacer un balance de los objetivos alcanzados por la Comunidad Económica Europea y conocer los puntos de vista de los jóvenes sobre estos resultados...

jetivos económicos, políticos, y sociales en torno a la integración y también en torno a la ampliación de la Europa de los seis.

UNA OCASION EXCEPCIONAL

Hasta aquí el punto de vista de la Comunidad Europea que ha organizado el coloquio. Pero la información debe completarse en el punto de vista que se sostiene en el Secretariado del comité de enlace de las organizaciones juveniles de los seis países...

TRES PREGUNTAS

Aunque la iniciativa de este coloquio corresponde a la comisión europea fue el Presidente Pompidou quien puso la obra en marcha e iniciativa suya es la conferencia cumbre de La Haya...

La prensa soviética continúa sus ataques contra la china de Mao

Acusa al régimen de Pekín de ser el culpable de la tragedia de Indochina

VIENA, 6. (Del corresponsal de PYRESA, Francisco Eguilagaray). — La campaña de prensa soviética contra la China comunista continúa sin amainar, como demuestra el comentario del viernes del "Sovetskaya Rossiya"...

para su propia intervención. Pero el comentario del semanario soviético presenta toda una larga lista de responsabilidades chinas, que hacen de la República Popular China y de sus dirigentes el verdadero enemigo público número uno en el continente asiático...

HACIA LA RUPTURA TOTAL

Difícilmente puede exagerarse la gravedad de estas acusaciones, que vienen a romper el último punto en que, bien que mal, pareciera posible cierta colaboración entre Pekín y Moscú...

El fantasma del predominio chino en Asia resulta para el Kremlin tan amenazador por lo menos, como la presencia norteamericana. Y al romperse abiertamente las hostilidades Pekín-Moscú también en esta chinchera final —donde merecía que la pre-ocupación propagandística evitara el enfrentamiento— se revela que la contención de la expansión pekinés se ha convertido por el contrario en un argumento que jamás será expresado...

Así se explica quizá la sorprendente moderación de Kossyguin en la conferencia de prensa donde condenó la intervención americana en Camboya.

YUGOSLAVIA SE DEFIENDE

Mientras la tensión entre la URSS y la China comunista progresa así su agravamiento, Yugoslavia ha anunciado un nuevo paso en sus esfuerzos para cubrirse las espaldas frente a las posibles pretensiones del Kremlin...

En los contactos entre la República Federal y Polonia se está todavía muy lejos de poder hablar de negociaciones. A Bonn le queda un largo camino que hacer —y espinoso— hasta llegar a un acuerdo. No importa de qué dimensiones, con Varsovia. Por ahora, no se ha conseguido saltar la barrera de meros sondeos sobre la actitud de ambas partes...

Firma de un acuerdo hispano-galo



PARIS. — Firmando el acuerdo entre T.V.E. y O.R.T.F., de Francia, vemos a D. Adolfo Suárez, izquierda, director general de Radio y Televisión y Jean Jacques de Bresson. — (Telefoto CIFRA)

Mañana se reanudarán las conversaciones entre la República Federal Alemana y Polonia

Son de carácter exploratorias y seguramente se prolongarán durante tres días

ONN, 6. — (Del corresponsal de PYRESA, César Santos). — El lunes se reanudarán en Bonn las conversaciones germano-polacas. En los contactos entre la República Federal y Polonia se está todavía muy lejos de poder hablar de negociaciones...

reconocida ya como frontera polaca con occidente por Berlín Oriental y, por supuesto, por los otros Estados socialistas; Varsovia exige de Bonn un reconocimiento incondicional y parte de esa base para toda negociación posterior...

exige de Varsovia facilite a quienes lo deseen la reagrupación, Bonn pone gran interés en esta cuestión, que Polonia rechaza argumentando que el Gobierno polaco no reconoce jurídicamente minorías de nacionalidad alemana en el país.

En estas conversaciones exploratorias, que durarán probablemente tres días, expondrá la delegación belga, dirigida por el Viceministro de Asuntos Exteriores, Witkiewicz, la reacción de su Gobierno a la oferta de Bonn. Nada se sabe sobre lo que traerán en su maletín diplomático los representantes de Varsovia; eso sí, es fácil suponer que Polonia habrá formulado sus exigencias o concesión a la luz del desarrollo de las conversaciones germano-soviéticas...

LA LINEA ODER-NEISSE

En las relaciones polaco-alemanas, si es que puede hablarse ya de relaciones sin añadir calificativos negativos, hay dos problemáticas cuya solución no se presenta nada fácil. Primero, el de la línea Oder-Neisse, consecuencia de la derrota de 1945...

La actitud de Bonn por lo que a un reconocimiento de la frontera Oder-Neisse respecta no es unánime, ni siquiera en medios gubernamentales. En las filas liberales se ponen serias reservas a tal reconocimiento. Está sin referirse ya a la negativa que da a esa exigencia polaca la oposición cristiano-demócrata...

REAGRUPACION FAMILIAR

El segundo problema lo plantea la exigencia hecha por parte alemana sobre reagrupación familiar. En Polonia siguen residiendo alemanes con parientes en la República Federal y Bonn...

Evidentemente, a primera vista, parece podría ser de utilidad una confrontación de exigencias: yo cedo aquí, tu cedés allí. Pero no es el caso. Por más que Brandt trate de dorar a la oposición la pildora de un reconocimiento con consideraciones en torno a posibles cláusulas tres días de conversaciones a que la condicionarian a un posterior tratado de paz la cristianodemocracia y un gran sector de la opinión pública alemana no están dispuestos a hacer concesiones en este sentido.

Todo esto hace suponer que los orillas del Rin no servirán más que para una exposición de los distintos puntos de vista.

Los jóvenes llevan al coloquio tres preguntas fundamentales: ¿Qué Europa quieren ustedes hacer? ¿Cuándo hablan de comunidad, de qué comunidad hablan ustedes? ¿Cuándo hablan del progreso de la sociedad. ¿A qué sociedad aluden?

Veintidós muertos en una catástrofe minera en Pakistán

KARACHI, 6. (EFE-REUTER). — Una explosión ha arrasado el almacén de una mina de carbón cerca de Quetta, dando muerte a 22 personas e hiriendo a otras muchas más, según anuncia la Prensa Asociada de Pakistán.

Muchas de las víctimas habían acudido al almacén para sofocar un incendio que se había producido en el mismo, informa la Agencia.

Seis obreros británicos muertos en un accidente de trabajo

CHEISTOW (Inglaterra), 6. — (EFE). — Seis obreros murieron y dos resultaron heridos hoy al verse arrojados a una gran distancia del Fairfield-Hobby. Seis murieron instantáneamente, y los otros tres mientras eran conducidos al hospital.

HUMOR cartoon showing a man in a suit falling from a high altitude, with a speech bubble saying 'SIN PALABRAS'.

Washington encarga la construcción del superbombardero B-5

WASHINGTON, 6. (EFE). — El Departamento de Defensa encargó ayer a diversas compañías la construcción del superbombardero supersónico B-5, un arma designada para "penetrar una tupida red defensiva y portadora de armas convencionales y nucleares". El total de los contratos asciende a 1.300 millones de dólares para el desarrollo del primer modelo, cuya investigación se inició en 1962, pero el proyecto total se espera que alcance los 100.000 millones de dólares.





# Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO 7 DE JUNIO DE 1970



**Lamichapa**<sup>®</sup>  
 madera dispuesta para decorar  
 DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO  
 Navarra, 1 - Tel. 21 69 55  
 CASTELLON  
**MADERAS CLEMENTE, S. L.**  
 Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719  
 VILLARREAL

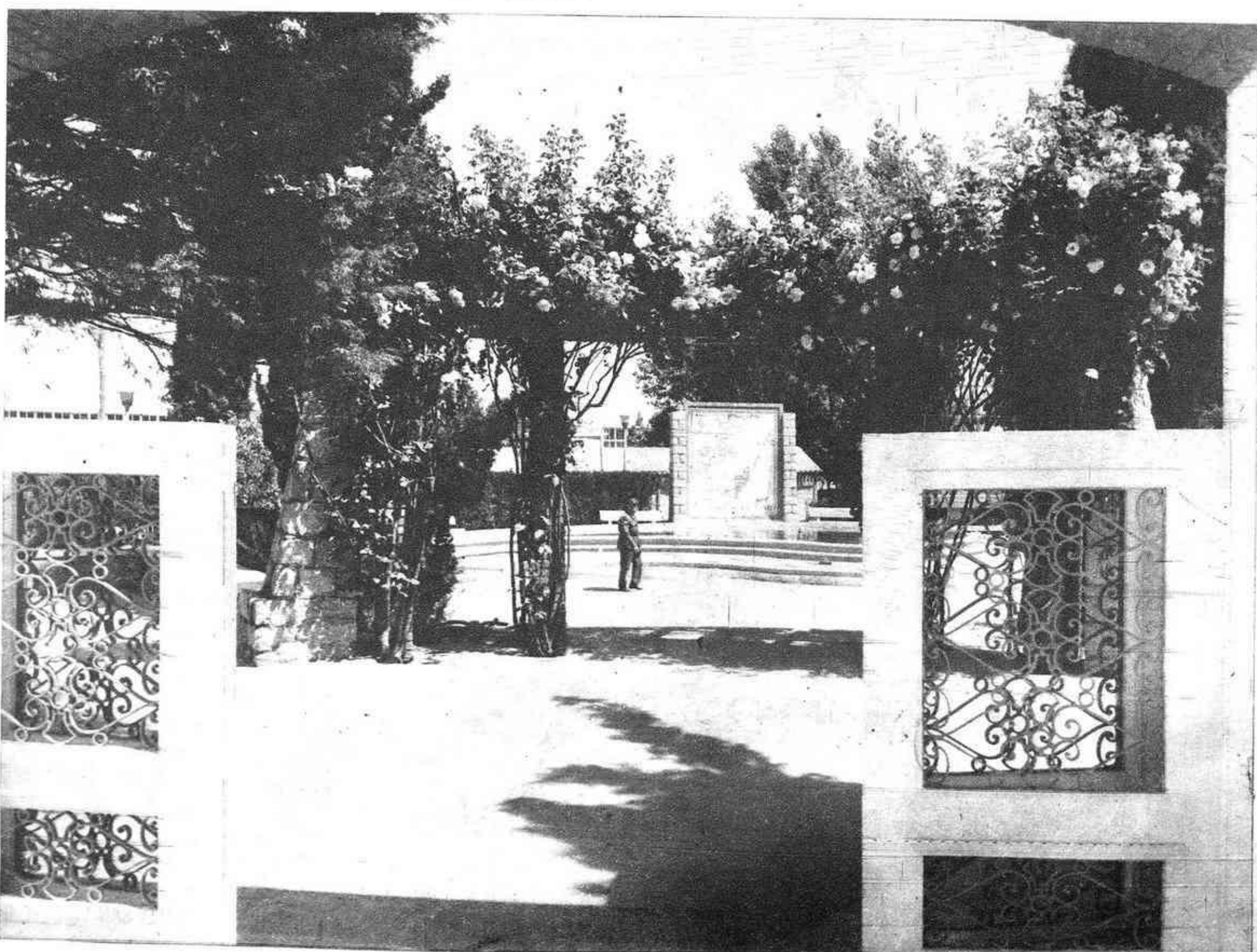
## Castellón en la VIII Feria Internacional del Campo



A VIII Feria Internacional del Campo ha constituido de nuevo esa gran muestra de la potencialidad del campo español y del esfuerzo colosal de nuestra agricultura y de nuestros agricultores.

En ella, a su vez el pabellón de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Castellón, con el apoyo de autoridades y corporaciones, cuya presencia ha constituido en varios momentos una nota destacada, ha venido a poner el nombre de la provincia en el alto puesto que le corresponde dentro del sector agrario y en el momento presente del campo español.

Por ello no podía faltar en estas páginas dominicales, aunque sea un eco rápido de esa presencia castellanense en la FERIA del Campo y en el triunfo que para el campo ha representado.



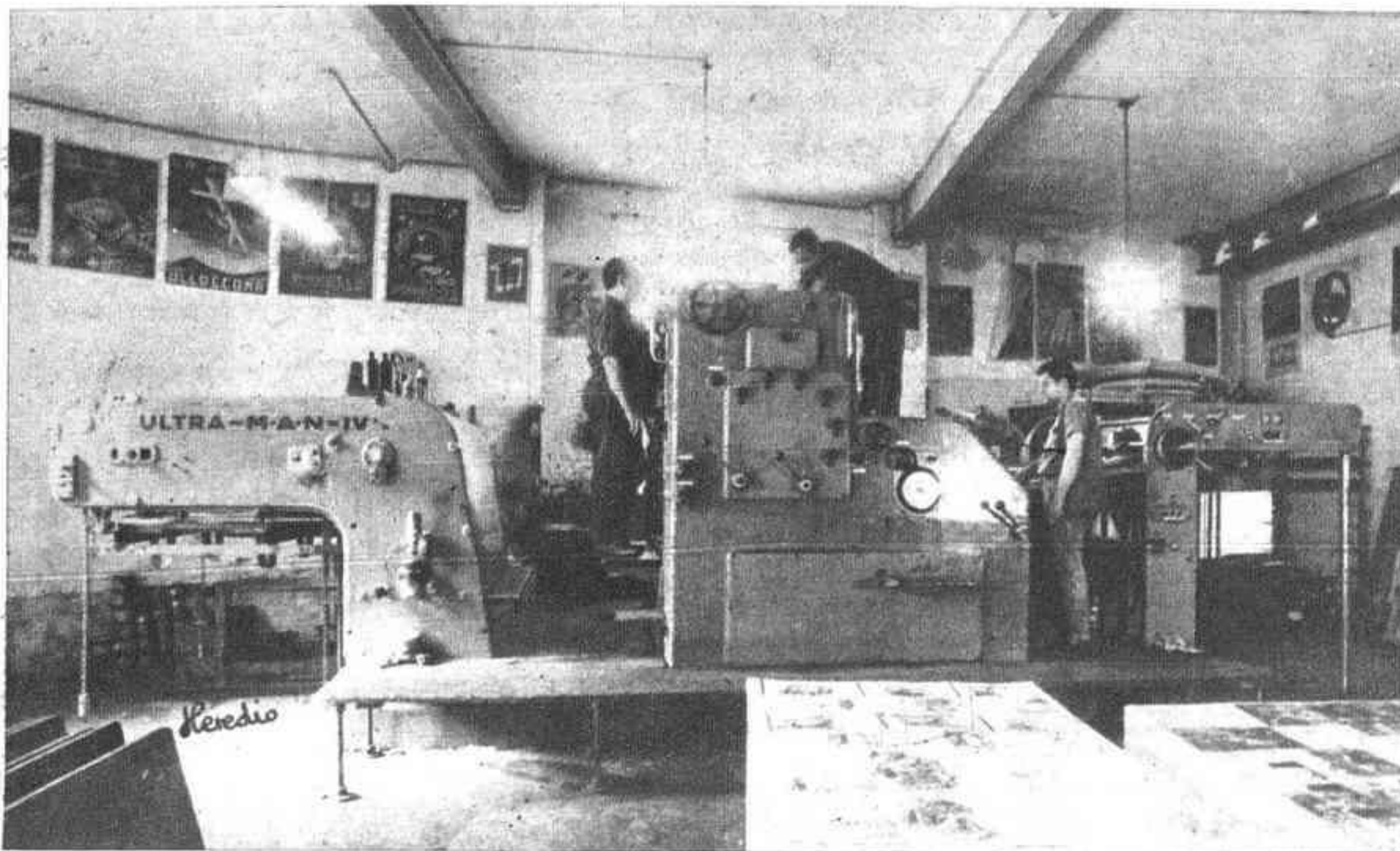


# Talleres Gráficos HIJOS DE F. ARMENGOT

CASA FUNDADA EN 1865

¡¡Totalmente al día en técnica y maquinaria!!

Imprenta  
Litografía  
Foto-Cromo



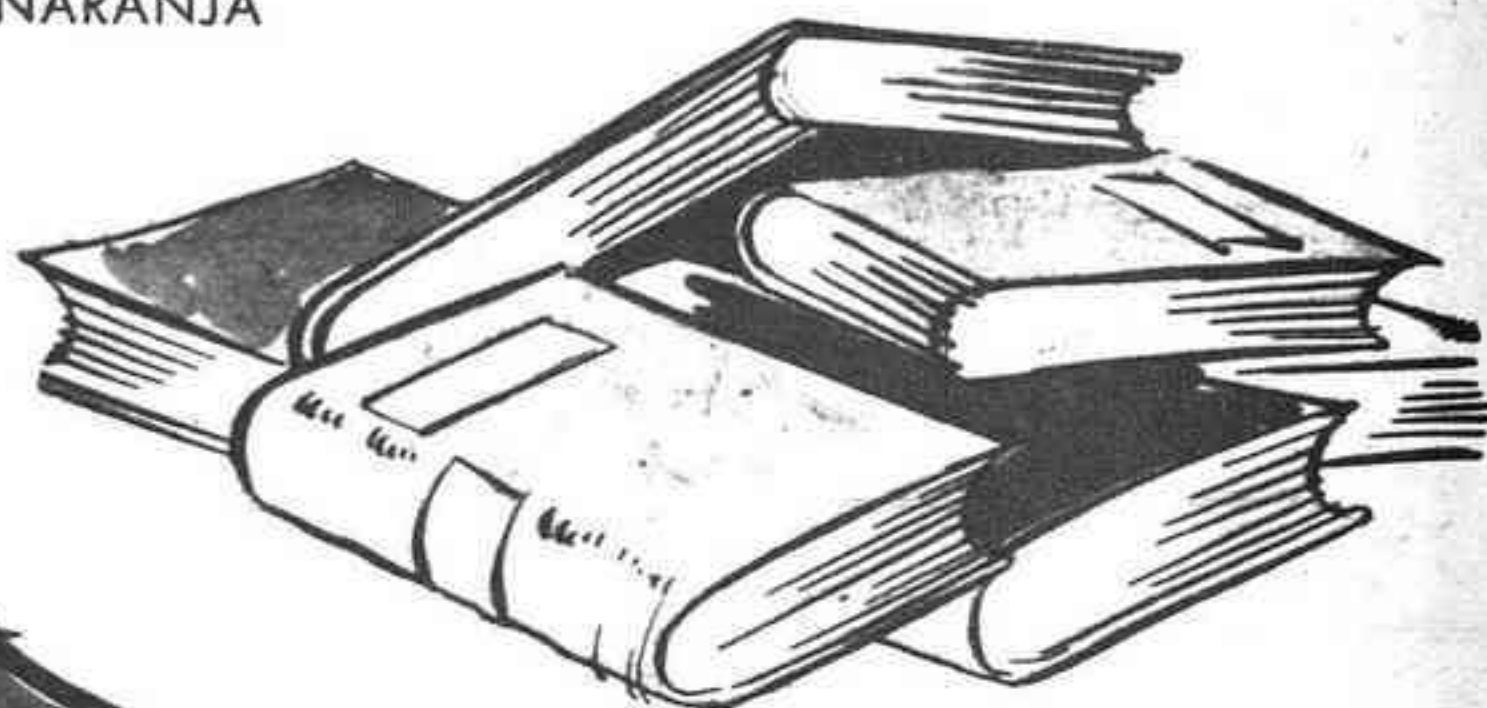
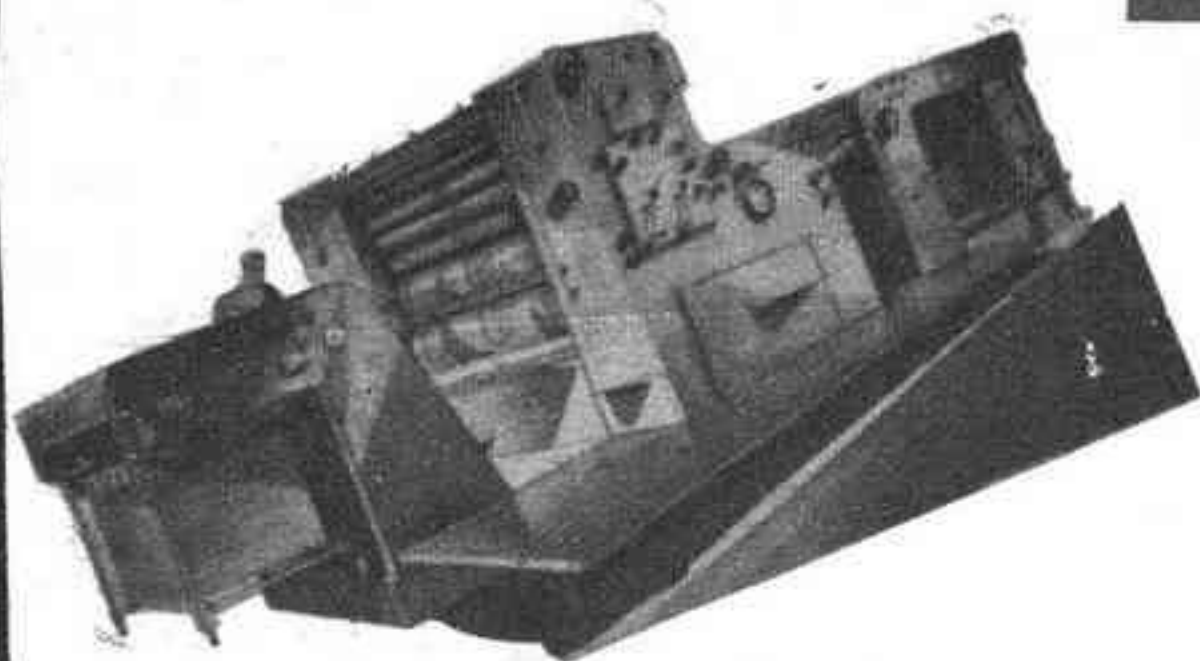
Hueco-  
Offset  
Ediciones

ESPECIALIDAD EN TESTEROS A TODO COLOR PARA EXPORTACION DE NARANJA  
CARTELES Y FOLLETOS PUBLICITARIOS Y TURISTICOS

TALLERES: Ronda Vinatea, 18 - Teléfonos 21 20 93 - 21 63 78

CASTELLON

DESPACHO Y ESTABLECIMIENTOS: Enmedio, 21 - Tels. 21 47 15 - 21 30 43



LIBRERIA *Objetos de Regalo* PAPELERIA

Nuestros productos disfrutaron en la  
Feria de una excelente acogida.

## CALIDAD Y SERVICIO

También los consumidores conocen  
nuestra divisa.



# PASCUAL HERMANOS



## PASCUAL HERMANOS

VALENCIA

PRODUCIDO EN ESPAÑA

R. E. 17074

PRODUCCION Y EXPORTACION DE FRUTAS Y HORTALIZAS  
CALLE SAN VICENTE, 84 Tfno. 2145 41 • Telex: 62646 y 62757 • Telegramas: VALSOL • VALENCIA • 2



# Más de un millón de personas han visitado el Pabellón de Castellón en la Feria Internacional del Campo

## Que cuenta con más de doscientos expositores, entre entidades, organismos y firmas comerciales

### Maquinaria y productos agrícolas, artesanía en todas sus facetas, productos textiles, recursos turísticos... «esto es la provincia de Castellón»

Visitas de destacadas personalidades de la vida nacional, así como de diversas representaciones extranjeras

UNA vez más, Castellón ha estado presente, con su acento propio y sus peculiaridades características, en la Feria Internacional del Campo, que este año ha cumplido el vigésimo aniversario de su fundación. En el varapunto mosaico de la gran manifestación del campo español, de la España agrícola una y diversa, nuestra provincia ha aportado al certamen la realidad de sus comarcas, ciudades y pueblos; el esfuerzo desarrollado en el pasado para configurar este presente esperanzador y el cúmulo de sus aspiraciones de cara a un futuro más o menos próximo.

«Esto es la provincia de Castellón». Para decir eso, con pleno convencimiento, era necesario presentar un pabellón en el que nada de lo castellonense estuviera ausente. No era fácil la tarea, ni mucho menos. Y si bien no se ha llegado a lo que se aspiraba en sus niveles absolutos, porque el deseo de perfección no conoce tope, lo cierto es que, cuanto menos, en la VIII Feria Internacional del Campo nuestra provincia ha sabido estar presente con toda dignidad y con la realidad de sus hombres y sus tierras. En algún aspecto concreto, incluso, el pabellón ha dado una de las notas destacadas en el conjunto de la gran manifestación agropecuaria.

#### LA CRUZ DE SAN MATEO Y EL ESCUDO DE CASTELLÓN

Uno había visitado los pabellones de Alicante y de Murcia, de Valencia, de Asturias y de las provincias gallegas. Había degustado la sidra y el fino ribeiro, y hecho honor a la buena mesa de Castilla. Todo en la feria es color, luz y calor, mucho calor, sofocante calor. Y gente que va y viene, que invade calzadas y se aglomera en esas provincias a escala reducida que configuran el mapa español, insólito y nuevo, de la Feria del Campo. De pronto, casi sin pensarlo y cuando ya se divisaba el pabellón de Sevilla, nos encontramos con la representación castellonense. Allí está la cruz de piedra de San Mateo y el escudo de la provincia, así como también los emblemas de los distintos partidos judiciales castellonenses: la Cámara Oficial Sindical Agraria de Castellón invita a todos los visitantes de la Feria.

En el despacho de recepción, a la entrada misma de nuestro pabellón, uno se encuentra con una gran foto mural, obra del artista Paco Brea, en la que se presenta una singular panorámica de la capital que se asoma con esperanza a los años 70; en primer término la Catedral y el Campanario, y en conjunto de la Plaza Mayor, y en un segundo plano, como arropando lo tradicional, esos nuevos, altos y modernos edificios surgidos en el Castellón de los últimos tiempos. Al fondo, el Polígono Rafalafena, la extensión verde de los naranjos de la Plana y esa otra extensión azul y blanco del mar. El despacho, en líneas generales, es sencillo, pero a la vez elegante dentro de su misma sobriedad. En otros cuadros murales, una fotografía que recoge el momento en que el Caudillo entrega a la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de Burriana el Premio San Isidro 1968, y lo mismo de la Hermandad de Villafamés que mereció tal distinción en 1969. En el presente año el preciado galardón más sencillo se hace destacado, sin proponérselo los autores de ello: Cuando hace meses por la Comisión que ha llevado en estudio y a efecto el Pabellón de nuestra Provincia en la Feria Internacional del Campo se estudiaron las diferentes facetas que en él tenían que tener cabida, a propuesta de alguien se aceptó el que este año hubiera un stand dedicado a la garrofa (antes de seguir, diremos que el diccionario de la Real Academia de la Lengua acepta las palabras garrofa y garroba

ción, en logras fotografías, de los edificios de las Hermandades Sindicales de Bechi y de Almazora, y de las Cooperativas Agrícolas y Cajas Rurales de Villarreal y de Burriana.

#### MAS DE CINCO MIL KILOMETROS DE CAMINOS RURALES

En el pabellón cubierto destaca, en primer lugar, el stand en el que se recoge la labor de las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos de la provincia en los diferentes y más destacados aspectos de su actividad. En un gran mapa se presenta la red de caminos rurales, a cargo de estas entidades, cuya extensión actual es de 5.557 kilómetros.

Allí se expone también a los visitantes la maqueta del grupo de más de cuatrocientas viviendas para trabajadores agrícolas, que se proyecta construir en la Partida de Bovaial. El complejo constará también de residencia, escuelas, guardería, centro religioso y otras instalaciones y servicios.

#### PRESENCIA DE LA UTECO

La Unión Territorial de Cooperativas del Campo participa también en el certamen con un completísimo stand en el que se presenta, en completos esquemas, los datos más significativos de sus importantes realizaciones, así como una completa muestra de productos agrícolas de nuestra provincia, destacando las naranjas, garrofa, vino y miel. No falta tampoco, por

otro lado, un completo muestrario de productos elaborados por Mielapicas.

En este orden de ideas es necesario resaltar el stand de la "garrofa". Castellón es la segunda provincia española en la producción de garrofa. Y este producto se expone en el pabellón de nuestra provincia a través de muestras que han sido presentadas por distintas Hermandades castellonenses. La decoración del stand dentro de su misma sencillez, o quizá por ello mismo, constituye sin duda alguna uno de los grandes aciertos en el montaje de nuestro pabellón. Y lo mismo puede decirse del stand en el que se presenta al público la más amplia gama de productos agrícolas castellonenses; desde licores, naranjas y calabazas hasta incluso trufas de la comarca de Morella.

#### LA ARTESANÍA PROVINCIAL EN TODAS SUS FACETAS

La muestra de la artesanía castellonense, en todas sus facetas, ha merecido la entusiasta felicitación de D. Antonio María de Sánchez-Llamusi, Director Gerente Adjunto de la Empresa Nacional de Artesanía, muy favorablemente impresionado por el conjunto de obras que se exponen en esta interesante sección del pabellón castellonense. Allí figura también el stand de la empresa Molés, de Benasau, con sus preciados artículos de mimbre.

El stand de artesanía de Castellón ha llamado la atención entre

la masa de miles y miles de personas que este año han visitado la Feria Internacional del Campo.

#### EXPOSICION DE RECURSOS TURISTICOS

La Diputación Provincial ha colaborado decididamente en el montaje general del pabellón castellonense, pero sobre todo al patrocinar directamente la exposición de recursos turísticos de nuestra provincia. En grandes fotografías se muestran los aspectos más interesantes, de un mayor valor turístico, de las diferentes zonas y comarcas de Castellón. Vistas del monasterio del Desierto de las Palmas, captadas desde lo alto del Bartolo; fotos de Peñíscola, del puerto pesquero de Castellón, Las Villas de Benicasim, Morella, Plaza Mayor de la capital, etc., a la vez que se ofrecen al público postales y folletos de toda la provincia, destacando también el conjunto de libros impresos en Talleres Armengot sobre temas castellonenses.

Resulta verdaderamente muy sugestivo el conjunto de valores turísticos que se presentan en este magnífico stand. Muchos han sido los visitantes que, después de contemplar el material gráfico que expone, han reafirmado su deseo de visitar las zonas de mayor interés tanto del litoral castellonense como de los lugares más pintorescos de interior de la provincia.

De la variedad de temas que abordan los libros presentados en el stand se ha hablado también

mucho, porque desde cuestiones de tipo socio-económico hasta las costumbres, las artes, las letras y el folklore, la provincia de Castellón está perfectamente glosada en sus más diversas y aún diferentes facetas. Destacan las obras editadas por la Sociedad Castellonense de Cultura y la primorosa edición de "Hostal Lolita", I Premio Literario Armengot.

#### STAND DEL SINDICATO PROVINCIAL TEXTIL

En la presente edición de la Feria Internacional del Campo ha debutado en la muestra el Sindicato Provincial Textil de Castellón, cuyo stand ha constituido un factor muy importante en el gran éxito alcanzado por el pabellón castellonense.

Se exponen un conjunto variadísimo de los productos que elaboran las distintas empresas textiles de Castellón, destacando el conjunto de la exposición por su magnífica decoración, que es obra del mismo especialista que ha decorado el pabellón de Francia en esta importante manifestación ferial. Todas las más destacadas firmas castellonenses están dignamente representadas y, con ello, el Sindicato Provincial Textil ha prestado también la máxima colaboración a la destacada presencia de Castellón en la VIII Feria Internacional del Campo.

#### PARTICIPACION DE GRANDES EMPRESAS

Parrafo aparte merece también

la participación de importantes empresas de nuestra provincia. Allí está Pascual Hermanos, de Almenara, que como en la pasada edición ha sido una de las firmas más populares entre la gran multitud que ha visitado la Feria, y que ha podido adquirir productos cítricos y judías verdes de la más alta calidad. Por otro lado, una vez más ha despertado el interés de los agricultores de toda España la amplia gama de cavadoras Macaper, de Villarreal. Y, asimismo, hay que destacar los grandes stands de Insecticidas Benavent, de Nules, y de Fertilizantes, que exhiben una amplia muestra de sus preciados productos.

En el pabellón de Castellón ha debutado con gran éxito Feritiberia, cuya fábrica de Castellón produce abonos que se consumen hoy en todas las regiones españolas.

#### MAS DE UN CENTENAR DE EXPOSITORES

Más de un centenar de expositores, entre organismos, entidades y empresas privadas, y más de un millón de visitantes. Este es, en resumen, el positivo balance del pabellón de nuestra provincia en la VIII Feria Internacional del Campo. Un pabellón en el que se ofrece a toda España lo que es Castellón en sus cifras, en su realidad presente y en su proyección de cara al futuro. Solamente en el primer día festivo, durante el período en que la feria abrió sus puertas al público, visitaron las instalaciones del pabellón castellonense más de doscientas mil personas, afluencia que fue controlada por los propios expositores.

El presupuesto de montaje del pabellón ha superado la cantidad de un millón de pesetas. Organizado por la Cámara Oficial Sindical Agraria, han prestado su valiosa cooperación la Diputación Provincial, Unión Territorial de Cooperativas del Campo y el Ayuntamiento de la capital.

#### VISITA DE PERSONALIDADES

En la jornada inaugural de la Feria presidieron los actos en nuestro pabellón el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. José Fernández Ramírez, acompañado de su distinguida esposa la excelentísima señora doña Carmen Martorell, de Fernández Ramírez; Presidente de la Diputación Provincial, D. Nicolás Pérez Saimea; Alcalde de la capital, D. Francisco Grangel; Delegado Provincial de Sindicatos, D. Deogracias Montoliu; Presidente de la COSA, D. Benjamin Fabregat, y otras autoridades y personalidades.

Posteriormente han visitado también el pabellón de Castellón destacadas personalidades de la vida nacional, siendo de destacar asimismo la visita que realizó días pasados el Ministro de Turismo de Yugoslavia y la que giró, anteayer, el Presidente de la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, D. Luis Mombiedro de la Torre. También hay que resaltar la visita del pleno de la Sección Social de Trabajadores Agrícolas, que tuvo palabras de elogio al contemplar la maqueta de las 400 viviendas para trabajadores agrícolas que se van a construir en la Partida Bovaial.

Entre las numerosas personalidades extranjeras que han recorrido los stands castellonenses destaca el Embajador de Sudáfrica y los miembros de la Misión de aquel país, que visitaron la Feria Internacional del Campo.

Resultaría muy difícil confeccionar una relación de los personajes destacados que han estado en el pabellón castellonense. El desfile de público, como lo atestigua esa cifra controlada de más de un millón de visitantes, ha sido continuo.

En el aspecto anecdótico, y entre los personajes populares que se han acercado a la representación de Castellón en la Feria, puede citarse la visita del cantante ar-

gentino Carlos Acuña que se llevó una de las hermosas calabazas que se exhiben en el pabellón. La calabaza al horno es uno de los platos preferidos tanto en Argentina como en Venezuela. Por cierto, para hoy está también anunciada la visita del Embajador venezolano y un grupo de personalidades de aquel país. Por otra parte, durante estos días han sido constantes las visitas de castellonenses que residen en Madrid y de otros muchos que se han desplazado, desde diferentes puntos de nuestra provincia, para conocer directamente esta maravillosa realidad que es la VIII Feria Internacional del Campo.

## La esposa del Caudillo visitó ayer el Pabellón de Madrid

MADRID, 6. (Pyresa).— La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, Dña. Carmen Polo de Franco, acompañada de la esposa del Capitán General D. Camilo Alonso Vega, visitó el pabellón de Madrid en la Feria Internacional del Campo.

A su llegada fue cumplimentada por el Gobernador Civil, Alcalde de Madrid, Presidente de la Diputación y otras autoridades y jerarquías. La ilustre dama y sus acompañantes recorrieron detenidamente el pabellón madrileño, deteniéndose particularmente ante la exposición del futuro Madrid y ante las realizaciones de la Diputación Provincial.

# Historia de un stand: El de la garrofa, del Pabellón de Castellón

Por CARLOS MURRIA

UN ilustre visitante de nuestro Pabellón en la presente edición de la Feria Internacional del Campo nos manifestó a los que tuvimos el honor de recibirle, que únicamente encontraba un defecto a los castellonenses, y era, que eramos demasiado modestos en nuestras manifestaciones: que teníamos motivos para exaltar y cantar todas nuestras riquezas y sobre todo a todos nuestros productos y no lo hacíamos.

Me hizo tal efecto esta manifestación; me impresionó tanto por la personalidad de que procedía, que me propuse que si MEDITERRANEO — nuestro querido diario — dedicaba unas páginas a la Feria Internacional del Campo y concretamente al Pabellón de nuestra Provincia, haría pública una historia de un stand sencillo, pero que en el presente año, ha tenido el mayor éxito en nuestro Pabellón.

Rompo una costumbre inveterada, por la falta de valía de mi pluma, y voy a hacer pública una historia intrascendente, sencilla, pero para mí, llena de valor para ser conocida de todos y sobre todo que se vea como muchas veces lo más sencillo se hace destacado, sin proponérselo los autores de ello: Cuando hace meses por la Comisión que ha llevado en estudio y a efecto el Pabellón de nuestra Provincia en la Feria Internacional del Campo se estudiaron las diferentes facetas que en él tenían que tener cabida, a propuesta de alguien se aceptó el que este año hubiera un stand dedicado a la garrofa (antes de seguir, diremos que el diccionario de la Real Academia de la Lengua acepta las palabras garrofa y garroba

como sinónimos de algarroba) en mérito a que fuera conocida y más que conocida, no olvidada dada la importancia singular que tiene en nuestra Provincia.

Y así fue; en el Pabellón de Castellón de la presente edición de la Feria Internacional del Campo hay un stand en el que campea un rótulo a doble cara en el que se puede leer: "LA GARROFA. Nuestra Provincia es la segunda productora del país".

A las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos de la Provincia se les solicitó que enviaran al Pabellón muestras de la garrofa producida en su término municipal y así desde Vinarez a Vall de Uxó, pasando por Useras, Sueras, Costur, Borriol, Villafamés, Azuébar, Cervera del Maestre, Castellón, y en este etc. que viene a continuación, que se consideren integradas las numerosas Hermandades que lo han enviado en aras a la unidad Provincial, cumplieron exactamente el encargo y aparecieron el día 19 en Madrid muestras de todas ellas.

La víspera de la inauguración de la Feria, una señora castellonense y un Vocal de la Comisión Permanente de la Cámara, estuvieron montando dicho stand hasta las altas horas de la madrugada, dándole un carácter — contradiciendo las opiniones de muchos enterados que con cierto afán de estimular, expresaron su opinión, de que dicho stand no podría tener carácter — altamente sencillo, pero muy elocuente.

Y se inauguró la Feria...

los y cestas de artesanía de nuestra Provincia; con sacos de plástico, de yute y de esparto; un envase blanco envuelto por Borriol donde un joven, — no nos lo han dicho, pero lo aseguramos, que ha obtenido Premio Nacional en la Exposición Nacional de Arte de Juventudes — ha reproducido magníficamente el cartel de la presente edición de la Feria del Campo, rotulando a continuación "Garrofa de Borriol"; los industriales encuadrados en el Sindicato Provincial de Frutos y Productos Hortícolas, han enviado muestras de todos los subproductos de la garrofa en magníficos envases de cristal.

Y Empresas extranjeras, se han interesado por nuestro producto pidiendo precios y origen...

El Ministro Yugoslavo de Turismo, se detuvo especialmente ante dicho stand, interesándose por el mismo...

La Misión de Sud-Africa, que al frente de su Embajador visitó nuestro Pabellón con detenimiento el pasado jueves, se interesó por la garrofa de nuestra Provincia...

Los dirigentes de la Provincia que nosotros atribuímos que es la primera, nos han visitado, felicitando a Castellón por haber destacado a la garrofa, diciendo que la primera Provincia productora es Castellón... Y a lo mejor con nuestras 50.957 Hectáreas de terreno dedicado al cultivo de la garrofa, tienen razón.

Muchos españoles se han detenido ante el stand, llamándonos la atención porque le decimos garrofa y no algarroba. Les hemos tenido que explicar que estaba aceptado por el diccionario de la Real Academia y con el fin de que no

se confunda con otro producto dedicado a pleno de aves...

Un grupo de ganaderos cordobeses están interesados en adquirir directamente la garrofa de nuestra Provincia adquiriéndola directamente a los productores... Y otros de Cuenca, y de Santander y de Alaya y de... muchas partes de España.

Y a los que han estado al frente del Pabellón les han preguntado mil cosas; y han podido lucirse diciendo que los subproductos de la garrofa concretamente, de su semilla, el garrofin, es materia prima para numerosas industrias: de productos dietéticos, de productos cosméticos, de alimentación, de tantas y tantas cosas, que demuestran que la garrofa es un producto muy importante y muy necesario, y que gracias a Dios, España, la produce en cantidad, y nuestra Provincia, es la segunda — según nuestros cálculos — o la primera, según la de otros, en su producción.

Y hoy que se clausura la Feria Internacional del Campo, será distribuida gratuitamente entre sus visitantes la garrofa, — mucha — que hay en nuestro Pabellón, ya que como se sabe, en Castilla es una golosina. Y está ordenado, de que los envases que han sostenido a este producto tan mediterráneo y tan nuestro, en esta edición, de la Feria del Campo vengán a Castellón y los guardaremos como recuerdo.

Porque a partir de ahora, a la garrofa, a nuestra sencilla garrofa, tan despreciada por algunos, habrá que tratarla, con más respeto, con más seriedad y con más admiración, porque terminaremos por llamarla: señora garrofa.

# AFRASA

ACARICIDAS  
INSECTICIDAS

CENTRAL

JATIVA, 10 - T. 226027  
226183

VALENCIA - 2

DESINFECTANTES DEL SUELO  
DELEGACION EN CASTELLON

D. MANUEL ROSES VIDAL

ALCALDE TARREGA, 93 - BAJO

TELF. 22 45-86

# TODO PARA LA AGRICULTURA PRODUCTOS ANTIPARASITARIOS

FUNGICIDAS  
HERBICIDAS

INDUSTRIAS AFRASA

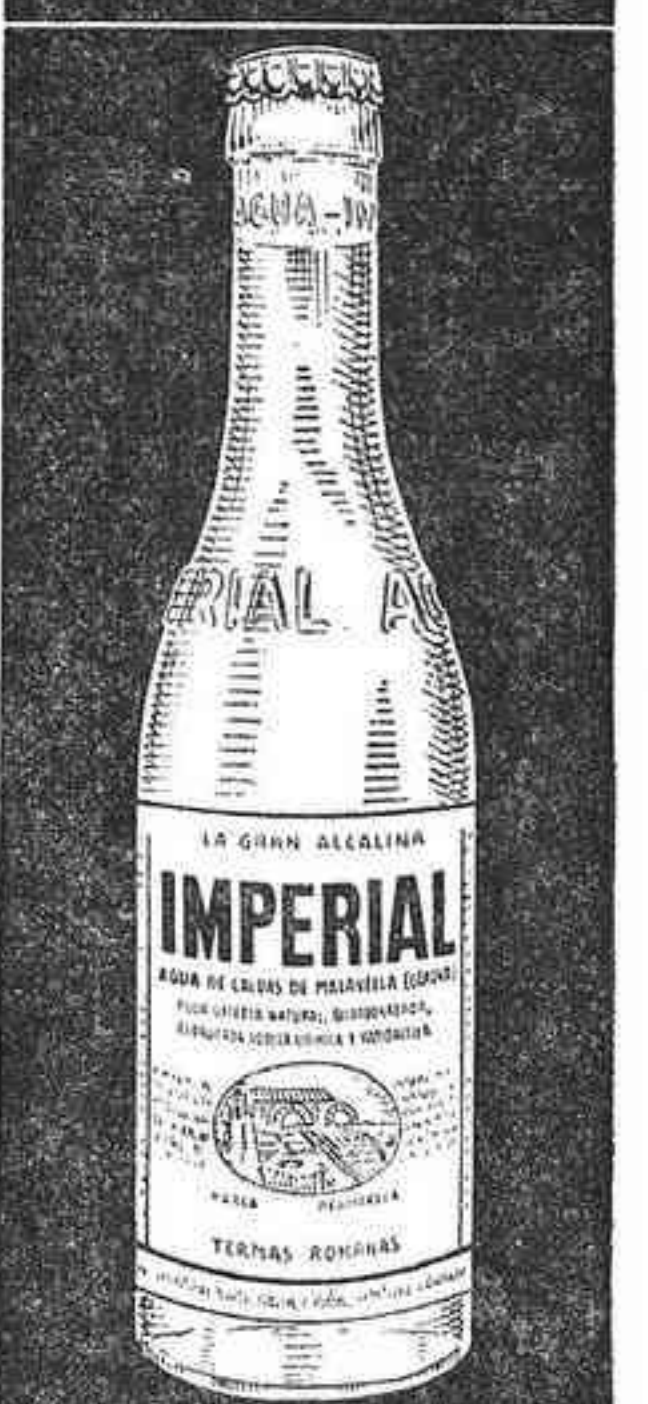
DEPARTAMENTO DE PULVERIZACIONES

VICENTE BLASCO  
Sto. Tomás, n.º 66  
Tel. 21-37-39

VICENTE SEGARRA  
Obispo Caperó, 45

CASTELLON

## AUTENTICA AGUA DE CALDAS DE MALAVELLA



**IMPERIAL**  
INSUPERABLE...  
DIGESTIVA...  
REFRESCANTE



PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

7:45 Sintonía, apertura de la emisión; 7:47 Matinal Cadena SER; 8:45 Melodías de la mañana; 9 Música para nuestros amigos; 11 Re-transmisión desde la catedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, reverendo padre D. Fernando Andrés; 11:30 Saludo musical; 12 El gran musical; con Tomás Martín Blanco; 13:30 Neptuno aconseja; 13:50 Festival del Varite; 14 Actualidad 14 horas; 14:15 Ecos de Sociedad; 14:30 Conexión con Radio Nacional de España; 15 Actualidad deportiva por Chencho; 16 Canta para Vd.; 16:30 Eliza su música; 17 Carrusel deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol, de los encuentros de Liga 2.ª División y del Generalísimo; 19 Avance informativo del partido Castellón-Real Betis; 19:10 Baile de tarde. El ritmo moderno con los conjuntos de más actualidad; 19:30 Música clásica. Cuatro Conciertos para Organo, Orquesta y Continuo Opus 4 de Haendel; 20 La hora sinfónica. El setecientos Italiano de Alessandro Scarlatti; 20:50 Servicio Meteorológico; 20:55 Información local; 21 Carrusel Deportivo. Resultados y avances de los partidos; 21:30 Tercera división; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 22:20 Estadio. Revista de los deportes. Director Chencho. La Copa y la Liga van así. Crónica del partido Castellón-Real Betis. Reportaje en las casetas; 23 Teatro del aire: Las puertas cerradas comedia de Fernando Dicenta en adaptación del mismo; 24 Madrugada musical. Un programa extraordinario con las mejores orquestas; 1 Música para esta hora; 2 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL

8 Sintonía y apertura; 8:01 Santo Rosario. Dirigido por el Excelentísimo y Reverendísimo Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón, Dr. D. José Pont y Gol; 8:20 Telemite. El peñón de Granada; Orgia de Turina; y Danza de la vida Breve, de Manuel de Falla. Interpreta Juan Padrosa al piano; 8:37 Ritmo y melodía.

MEDIODIA

12 El Angelus; 12:02 Musical Castalia; 13 Discoteca 70.

SOBREMESA

14 Domingo Deportivo Provincial; 14:15 Una orquesta para la sobremesa. La de Kai Warner; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14:55 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 15 Desfile de intérpretes.

TARDE

17 Domingo Deportivo Español. En conexión con nuestra emisora central La Voz de Madrid, para informarles de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol; 19 Ritmos, voces y estilos. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada.

NOCHE

20 Desfile de orquestas; 20:30 Teatro Lírico. La Gran Via, de Federico Chueca y Joaquín Valverde Durán; 21 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 21:05 Orquestas famosas; 21:20 Los Deportes. Audición extraordinaria de los domingos; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 Canción; 23 Sala de conciertos. 3.ª Sinfonía "Heroica", en mi bemol mayor Op. 55, de Beethoven. Interpreta la orquesta del teatro Nacional de la Opera de Stuttgart, dirigida por Karl Dammer; 24 Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O. M. Y F. M. PRIMER PROGRAMA

8 Apertura; 8:01 Primer minuto. Escribe Carlos Castillo; 8:02 Siete en circuito. Primera hora musical del día; 9 Re-transmisión de la Santa Misa; 9:50 Mosaico. Distintas tendencias musicales; 10:30 Españita es diferente. Música y canciones de nuestro país 11 Musical del domingo.

SEGUNDO PROGRAMA

12:01 Radio-Hit. Grabaciones que ya son éxito y discos que lo serán muy pronto. Realiza y presenta Manuel Molina; 13 Sonría por favor. Un tema optimista que agrupa temas alegres; 13:30 Boletín; 13:35 El carrusel de los éxitos. Una visita a la feria de las melodías; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Operación domingo.

TERCER PROGRAMA

16:01 La tarde gira. Un espacio que avanza al ritmo de la música y de la palabra; 18 Disco-disco. Una selección de grabaciones para la tarde del domingo; 19 Radio-Ambiente. Un paseo en compañía de la música.

CUARTO PROGRAMA

20:01 Pequeño concierto. Las grandes páginas de la música universal 20:30 Solistas y conjuntos; El Boletín; 21:05 Deportes. Radio-Revista de la actualidad deportiva que realiza y presenta Catalán Minguéz 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22:30 Buenas noches, buena música. El saludo musical de despedida; 23:58 Último minuto. Unos instantes de reflexión; 24 Cierre.

TOURINOS

Mano a mano de Gregorio Sánchez y el Viti en Zaragoza, por incomparecencia de El Cordobés

ZARAGOZA, 6. (Pyresa). — Corrida de beneficencia. Por incomparecencia de Manuel Benítez "El Cordobés", que según telegrama enviado desde Córdoba padece una afección intestinal, que le impidió desplazarse a Zaragoza, quedó reducido a un mano a mano entre Gregorio Sánchez y Santiago Martín "El Viti".

Cuatro toros de D. Antonio Pérez, de San Fernando, y dos de Doña Amalia Pérez, ambos de Salamanca, tres cuartas partes de plaza y tiempo desapaible.

Gregorio Sánchez en su primero hizo una faena de alifio para media estocada y descabello. (División de opiniones). En su segundo, faena desligada para un pinchazo y estocada. (Palmas). En su tercero, buena faena de muleta que se aplaudió. Media y una entera. (Silencio).

Santiago Martín "El Viti", en su primero, faena con derechazos y naturales para una estocada y descabello al segundo intento. (Ovación y saludos desde el tercio). En su segundo realizó una faena muy valiente, para tres pinchazos y una estocada. (Palmas al diestro y pitos al toro). En el que cierra plaza, protestado por el público y sustituido por el sobrero, gran faena de muleta que fue ovacionada, para cinco pinchazos y una estocada. (Ovación y saludos desde el tercio).

El Cine y Su Mundo

Humphrey Bogart, «duro» en el cine y en la vida

La intimidad de un hombre justo

Por MANUEL MARIA

En 1944 — recordemos que Bogart había nacido en 1900, tenía por tanto 44 años — se rodó la película — no estrenada en España — "To have and have not", en la que Humphrey Bogart compartía el estrellato con la entonces joven actriz, de solo 20 primaveras, Lauren Bacall. A pesar de la diferencia de edad y del carácter reservado e intimista de Bogart, entre los dos protagonistas surgió un romance a lo largo del rodaje, que luego fue amor, y que les llevó ante el juez. Era el primer amor conocido del "duro". Y sería el último. El mundillo de Hollywood, acostumbrado a este tipo de romances — galán maduro y con fama junto a bella inexperta debutante — pronosticó el divorcio para pocos meses después del estreno de la película. Es más, lo encasillaron entre los múltiples romances y matrimonios publicitarios que se realizan al servicio de la popularidad del film y acaban cuando la promoción del mismo ha llegado al punto preestablecido. Sin embargo, los cronistas de chismes se equivocaron. La pareja tuvo dos hijos. La unión de los esposos, como les aconsejó el juez que los casó, duro hasta que la muerte vino a separarlos.

En esas mismas interpretaciones? No lo sabemos, ni lo sabemos ya jamás. Pero hay en la vida de este hombre como un presentimiento de la misión que le había sido encomendada. Los juicios que ha merecido de los más exigentes críticos le confirman como hombre entregado, más que a una interpretación dramática, que pudo ser ésta o pudo ser otra, a la afirmación de una manera de pensar y de ser en la vida práctica. André Bazin dijo de él que "había creado una mitología del héroe moderno, lúcido, desengañado, de un romántico estoicismo, cuya fuerza no es física, sino basada en la tenacidad y en la perspicacia, y en cuyas manos el revolver se convertía en una arma casi intelectual". ¿No es este mismo mito del héroe de la pantalla el que realizó Bogart en su vida privada? La rebeldía, la tenacidad, el romántico estoicismo está igual de patente en las películas de Bogart que en los momentos en que hace lo posible por que le expulsen de la escuela de medicina, en que se va a la guerra o trabaja en un banco, o en que abandona Hollywood porque no quiere ser "otro Clark Gable". Su vida es lucha y su trabajo parece ser interpretar esta misma lucha en los personajes que encarna. Pudiera ser, y esta no deja de ser una interpretación en parte muy personal, que Bogart ampliara la personalidad de los personajes que interpretaba, que los agrandaba poniéndoles su propia alma. Y desde luego no le faltaba talento para ello. No cabe duda que, en manos de otro actor cualquiera, los personajes interpretados por Bogart hubieran sido muy otros. El fue quien, en frase de otro crítico cinematográfico, "convirtió a sus personajes en prototipos del hombre rebelde a la sociedad, dotándolos de una patética dimensión humana. Su proverbial sobriedad, hecha de admirable sentido de la observación, se enriqueció con una ironía fatalista y un tono de confianza que fascinaron a los espectadores".

LOS BOGART, HOGAR MODELO

Resulta significativo este dato de la vida privada de Humphrey Bogart, por otra parte uno de los escasos que se conocen. Contra la costumbre normal de la gente de Hollywood, la vida privada de Bogart no tuvo publicidad, más que la inevitable de que fueron naciendo los hijos, que la familia marchaba de vacaciones a Italia o a Acapulco y para usted de contar. Los Bogart trabajaban en su profesión, tanto Humphrey como Lauren, para luego disfrutar en tranquilidad absoluta los bienes que la vida les deparaba. Hubo plena comprensión y amor, sentido auténtico de lo que es vivir la vida como a cada cual le ha gustado vivir. Y de lo que no cabe duda es de que fue Humphrey Bogart quien impuso a su hogar, a su matrimonio y a su familia esta forma de interpretar las cosas. Tardó tiempo — hasta los 36 años — en triunfar en el cine, pero lo consiguió y para siempre. Tardó en encontrar el amor y en casarse, pero firme y seguro en cuanto hacia, el matrimonio le duró para siempre, en un ambiente donde el matrimonio es algo de temporada, que se pasa de moda en cuanto cambia la estación. No cabe duda que Bogart fue siempre un hombre justo. Rebelde, desde luego. Pero, como quizá se trasluzca en sus mismas interpretaciones, la rebeldía viene impuesta por las mismas convicciones, por la necesidad de hacer las cosas de la única forma que es posible hacerlas, con sinceridad, con entereza, con la verdad por delante echándole a la vida y a sus circunstancias todo el coraje que sea preciso para que se realicen por el cauce justo.

EL DRAMA DE UN HOMBRE "MITO"

¿Sabía Bogart que habría de convertirse en un mito a través de sus interpretaciones dramáticas? ¿Tenía conciencia del destino de su trabajo profesional y de la influencia que sus propias con-

viciones podrían tener en esas mismas interpretaciones? No lo sabemos, ni lo sabemos ya jamás. Pero hay en la vida de este hombre como un presentimiento de la misión que le había sido encomendada. Los juicios que ha merecido de los más exigentes críticos le confirman como hombre entregado, más que a una interpretación dramática, que pudo ser ésta o pudo ser otra, a la afirmación de una manera de pensar y de ser en la vida práctica. André Bazin dijo de él que "había creado una mitología del héroe moderno, lúcido, desengañado, de un romántico estoicismo, cuya fuerza no es física, sino basada en la tenacidad y en la perspicacia, y en cuyas manos el revolver se convertía en una arma casi intelectual". ¿No es este mismo mito del héroe de la pantalla el que realizó Bogart en su vida privada? La rebeldía, la tenacidad, el romántico estoicismo está igual de patente en las películas de Bogart que en los momentos en que hace lo posible por que le expulsen de la escuela de medicina, en que se va a la guerra o trabaja en un banco, o en que abandona Hollywood porque no quiere ser "otro Clark Gable". Su vida es lucha y su trabajo parece ser interpretar esta misma lucha en los personajes que encarna. Pudiera ser, y esta no deja de ser una interpretación en parte muy personal, que Bogart ampliara la personalidad de los personajes que interpretaba, que los agrandaba poniéndoles su propia alma. Y desde luego no le faltaba talento para ello. No cabe duda que, en manos de otro actor cualquiera, los personajes interpretados por Bogart hubieran sido muy otros. El fue quien, en frase de otro crítico cinematográfico, "convirtió a sus personajes en prototipos del hombre rebelde a la sociedad, dotándolos de una patética dimensión humana. Su proverbial sobriedad, hecha de admirable sentido de la observación, se enriqueció con una ironía fatalista y un tono de confianza que fascinaron a los espectadores".

Rex ¡SENSACIONAL REPOSICION CON CARACTER DE ESTRENO! Mañana a las 7'30 Tarde y 10'30 Noche. EL CARDENAL. TOM TRYON · ROMY SCHNEIDER · CAROL LYNLEY · JILL HAWORTH · RAF VALLONE · JOHN SAXON · BURGESS MEREDITH · JOSEF MEINRAD · JOHN HUSTON en el PAPEL DE "GLENNON".

El más extraordinario éxito exhibido en los últimos años, en las pantallas mundiales. A. Mayores 18 años.

Hoy, a las 4'30 y 7'30 Tarde y 10'30 Noche. ULTIMAS PROYECCIONES DE «EL HOMBRE DE KIEV» en Metrocolor. A. Mayores 18 años.

SU DEBILIDAD ERAN LAS MUJERES



Una película en la que Arturo Fernández, Marisa Pareides, Manolo Gómez Bur y un reparto sensacional, se divertirán hasta el agotamiento.

EL SEÑORITO y las SEDUCTORAS

Autorizado mayores 18 años. ESTRENO MAÑANA 7'30 y 10'30

teatro cine sindical

HOY, 4'30, 7'30 y 10'30. ULTIMAS PROYECCIONES DE LA ESPLENDIDA AHI VA ESE BÓLIDO. Tolerado menores

ASTORIA

MAÑANA LUNES

A las 7'30 tarde y 10'30 noche

MAGNIFICO E INTERSANTE ESTRENO

...LA MAS ESPECTACULAR, INGENIOSA Y ORIGINAL HISTORIA DE UNA JUVENTUD APASIONADA... ..INTENCIONADAMENTE BURLONA... ..DECIDIDAMENTE DIVERGIDA...

Autorizada mayores 18 años



NOTA - ESTA SALA NO CELEBRA FUNCION LOS VIERNES POR DESCANSO SEMANAL.





# El paisaje y sus bellezas, los valores indeclinables de la naturaleza, han de ser disfrutados y defendidos por un turismo masivo

Las comarcas y los pueblos del interior han de comenzar a defender y mejorar los bellos lugares que poseen, para recibir el alud de visitantes que rebosa en las playas y busca ya zonas montañosas

## Autoridades, ayuntamientos, promotores y técnicos deben coordinar su esfuerzo en una tarea de la más alta importancia para el futuro

Si hace una década de años, cuando el turismo comenzaba a ser fenómeno multitudinario y unos pocos millones de visitantes llegaban a España, alguien hubiera hablado de que al finalizar la década de los años 60 el número de turistas llegados a nuestro país estaría por encima de los veinte millones, se hubiera tendido por exagerado el cálculo. Lo mismo se pensará hoy de quienes afirman que dentro de un rumbo normal de los acontecimientos humanos, esos veinte millones de turistas llegados a España podrán superarse y ser muchos más años tras año hasta cifras que aún hoy en día pueden parecer fuera de toda posibilidad.

Lo mismo cabe decir respecto de nuestra provincia. También hace diez años, cuando los primeros franceses y alemanes adquirían viviendas por nuestra zona costera y pasaban una temporada, quien hubiera profetizado la llegada de turistas en las cifras actuales que ya este año comienzan a ser otra vez importantes, hubiera sido calificado de visionario. Pero mucho más puede serlo, y lo será seguramente, si se afirma hoy que el turismo prácticamente todavía es nada en la provincia de Castellón si lo comparamos con lo que debe llegar a ser, y que con un desarrollo bien ordenado, bien planteado y bien organizado, dentro de unos años, o al finalizar esta década de los 70 tan prometedora y que ha comenzado a plantearnos el problema del turismo en la provincia con mayor realismo, también los visitantes a la provincia de Castellón pueden contarse ya con números de siete cifras, que ahora no caben en absoluto dentro de una realidad de estructuras que hemos de calificar de modestas.

### DEFENSA Y APROVECHAMIENTO DEL PAISAJE

Pero para intentar alcanzar esas cifras, la provincia de Castellón ha de realizar un tenaz esfuerzo para aprovechar todas sus posibilidades y sobre todo ha de realizarlas desde ahora para defender todas las bellezas naturales que en la costa y en el interior posee, apreciándolas no sólo como tesoro insustituible para el propio disfrute de nuestros vecindarios, sino también como formidable posibilidad para ese desarrollo turístico, que en parte fundamental se apoya en la naturaleza, en lo que la naturaleza ofrece a una comarca o a una provincia como la nuestra. Para tratar este importantísimo tema de defensa del paisaje y de las bellezas naturales, se reúnen en esta ocasión, ya en el comedor del nuevo Hotel Bonaire, en el "Linterlan" que preside el Azor, junto con los señores Gimeno, tres personas representativas de sectores distintos relacionados con este

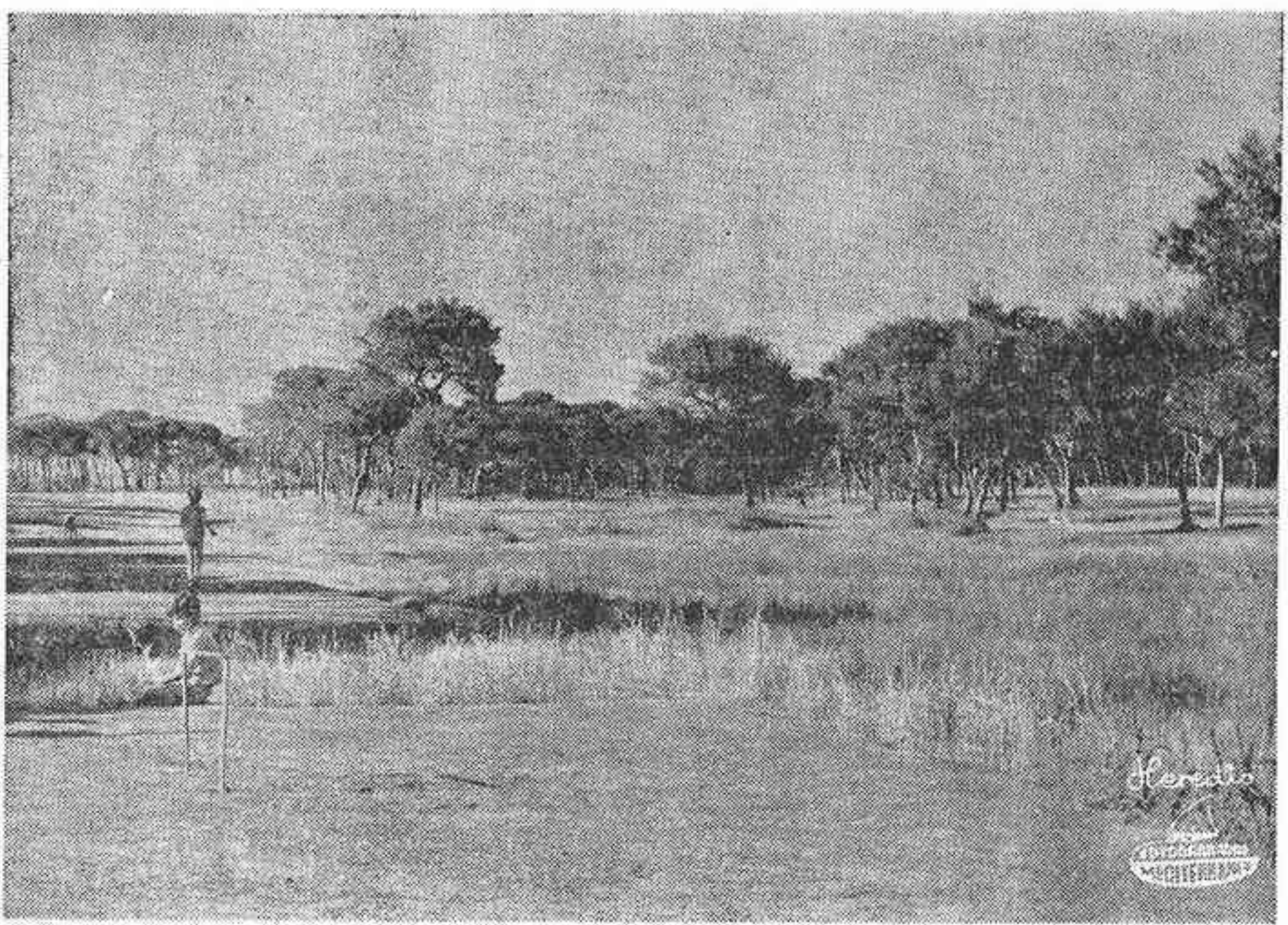
afán y amor al paisaje: el Agente Comarcal de Extensión Agraria, D. Lorenzo Iranzo; D. Antonio Varella, de la Urbanización Montornés, y D. Vicente Nos Escrig, del grupo montañoso del Centre Excursionista de Castelló. Los tres, por su tarea, por su afición y por su vocación, están muy en contacto con esta naturaleza viva, con este paisaje cuya defensa creemos su función para el turismo de hoy y del futuro y hasta una obligación de todos los pueblos por encima de todo interés.

El tema se plantea en la reunión con toda claridad en el problema central: el paisaje, las bellezas de la Naturaleza, hemos de disfrutarlas todo lo posible y todos los hombres posibles, cuanto más mejor; pero los hemos de defender defendiéndolos, conservándolos, mejorándolos si es posible. Pronto se comprende que uno de los encantos de la Naturaleza, de las bellezas del paisaje, está unido al aislamiento, a la soledad, a una cierta soledad al menos.

Gran parte del impulso del turismo se concreta en el afán de huir de la ciudad. El hombre moderno, exolavado en un ambiente trepidante y en un trabajo agotador a lo largo de los días, de las semanas y de los meses; encerrado en una oficina o en un hogar con frecuencia no amplio, y en una ciudad que en muchas ocasiones carece de amplias zonas verdes de expansión que podrían permitirle una cierta desintoxicación frecuente de las cargas del urbanismo y de la masificación, convierte sus vacaciones en una evasión del marco habitual de su existencia. Con frecuencia ya esa evasión de la ciudad en que vive se limita a trasladarse a otra gran concentración humana de las pobladas zonas turísticas modernas, pero la lejanía, el cambio de paisaje, de clima y de tantas otras circunstancias, le sirven para los fines que persigue, para su distracción, para su descanso a pesar de que puede parecer no descansar su vida en estos a veces también trepidantes centros turísticos, pero con características totalmente opuestas a las de sus lugares de origen.

Aparte ello, el otro gran estímulo del turismo es el conocimiento a través de la propaganda del paisaje de los lugares que llaman al turista, de las bellezas de esos rincones o de esas zonas cuyas plazas, cuyas pinadas, el encanto de cuyos rincones umbrios o grandes arenales soleados, es como irresistible tentación para el europeo de la mitad norte de nuestro continente o para el lejano habitante de tierras interiores alejadas de ese Mediterráneo suave y azul.

Para que todo eso continúe siendo una tentación, el hombre ha de defender lo que la naturaleza le ha dado, ha de embellecer todavía



El Pinar en el Grao de Castellón era uno de esos tesoros naturales sobre el que podía haberse creado la personalidad excepcional de la playa extraordinaria, que con el refugio para el público de la sombra de la fabulosa pinada ya perdida, podía haber logrado un relieve en el mundo turístico multitudinario del que hoy carece.

más lo que ya es bello de natural, y sobre todo ha de ayudar al paisaje para que cada una de sus posibilidades y de sus encantos lo sean todavía más por la técnica y el arte humanos puestos a sus servicios. Así, autoridades, especialmente los Ayuntamientos en sus términos, urbanizadores y técnicos urbanistas, lo mismo que los usuarios, han de defender ese paisaje que es patrimonio común y del que depende tantas veces la estancia feliz en un lugar.

### EL PAISAJE EN LAS URBANIZACIONES

El Sr. Iranzo, conocedor de todas las regiones españolas, visitante de muchas zonas extranjeras, aporta la primera idea concreta en defensa de esa belleza del paisaje, resultado de la combinación de lo natural y el arte humano, de la urbanización y del adorno. Señala el daño que al paisaje, a su belleza y a su uso, hace el urbanizador cuando con un sentido muy fuera de época, en las urbanizaciones multiplican los muros con cierre de parcelas y jardines. El muro escondo a la vista la belleza de un jardín o fina arbolada, y hay que luchar contra él y contra el figuroso sentido de la propiedad que lo levanta, propio de épocas en que las propiedades habían de defenderse mucho más o de tiempos más lejanos en que el propietario había de encastillarse.

El Sr. Iranzo habla de regiones en que árboles enlazados en palmetas, o setos de arbustos u otros arbustos verdos o vegetales de cualquier clase, señalan las líneas de las parcelas, o la misma disposición del césped incluso sin aparente solución de continuidad, embelleciendo un conjunto del que todos se benefician.

El Sr. Varella plantea la preocupación del urbanizador, del hombre que planea una realización y que luego, al contemplarla, percibe cómo con algunos detalles a veces de poca importancia, se borran no escasas bellezas del paisaje o no se aprovechan las posibilidades que ofrecía. En este aspecto destaca la necesidad de evitar instalaciones eléctricas aéreas, cuyos postes rompen la visibilidad. Y toma nota de la importancia de la observación del Sr. Iranzo sobre los muros y su efecto negativo, fácilmente sustituibles para crear separación entre parcelas y la sensación del aislamiento en ellas, con setos y otros elementos que adornen el paisaje natural.

La urbanización, toda urbanización, pero sobre todo la urbanización turística, ha de ser cada día más un compendio de la belleza del paisaje y del arte del técnico y del afán del urbanizador. A este respecto todos los reunidos insisten en la importancia de la labor del técnico, del arquitecto que redacte proyectos de urbanización, y que es al que en gran parte corresponde, a veces imponiéndose

incluso al mismo promotor, para conseguir que la urbanización se adapte al paisaje sobre la que se realiza, obtenga de él todo el fruto y sea como un adorno a la Naturaleza, no como una imposición para afeársela o estropearla.

### EL EMBELLECIMIENTO DEL PAISAJE EN LA MONTAÑA Y EN LA PLAYA

Naturalmente, el paisaje es distinto y tiene muy diferentes posibilidades en la montaña, en el campo o en la playa. El paisaje interior, el de esas comarcas todavía dichosamente cubiertas de bosque, por ejemplo, el de esas tierras con arboles, con rincones alegres por cascadas y riachuelos, pide una eficaz defensa contra los demanes de las talas, de las destrucciones, de las urbanizaciones de bocanadas que sustituyen al árbol y se encuentran, a fuerza de cemento, con el desolador resultado de su propia improvisación.

Ha llegado el momento — y alguien lo señala en la reunión — de que todos esos Ayuntamientos del interior en cuyo territorio municipal una hermosa ermita con pintorescos alrededores, una primorosa fuente con zona próxima bellísima, o simplemente una extensión con posibilidad de crear un bello paisaje encierra posibilidades para el futuro, se den cuenta de que un día el turismo rebosará ya en las playas hasta tal punto de que muchos buscarán hacer turismo hacia esas comarcas interiores; o que a los turistas actuales se sumarán otros turistas con nuevos gustos, en busca de esos bellísimos lugares interiores, que deben crearse con anticipación o que deben defenderse a capa y espada desde ahora con vistas a un futuro mucho más próximo de lo que algunos creen. Porque si todavía no ha llegado a muchas zonas interiores ese alud turístico, indudablemente es porque el retraso de determinadas comarcas hace que estén privadas

de comodidades que hoy exige incluso el turista en su huida de la ciudad. Esta resulta molesta en algunos aspectos, pero es fantásticamente confortable en otros; y el hombre urbano, el individuo aislado que procede de esas conglomeraciones ciudadanas, pide en su alojamiento turístico, una suma ya apreciable de comodidades que hay que comenzar a preparar con previsión en los bellos lugares interiores en los que la belleza del paisaje y los valores naturales permiten crear para un porvenir inmediato centros de gran atracción turística para los nuevos inmensos que el turismo, por muchas razones, anuncia.

Naturalmente se plantea lo que puede suceder si el turismo multitudinario, después de arracimarse en las playas invade el interior y lanza sobre él esas multitudes capaces de romper el encanto de la soledad en tantos lugares en los que hoy el hombre se refugia gozosamente. El hecho puede resultar inevitable, porque nuevos hombres accederán al goce que el turismo les ofrece. Por ello mismo hay que ordenar con tiempo y comprensión esas realizaciones turísticas del interior, para evitar demanes como los que las especulaciones han creado en las playas y, sobre todo, para impedir que las bellezas naturales del paisaje sean avasalladas, destruyendo esos tesoros que todavía nos salen al paso a medida que nos alejamos de las grandes concentraciones urbanas.

D. Vicente Nos Escrig, montañero conocedor de nuestra provincia en sus más recónditas comarcas, señala un hecho muy a tener en cuenta; y es que el aislamiento en el monte exige mayores espacios que en la playa. En esta unos metros de distancia de un grupo a otro, casi dan la sensación de que uno está aislado. En un bosquecillo, en su quietud rumorosa, la estridencia de un solo transistor o la algarabía de unos cuantos, rompe el encanto de una gran excursión.

Se habla de las posibilidades de estas espléndidas comarcas castellonenses del interior, de esa Península céntrica de la región; de Morella, de Benifazá y de otros tantos lugares más próximos, en los que auténticas zonas de paisaje incomparables permitan pensar en realizaciones para el turismo, de las que ahora son brochazos sueltos que deben advertir de las inmensas posibilidades, esas ventas, esos bares, esos rústicos restaurantes a orillas del camino, y hacia los que comienza a acudir un público que fácilmente puede interpretarse como adelantado de la gran corriente turística hacia el interior de tiempos próximos.

Naturalmente si no es posible su defensa y adorno a un mismo nivel que el de estas zonas interiores, el paisaje de la playa tiene también mucho que defender y muchísimo que embellecer. No digamos hasta qué punto las ordenadas urbanizaciones en muchas zonas del litoral, afean hoy las perspectivas de la playa. Pero aparte esto es la playa misma, las instalaciones y las construcciones de servicio en ella, lo que ha de ordenarse y proyectarse con arte capaz de embellecer lo que hoy tiene tantísimo atractivo para el público.

Se vuelve a hablar en la reunión de esas casetas de baño, que pueden ser verdadero adorno de esos merenderos, que necesitan modernizarse y en cualquier caso saber combinar lo típico con lo limpio y confortable; y de tantas cosas más que han de hacer de la playa un lugar crecientemente bello a la vez que para darle mayor atractivo, unirse comodidades mínimas. En este aspecto ya concretamente hablando de la playa de Castellón, los reunidos insisten en lo que para ella representaría dejar libre de aparcamientos la carretera de la costa, para no pri-

varla de la perspectiva de la vista de la playa y del mar, y crear aparcamientos más cómodos y capaces en la zona junto a la carretera en la parte baja de la playa, que no rompería su belleza ni afectaría al enorme espacio de que Castellón dispone desde la realización para el turismo, de la carretera hasta el mar.

También hay que volcar sobre el arroyo de la playa, sobre el paisaje playero, el arte del proyectista, la imaginación del promotor, que hagan de ella un lugar de creciente atractivo.

### EL PAISAJE EN LA CIUDAD TURISTICA

Finalmente la reunión se cierra considerando que hoy hay verdaderas ciudades turísticas, y entre ellas lo es, lo puede ser más y lo debe ser Castellón. Asimismo en la ciudad hay que defender el paisaje, hay que hacer de la construcción y de la urbanización un aprovechamiento de las condiciones naturales del terreno sobre el que la ciudad se asienta, o una creación de un "paisaje urbano", realmente atractivo. Y es preciso crear cada vez más en la ciudad, esas que dentro de ella pueden ser zonas turísticas, plazas, jardines o parques que permitan la expansión del visitante y sean para él una sugestión irresistible. Nuestro propio Parque de Ribais es en este aspecto una posibilidad inmensa todavía no aprovechada por Castellón. Pero en una verdadera defensa del paisaje urbano castellonense hacia el futuro, no hay duda de que habría que ir pensando en la expansión de Castellón en algún nuevo parque de esta traza que testimonie la capacidad creadora de nuestro tiempo para hacer de esta una capital con verdadero aire turístico moderno, y a la vez más agradable todavía para su vecindario.—J.N.

## EN EL GRAO

**Avda. Puerto chaflán a calle Canarias (frente a La Tasca)**

VIVIENDAS 3-4 DORMITORIOS TOTALMENTE TERMINADAS, CON LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS:

- ORIENTACION INMEJORABLE.
- ESTRUCTURA METALICA.
- CARPINTERIA EXTERIOR METALICA.
- CARPINTERIA INTERIOR, MADERA DE EMBERO.
- ARMARIOS AMERICANOS EN BAJOS Y ALTOS COCINA.
- ALICATADOS HASTA EL TECHO EN COCINA, BAÑO Y ASEO.
- TALLA EN TODA LA VIVIENDA.
- AGUA FRIA Y CALIENTE EN SERVICIOS.
- SANEAMIENTO ROCA, TIPO LORENTINA.
- INSTALACION PARA CALOR NEGRO.
- ANTENA COLECTIVA.
- TELEFONIA INTERIOR.
- ASCENSOR DE SUBIDA Y BAJADA SCHNEIDER.
- ZAGUAN GRAN DECORACION.
- ESCALERA DE MARMOL.
- PINTURA AL PLASTICO, CON HABITACIONES EMPAPELADAS.
- CARPINTERIA INTERIOR PULIMENTADA.
- SOLADOS DE TERRAZO PULIDO Y ABRILLANTADO EN EL SITIO.
- ACABADO DE CALIDAD.
- TOTALMENTE TERMINADOS.
- Entrada módica, a convenir.
- Precios casi como subvencionados.
- 100 meses para pagar.
- Entrega llaves en el acto.
- Verlos todos los días, incluso los sábados por la tarde.

## TOLDER

Protección solar y de la lluvia

- Toldos para:
  - Balcones
  - Escaparates
  - Comercios

Modernos muebles de lona para jardines y terrazas

CASTELLON  
Pérez Galdós, 17  
Teléfono 214697

**«EL MEJOR FUERA BORDA DEL MUNDO»**

**THE BRITISH SEAGULL**

- ECONOMIA
- POTENCIA
- SEGURIDAD
- PRECIO SIN COMPETENCIA

Concesionario  
**Luis Prades**

RONDA MAGDALENA, 17 - Tel. 216286

**¡AHORA** es el momento de instalar su antena...

**U.H.F.**

Joaquín Giménez, S. I.

CENTRAL: C/ Puebla Larga 18, VALENCIA-10.  
Tel.: 69 28 50 \* - 62 28 54 \* - 69 20 97

Delegado CASTELLON:  
D. ANTONIO SEBASTIA PIQUER  
José Antonio, 8  
Teléfono 22 40 80



# Nada ha cambiado en el AAIUN

## Los saharauis se sienten inquietados por las noticias alarmantes sobre su futuro

### Las emisoras marroquíes lanzan sobre ellos una continua propaganda

AIUN, 6.— (Crónica del enviado especial de PYRESA, Juan de Lillo).— Va a salir a las cuatro de la tarde.

El chófer del General De Gaulle me comunicó esta noticia a las cuatro menos cuarto. Después de tanto secreto y de tanta niebla, sin saber en cada minuto lo que el ex-Presidente iba a hacer en el siguiente, esa confidencia me sorprendió. Algo seguramente escondida tras de sí esta confesión tan espontánea. Efectivamente, así ocurrió, y se vieron confirmadas las dudas que entre todos se habían suscitado: a las cuatro y cuarto de la tarde, De Gaulle y su esposa subieron al "tiburón" negro, de tapicería gris, y tomaron la carretera en dirección a La Toja. Pero al llegar al puente de "La barca"—uno de los lugares visitados por De Gaulle durante el recorrido de esta mañana—, salió de un camino estrecho el automóvil que lleva las maletas del matrimonio De Gaulle y se cruzó en la carretera, dejando el paso totalmente taponado. Un periodista catalán que me acompañaba en el coche

no pudo evitar un grito de angustia: "Se van a estrellar". En un golpe metálico seco; chillaron los frenos de los treinta coches que desde hace casi una hora se han convertido en la estela constante del General y todo el tráfico quedó interrumpido y los coches amontonados. El "tiburón" que se ha bía atravesado en la carretera sufrió daños de cierta consideración en la aleta izquierda y el fardo del mismo costado quedó destruido.

El coche del General De Gaulle continuó en solitario durante algunos kilómetros, hasta que de nuevo pudimos tomar contacto con él, una vez que había ya rebasado Pontevedra. Ciertamente, las sospechas de los periodistas se habían cumplido: la amabilidad y expresividad del conductor tuvieron entonces una explicación aunque con un balance de desastrosos de cierta consideración.

—¿Qué impresión le produjo el General de cerca?  
—El Alcalde piensa durante unos instantes, como si tratara de encontrar la palabra adecuada. Luego me respondió:  
—La verdad es que a mí me pareció un abuelo muy paternal. Creo que es un hombre de una gran cordialidad y de una gran calidad humana.

—¿Y cuándo se va?  
—Mañana por la mañana. El General De Gaulle y su esposa se levantarán a las ocho menos cuarto de la mañana, y media hora más tarde, una camarera les servirá el desayuno en la habitación.

—A las ocho y media irán misa en la capilla del Parador, que será oficiada en francés por un padre Salesiano. Luego le ofreceremos varios regalos.

El pueblo de Cambados, a través de su Alcalde, le entregará al General De Gaulle el nombre de este pueblo marino tenga resonancia mundial— dos costas de nubes típicas de la región, en cada una de las cuales irán colocadas seis botellas de vino albariño. También le haremos entrega de un pergamino escrito en gallego, que es el símbolo del nombramiento de "caballero del capítulo serenísimo del albariño".

A las diez de la mañana, el General De Gaulle y su esposa abandonarán Cambados.

Aunque De Gaulle continúe su camino por las carreteras de España—tal vez hacia Madrid—, el nombre de Cambados pasará a formar parte de la historia de quien la llanada—por ausencia o por presencia— treinta años de la historia de Francia.

—¿No te interesa el porvenir de tu tierra?  
—Me interesa el día. ¿Quién piensa en el mañana?  
—Ahora voy al Aeropuerto a esperar los aviones de turistas. Naturalmente me pongo el "dergah" azul para impresionar. Cuando los turistas dejan el avión les doy la mano y me hacen fotos. Así me gano tres o cuatro mil pesetas al mes. No necesito más.

El joven saharauí sonríe con picardía y continúa:  
—Mire usted: No, no, nada de cambios. Dejemos las cosas como están.

Pero no todos los jóvenes saharauis son así. Los hay que sienten profundamente el destino de su pueblo y quieren configurarlo con su esfuerzo y su trabajo y hacerlo a la medida de su esperanza ilusionada.

### UNA TORRE DE BABEL

En los primeros momentos, cuando el vehículo en que viajaba el General De Gaulle salió del parador, algunos periodistas iracundos, que habían alquilado un barco pesquero, se dirigieron al puerto. Subieron a su embarcación y salieron hacia la ría. Más tarde, uno de ellos me dijo:  
—Se había dicho que iba a dar un paseo en lancha por la ría de Arosa, y esa ha sido la razón de que nosotros hayamos salido al mar.

Durante los primeros treinta minutos, a partir de que el coche de acompañamiento se atravesó en el puente, las carreteras que cruzan toda esta zona cubierta de viñedos se convirtieron en un laberinto para los periodistas: treinta automóviles persiguiendo al coche del General, que había huido en solitario. Varias veces nos cruzamos todos en las carreteras con cara de sorpresa, en una especie de carrusel interminable. Media hora duró la confusión, hasta que la mayor parte pudo encontrar el buen camino, en busca del ex-Presidente francés.

DOS HORAS DE EXCURSION

Dos horas duró la excursión que en la tarde de hoy han hecho De Gaulle y su esposa. Ciento sesenta kilómetros recorridos por estas carreteras difíciles como una montaña rusa, y durante todo este trayecto una sola parada de cinco minutos.

Desde Cambados, el General De Gaulle se dirigió a La Toja. Allí, ante uno de los hoteles, que daban sobre la arena granulada y amarillenta las huellas aún calientes del vehículo al cambiar de dirección. Después, siempre sin detenerse y a una velocidad que a veces llegó a ser de 130 kilómetros por hora, el coche del General cruzó el Grao, Sanxenjo, Combarro, Pontevedra y Marín, a unos kilómetros de esta última ciudad, tal vez diez, hizo el automóvil la única parada del trayecto: fue en la playa de La-

### UN HOMBRE MADRUGADOR

Me habían dicho que De Gaulle era un hombre muy madrugador y acepté sin reparos esta afirmación porque nadie pone en duda el hecho de que los estadistas son hombres a quienes el peso de su responsabilidad obliga a robar muchas horas al sueño. Sin embargo, no había llegado a sospechar que el General De Gaulle pudiera levantarse a las cinco de la mañana, como lo ha hecho hoy. Pero su mecánico me lo confirmó:  
—Lo hace así muchas veces. A esa hora, mientras todos dormimos en Cambados, De Gaulle se trasladó a la habitación contigua a la suya— a la número 2—, que usa como despacho de trabajo durante las pocas horas que lleva en este pueblo.

—¿Qué hizo el General desde esa hora?  
—Estuvo escribiendo durante bastante tiempo. Está preparando sus memorias. Luego se acostó nuevamente hasta las ocho de la mañana en que se levantó de manera definitiva.

El Alcalde de Cambados es el único "del mundo exterior" que tiene acceso al parador sin que los dos guardias municipales, que velan constantemente la puerta—no faltaría más— le pongan el menor inconveniente.

—Me ha dicho que se encuen-

### LE HARAN ENTREGA DE OBSEQUIOS

—¿Y cuándo se va?  
—Mañana por la mañana. El General De Gaulle y su esposa se levantarán a las ocho menos cuarto de la mañana, y media hora más tarde, una camarera les servirá el desayuno en la habitación.

—A las ocho y media irán misa en la capilla del Parador, que será oficiada en francés por un padre Salesiano. Luego le ofreceremos varios regalos.

El pueblo de Cambados, a través de su Alcalde, le entregará al General De Gaulle el nombre de este pueblo marino tenga resonancia mundial— dos costas de nubes típicas de la región, en cada una de las cuales irán colocadas seis botellas de vino albariño. También le haremos entrega de un pergamino escrito en gallego, que es el símbolo del nombramiento de "caballero del capítulo serenísimo del albariño".

A las diez de la mañana, el General De Gaulle y su esposa abandonarán Cambados.

Aunque De Gaulle continúe su camino por las carreteras de España—tal vez hacia Madrid—, el nombre de Cambados pasará a formar parte de la historia de quien la llanada—por ausencia o por presencia— treinta años de la historia de Francia.

# La Seguridad Social sueca envía enfermos a España

## Los factores psicológicos y sociales juegan un papel en la curación

STOCOLMO. (Crónica especial para Agencia FIELSIP, en exclusiva para nuestro periódico).— El número de turistas no escandinavos que visitaron Suecia mostró un incremento de no menos del 10% por ciento ascendiendo la cifra total a 1.550.000 en 1969, según un informe facilitado por la STTF, la Asociación Sueca de Tráfico Turístico. Además se estima que 3 millones de personas visitaron Suecia procedentes de los países vecinos de Escandinavia. En lo que respecta a los turistas escandinavos no se tiene cifras exactas ya que no es necesario enseñar el pasaporte para pasar a las fronteras interesandinavas.

Los suecos que viajaban al extranjero (excluyendo Escandinavia) aumentaron en una proporción algo inferior, en el 7% por ciento, ascendiendo la cifra total a 1.630.000, según comunica la citada Asociación.

Los alemanes occidentales dominaron entre los visitantes a Suecia, durante el pasado año, ascendiendo la cifra total a 670.000. El segundo lugar lo ocupan los norteamericanos con 241.000, seguidos por los británicos con 166.000, los holandeses con 97.000 y los franceses con 83.000. El número de turistas italianos y suizos ascendió a un total de 60.000 para cada uno de estos países.

A pesar del hecho de que el turismo sueco al extranjero aumentó menos que el turismo extranjero en Suecia, la "balanza turística", mostró un incremento en el déficit, desde 844 millones de coronas en 1968 a 1.103 millones de coronas en 1969, según informa la STTF tomada como bases las estadísticas de Riksbank. Los ingresos turísticos—gastos de manutención, alojamiento y transportes—aumentaron el 17 por ciento, a 1.009 millones de coronas. Al mismo tiempo los gastos del turismo sueco al extranjero aumentaron el 24 por ciento, a 2.112 millones de coronas.

La STTF informa sin embargo, que las estadísticas de cambio de divisas probablemente no dan una imagen real sobre la importancia económica del turismo, especialmente en lo que respecta a los ingresos. Por ejemplo hay que tener en cuenta que los billetes de banco que han traído a Suecia los turistas extranjeros no están incluidos en las estadísticas.

Respecto del turismo sueco merece señalarse un aspecto, el patrocinado por la Seguridad Social con fines terapéuticos. Según escribe la Dra. Brita Lithander, en la Revista Médica Sueca, el tratamiento de pacientes suecos con ciertos tipos de enfermedades en establecimientos situados en España y Yugoslavia ha dado muy buenos resultados.

En 1969 fueron tratados unos 1.000 pacientes dentro del plan patrocinado por la Asociación de Municipalidades Suecas, y este número espera que aumente en 1970, a 1.400.

Un gran número de pacientes que padecen de asma mejoraron considerablemente o quedaron completamente libres de los síntomas durante el tratamiento, más de la mitad de ellos continuaron

mejorando después de tres meses. La mayoría de pacientes que sufren de artritis reumática mostraron también grandes mejoras.

Aunque muchos pacientes con enfermedades nerviosas padecieron durante el viaje, su estado mejoró considerablemente más tarde, informa la Dra. Lithander por la mayoría de los pacientes manifestaron que habían quedado mentalmente estimulados por el cambio de aires.

La Dra. Lithander, que fue médico asesor del plan, dice que resulta difícil establecer hasta qué grado sólo el clima contribuye al mejoramiento. Añadió que los factores psicológicos, médicos y sociales han desempeñado también un papel muy importante.

ponder. Cuando se les pregunta algo, hacen como que no oyen y elevan el tono de sus transtornos sintonizados con las emisoras marroquíes que les dan, día tras día, muchas horas de propaganda. De hecho, el saharauí y las radios de Agadir, de Casablanca o de Rabat, que transmiten en hassania toda clase de noticias y comentarios, no siempre ejemplares por su objetividad. La información sobre la en trevista Hassan II — Bumeidian en Tiemcen y el anuncio de la reconciliación triangular Marruecos—Argelia—Mauritania, ha llegado al Sahara Español, incluso a las profundidades del desierto, a través de las emisoras de Marruecos, no de las españolas. Frente a la caudalosa abundancia marroquí, que literalmente abruma en su propio dialecto a la población autóctona de nuestra provincia sahariana, la emisora Radio Sahara, de Aaiun, da al día sólo hora y mediana programa en hassania, es decir en la lengua natural de la población saharauí. Esto me causa asombro, porque son bien sabidas las devociones del saharauí al transtors y su fe en la noticia hablada. Para el saharauí la magia de la palabra es superior a cualquier otra. Y bien sabe Dios que el desierto, inmenso en soledad y silencio, es propicio a las sugerencias mágicas.

Algunos jóvenes saharauis, como los de Berlín, París, Roma, Londres o Madrid se adornan con elegante vistosidad sobre sus camisas floreadas. Se creen los dueños del mundo en la pequeña ciudad blanca. Fuman sin parar y a veces hasta echan tragos para demostrar su desprecio por la tradición religiosa de sus mayores.

Encuentro a uno de ellos en el jardín de Aaiun, donde crecen con esfuerzo unas adelfas y le hablo porque nos conocemos de antiguo.

—¿Qué haces? le pregunto.  
—Trabajo.  
—¿Mucho?  
—No, no. Poco.  
—¿Qué piensas del futuro del Sahara?  
—No lo sé.

# terrabe

ERRAZUS, BECHI TELEFONO 195

## programas: TVE

PRIMERA CADENA

**MATINAL**

10'15 Carta de ajuste.  
10'30 Apertura y presentación  
10'32 La Fiesta del Señor.  
11'32 Concierto  
12'15 En directo ciclismo (Midi-Libre).  
13'45 Horizontes

**SOBREMESA**

2'14 Avances.  
2'15 Club Mediodía.  
3'00 Noticias a las tres.  
3'30 TVE es noticia  
4'00 Final de etapa  
4'30 Especial "pop".  
4'57 Daniel Boon

**TARDE**

5'49 Avances  
5'50 Carrusel del domingo  
6'50 Campeonato del Mundo de fútbol: Brasil-Inglaterra.  
8'50 Dibujos animados  
9'00 Vida salvaje

**NOCHE**

9'29 Avances.  
9'30 Telediario.  
9'50 Los goles del domingo  
10'04 Sesión de noche: Sólo Dios lo sabe  
11'55 24 horas  
01'10 Buenas noches y cierre y ahora...

**SEGUNDA CADENA**

6'15 Carta de ajuste.

**ASKAR**

con UHF incorporada  
18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico: **Radio Meneu VILLARREAL** TEL. 359

# Cartelera de Espectáculos

REX.— 4'30 y 7'30 tarde y 10'30 noche: EL HOMBRE DE KIBV, en Metrocólor. Por Alan Bates y Dirk Bogarde. Mayores 18 años. Mañana: EL CARDENAL, en Technicolor. Mayores 18 años.

ASTORIA.— 4'30, 7'30 y 10'30: EL ULTIMO DIA DE LA GUERRA, Technicolor 70 m/m. Mayores 14 años. Mañana lunes, LA HORCA PUEDE ESPERAR.

SABOYA.— 4'30, 7'30 y 10'30: ¿QUIEN SOY YO?, Technicolor. Arturo Fernández y Teresa Gimpera. Mayores 14 años. Martes, EL CRONICON.

SERRADAL (GRAO).— 4'15, 7'15 y 10'15: JUICIO DE PALDAS. Mayores 18 años.

REAL CINEMA (Villarreal).— 3'30 tarde y 9'30 noche: LAS SIETE MAGNIFICAS y TORNEO A MUERTE. Tolerado Menores.

INFANTA (Villarreal).— 3'30 tarde y 9'30 noche: EL PODER Y LA GLORIA y DIABOLIK. Mayores 18 años.

CINE CONDAL (Villarreal).— Hoy 8'30 tarde continúa y 9'45 noche A DONDE FUE EL AMOR. Cinemascope. Color y SALARIO PARA MATAR. Cinemascope. Color y A. Mayores. Martes WAGO Cinemascope. Color y EL ABUELO ESTA LOCO. A. Mayores 14 años.

VICIANA (Burriana).— 4'15, 7'15 y 10'15: BOHEMIOS. Tolerado Menores.

GOYA.— Continúa 4 tarde: QUE NOCHE MUCHACHOS y MISION APOCALIPSIS. Mayores 18 años.

AZUL.— Continúa 3'45 tarde: TIEMPO DE MORIR y JOE NAVIDAD. Mayores 14 años.

TEATRO CINE SINDICAL.— Hoy 4'30, 7'30 tarde y 10'30 noche AHI VA ESE BOLIDO. Technicolor. T.

## VENTA DE PISOS TERMINADOS

Facil entrada, resto hasta 10 años

- 4 Habitaciones Comedor - Salón
- Calidad inmejorable

Calle Martín Alonso, 10 y 12 (final C/. Prim)  
VISITENOS SIN COMPROMISO

## GENTRO DE ESTUDIOS MARIA QUINTANA

ESPECIALIZADO EN PREUNIVERSITARIO

Director: Juan Pinés Zaragoza

Mañanas: alumnado femenino  
Tardes: alumnado masculino  
grupos reducidos

- Gabinete sicotecnico y de orientación universitaria.
- Estrecho contacto con alumnado y familiares.
- Técnicas de enseñanza acordes con la futura Ley de Educación.
- Profesorado titulado y especializado en las diferentes materias.
- Medios audiovisuales aplicados a ciencias e idiomas.

ABIERTA MATRICULA CURSO 1970/71

## GENTRO DE ESTUDIOS MARIA QUINTANA

C/. Artes Gráficas, 48 VALENCIA



Colaboraciones Colaboraciones Colaboraciones

¿Mini-votos para micro-Estados?

Por CARLOS BRIONES

La década de los sesenta se ha caracterizado, entre otros hechos políticos de indudable importancia, por la proliferación creciente de nuevos estados, sobre todo en los continentes americano y africano. Pocos son hoy, a excepción de los estudiosos en la materia, que tengan una noción clara de cómo han quedado configurados los citados continentes geopolíticamente.

Las colonizaciones han entrado en franca decadencia y ya únicamente van quedando reducidos de las mismas, debidos más bien a la tozudez de los administradores de las colonias, que a la marcha inexorable del reloj de los tiempos. Tardío o temprano la liquidación total de estos reducidos parece inevitable.

Esta galopante descolonización de los últimos años, ha puesto sobre el tapete de la política internacional, problemas de difícil solución. Así nos encontramos con la alarma de las potencias tradicionales frente a la masiva concurrencia de nuevos estados —que en propiedad muchas veces debe-

internacionales con voz y acento propio y, específicamente, en las que afectan a su enclave continental. De esta forma la Organización de Estados Americanos (O.E.A.) —que aún se mantiene ignorante de la realidad de Cuba, como si del hermano leproso se tratara— se ve acosada con nuevos peticionarios de ingreso en la comunidad. Asistí como observador a la sesión de la O.E.A. en que ingresó Trinidad-Tobago, último estado miembro de la Organización según creo, y ya se amontonaban sobre la secretaría de la misma nuevas peticiones de estos estados nacidos al calor de la ya citada y apresurada descolonización británica por aquellas latitudes. Muchos observadores, y yo pienso con ellos, estimaron que se trataba sencillamente de una maniobra de Gran Bretaña para, en un futuro próximo, participar activamente en las decisiones de la O.E.A. a través de una solapada política de tirar la piedra y esconder la mano. El tiempo nos dirá si la jugada ha tenido éxito. Mientras tanto, lo que sí es evidente y paradójico, y hasta cómico en muchos aspectos, es que los intereses continentales se discutan con la misma fuerza y el mismo derecho por países como Brasil —más de cien millones de habitantes y con una extensión superior a los ocho millones de kilómetros cuadrados— y por estos micro-estados, específicamente liliputienses.

La nueva situación hiera sentimientos, derechos o razones de unos o de otros. Acercando el prisma a nuestro terreno, aunque en otro orden de cosas, podríamos replantear igualmente algún problema relacionado con los votos. ¿Hasta qué punto es justo, lógico y políticamente aceptable, que Barcelona, Madrid, Valencia, Sevilla o Zaragoza, tengan dos representantes familiares en Cortes, igual que, por ejemplo, Cuenca —y cito Cuenca por ser de allí, para evitar sospechas injustificadas—, cuando numéricamente cualquiera de las provincias citadas en primer lugar duplica, triplica y hasta multiplica por diez el censo electoral de mi provincia? ¿No se produce aquí un indiscriminado favoritismo en nuestro mecanismo electoral? Tal vez, ante las elecciones que el próximo año deberán celebrarse, habría que meditar sobre la posibilidad de encontrar una fórmula que hiciera justicia con todos por igual. ¿O tal vez no existe? —(PYRESA).

La «nueva cruzada estudiantil» U. S. A.

Por M. BLANCO TOBIO

ERA bastante lógico esperar que tras la muerte de los cuatro estudiantes de la Universidad de Kent (Ohio), a manos de la Guardia Nacional, los innumerables capítulos estudiantiles anti-guerra que están diseminados por los "campus" universitarios americanos radicalizarían sus actitudes de protesta y violencia. Ha ocurrido exactamente lo contrario. Inesperadamente, contra toda previsión, aunque emitiendo en la misma longitud de onda en cuanto a irracionalidad y espontaneidad, el revuelto "campus" americano ha renunciado a la violencia y se dispone a "trabajar dentro del sistema" ("work within the system"), con el fin de cambiarlo pacíficamente y por cauces legales.

¿Qué ha pasado para que de repente esa filosofía haya sido abandonada en los Estados Unidos? Suponemos que una ya larga experiencia negativa, en el sentido de que "el sistema" ha aguantado bien la violencia y ha reaccionado ante ella con extrema dureza, sin dar señales, por otro lado, de debilitamiento o proximidad de colapso. Los estudiantes, en una palabra, han llegado a la conclusión de que llegaron en su día los movimientos obreros revolucionarios en los países burgueses: que es más fácil modificar el "sistema" desde dentro de él, que destruirlo desde fuera; que la utilización de los cauces legales es más eficaz que la pedrada, la tea y la pancarta.

El último número de la revista "Time" se ocupa de este asunto con el título: "La nueva cruzada estudiantil: Trabajar dentro del sistema". La primera víctima de esa "cruzada" ha sido el radicalismo estudiantil de izquierda y su ya gastada retórica marxista-maoísta. La está sustituyendo rápidamente otra "izquierda", pero "dentro del orden establecido", y los canales legales de que se está sirviendo son los electorales: No se trata ya, como en otros recientes tiempos, de "incendiar el Capitolio", sino de procurar que sean elegidos para el Congreso, en noviembre, aquellos candidatos que más identificados estén con los sentimientos anti-guerra de los estudiantes. Ese es cuando menos el objetivo inmediato; es de suponer que si esa "cruzada" prosperase, ampliaría su repertorio de reformas a lo largo de su renglón de reproches al "Establecimiento".

Llegar al Capitolio por caminos constitucionales, y desde él emprender la reforma anhelada, es hoy una filosofía casi conservadora; tras tanto ruido, sería chocante que la joven generación y la de sus mayores coincidiese al fin en algo tan viejo —aunque tan sabio— que ya lo proponía Baldwin hace muchos años: "Evitar la revolución mediante la reforma legal".

De forma que según cuentan ahora, los estudiantes americanos han comenzado a cortarse el pelo y a ponerse corbata, para empezar a trabajar, desde Berkeley a Rochester, las candidaturas de sus "palomas" frente a los viejos "halcones", movilizándolo todas las técnicas electorales tradicionales por un lado y los computadores por otro. Indicativo del propósito de la "cruzada", es el Movimiento para un Nuevo Congreso, iniciado hace unas semanas en la Universidad de Princeton, con doce centros regionales —dice "Time"— y grupos afiliados en otros 280 "campus". Los chicos de esa Universidad están utilizando sus computadores para analizar tendencias electorales.

El clima provocado por la "nueva cruzada", es el que existió durante la campaña electoral del senador Eugene McCarthy para candidato demócrata a la presidencia de la República, como Vds. recordarán, era el hombre de la juventud americana, especialmente de la estudiantil, que venía a limpiar los corrompidos establos de la política del "establecimiento", una especie de imaculado Sir Galahad o Amadis de Gaula que diríamos nosotros, que al final fue triturado por la "máquina política" demócrata, en beneficio de Humphrey. La desilusión de los jóvenes fue tremenda, y el "Establecimiento", simbolizado en la ocasión por el Alcalde de Chicago, se cobró en especie en aquella alucinante noche de la Convención Nacional Demócrata.

Los estudiantes, se replegaron entonces a la filosofía de la violencia y de la "conquista del Estado" por la contestación (es una manera de hablar), hasta el desenlace del "campus" de Kent. Este fue el "turning point" y la invitación cruel al realismo inspirador de la "Nueva Cruzada".

¿Cuál será su porvenir? ¿Quién puede saberlo? Suponemos que en gran parte lo decidirán las elecciones del próximo noviembre. Si el inconformismo estudiantil puede abrirse camino legal en el Congreso, y desde él traer la reforma de lo que hay que reformar no, cabe duda que se articularía una política de realidades, que hasta la fecha se ha expresado erráticamente en movimientos bohémio-anarquistas, como el "hippy", o en simple palo y tentetieso, esto último cada vez más difícil y estéril porque una de las cosas que más han avanzado en el mundo, en estos últimos años, ha sido la técnica y medios de la policía anti-revuelta.

Berkeley fue, en 1964, el gatillo que disparó alrededor del planeta la "revuelta estudiantil". La "Nueva Cruzada" podría tal vez hacer otro tanto pero ya desde dentro del "sistema". Pero sobre esto, sólo el tiempo tiene la palabra.

En Estados Unidos hay 37 millones de perros y 27 millones de gatos. La veterinaria tiene un excepcional porvenir en el mundo.

MADRID (Crónica de IPS, especial para nuestro diario). —¿Sabía usted que en Estados Unidos existen 37 millones de perros y 27 millones de gatos? ¿Qué el número de loros y periquitos crece a una velocidad vertiginosa, y que los 29.000 veterinarios del país no pueden dar abasto a todo el trabajo que se les plantea? Estas curiosidades y otras más fueron dadas a conocer recientemente por el Dr. Figueroa, catedrático de la Facultad de Veterinaria de la Universidad de San Marcos, de Lima, con motivo de la conferencia que pronunció en la Facultad de Veterinaria de Madrid, sobre el porvenir de los veterinarios en el mundo. El Dr. Figueroa, que ha cimentado con profundos estudios su fama de autoridad en el campo de las epizootias, recordó que el número de veterinarios de Hispanoamérica es de 15.000 en estos momentos, y dista mucho de alcanzar la cifra que debería de existir para atender, en debida forma, las explotaciones ganaderas de los distintos países del continente. Recordó después que los veterinarios no sólo encuentran un amplio campo de operación en las clínicas rurales y urbanas, sino en el propio recinto de la investigación. Como jefe del departamento de productos animales de American Cyanamid, el profesor Figueroa recordó que el enemigo principal del ganadero de hoy no son las enfermedades clínicas, sino las subclínicas, como el stress, por ejemplo, que se produce en los animales al ser trasladados de unos puntos a otros. En la actualidad, la veterinaria cuenta con drogas tranquilizantes, capaces de contrarrestar los efectos del stress. No obstante, hay que seguir investigando tanto en este campo como en el de la nutrición animal y el control de las enfermedades, para evitar las pérdidas que todavía se registran en muchas explotaciones avícolas y ganaderas.



¡NUEVO!

Choleck HORCHATA

AUTENTICA HORCHATA DE CHUFA VALENCIANA

Choleck HORCHATA, el choleck de moda para este verano.



Colaboraciones Colaboraciones Colaboraciones

HOMBRES SIN FUTURO La búsqueda de una nueva democracia

Por ISMAEL MEDINA

ECIA que los adolescentes están creciendo, los adultos han dejado de crecer, y... y hoy añado que los ancianos decrecen. Sin embargo las expectativas de longevidad son mayores que nunca; el nivel medio de tiempo de vida se ha alzado hasta los 71 años en los países superdesarrollados.

Por Marta PORTAL

La sociedad de consumo se ocupa, desde luego, de sus ancianos, pero se ocupa de desocupar a sus jóvenes, de marginarlos. Se promueven servicios sociales a la vejez, se institucionalizan casas para reposo y acogida de personas mayores y se suscitan campañas sociales de homenajes comunitarios a la vejez.

Habría que estudiar si la inania de la vejez se debe más a un estado social que a un estado de decadencia física. La inactividad forzosa a que someten los retiros y las jubilaciones conllevan el sentimiento doloroso de esterilidad, de estorbo, de arriñonamiento que no nos parece justificado en una civilización que rechaza las conquistas vitalicias y que parangona con sus más humanos logros la protección a la libertad de sentimiento.

Simone de Beauvoir ha roto la conspiración del silencio en torno a la situación de la ancianidad con su libro "La Vejez". Hace pocos días, el doctor Fernández Cruz nos decía, muy autorizadamente, que se hace imposible hablar de decadencia total del organismo. Y en su artículo recordaba que algunos viejos ilustres, como Miguel Ángel, sintieron amores apasionados cumplidos los sesenta. Lo mismo hace Simone de Beauvoir, que, al de Miguel Ángel añade los nombres de Clemenceau, Picasso, Pétain y otros acciones que mantuvieron jóvenes sus potencias efectivas e hicieron cosas válidas para la comunidad en edades avanzadas.

Saul Bellow, el gran novelista norteamericano, acaba de publicar su última obra: "Mr. Sammler's Planet"; en ella un hombre mayor se ve obligado a meditar sobre el mundo en torno y a re-protagonista es escritor y acepta dar un curso sobre Literatura inglesa en la Universidad de Columbia. Al llegar al "hall" de la Universidad los estudiantes le abuchean y uno de ellos expresa la opinión de todos: no les interesa lo que el viejo pueda decirles, y el desinterés general lo explica con un argumento obscuro. A esta síntesis valorativa del Planeta de Mr. Sammler —que es el nuestro— llega el autor judío: sexo-escatología-poder.

DESDE varias esquinas se presiona a las Cortes para que modifiquen su reglamento. Uso el verbo presionar, en toda su plenitud expresiva. Con independencia de que las Cortes Españolas están necesitadas de regular su lógico e inevitable proceso evolutivo, es evidente que existen grupos de presión empeñados en forzar la evolución de las Cortes hacia las formas que se complacen en las conveniencias o doctrinamientos de tales grupos.

LA PRESENCIA DE LOS GRUPOS DE PRESION

Uno debe respetar las ideas ajenas, por muy decimonónicas y trasnochadas que sean. Pero el respeto a los otros, no puede confundirse nunca con una pensada dimensión del interés colectivo en beneficio de grupos minoritarios. Todo grupo de presión propende necesariamente a la ocupación del poder, con finalidades muy concretas de utilización. Y parece demostrado, de otra parte, que ninguna de las panaceas democráticas, pasadas o presentes, haya servido para eludir este riesgo. El peligro es todavía mayor en la era

tecnológica, la cual coincide, además, con un fenómeno de desentendimiento del pueblo hacia las minorías políticas, en el que hay no escasa parte de desdén, por no decir de desprecio acumulado. A través de una serie de clerotes, clerotes y martingalas de toda índole, la democracia se ha corrompido en efecto, y no ofrece al pueblo oportunidades reales de libertad, sino alternativas prefabricadas por los grupos de presión.

UN DURO JUICIO SOBRE LA CLASE INTELLECTUAL

Tempo atrás, en el curso de una conversación con un grupo de antiguos líderes sindicales de la UGT y la CNT, escuché de uno de ellos un juicio brutal respecto de nuestra clase intelectual: "mercenaria y cerril". La llamo. Cuando menos, debemos reconocer en no pocos de sus representantes un torpe y aldeano mimetismo hacia todo lo que viene de fuera, aunque llegue ya con un inequívoco tinte de fracaso y corrupción. Con visión más amplia, podría comprobarse en España una antinomia que ha condicionado tristemente nuestro proceso histórico durante los últimos tres siglos: un magnífico pueblo, fruto de una aristocracia de mando y de una clase intelectual competente e imaginativa.

PATERNALISMO DE IZQUIERDA

En la conversación a que me refería antes, propuse una cuestión que me tiene preocupado desde los años de nuestra guerra, cuando viví muy de cerca varias experiencias comunitarias o colectivistas: ¿Por qué casi las únicas que tuvieron una existencia positiva y alentadora fueron las colectivistas, mientras que se hundieron en fracasos estrepitosos las promovidas por la UGT o el Partido Comunista?

CRISIS DE LAS FORMAS POLITICAS TRADICIONALES

Las formas políticas tradicionales están en crisis. Es una certeza indiscutible para quienes sean capaces de una visión objetiva de nuestro mundo. Acaso algunos conocidos intelectuales españoles, metidos en alharacas políticas, sea por ambición personal o por cultura ajena, carezcan de esa indispensable objetividad. Es posible que, aún poseyéndola, deban dimitir de ella, por cualesquiera razones de disciplina u obediencia. O por inapelable sumisión. Pueda darse, incluso, que tales personalidades estén aquejados de similar enfermedad de incompetencia política a la que fue característica en los famosos "intelectuales de la República", reos de haber malba-

MINORIAS SERVILES

Algo muy parecido sucede con toda una serie de pretensiones libertaristas, democratizadoras o liberadoras a las que asistimos ahora. Están promovidas por minorías reducidas, los nombres de cuyos más expresivos portavoces pueden encontrarse sin demasiada dificultad en la trama espesa de vituperaciones de que se valen muy condescendientes grupos financieros de presión. Pero su divorcio con las aspiraciones e inquietudes reales del pueblo, es notorio, a poco que se escriba.

HACIA UNA NUEVA DEMOCRACIA

Una de las causas de la crisis del parlamentarismo tradicional podría encontrarse en la creciente indiferencia de los pueblos hacia los planteamientos macropolíticos. O, por decirlo de otra manera, el regreso del hombre de nuestro tiempo hacia su inserción en un tejido celular, en el que cada unidad de convivencia posea su propia vida y una misión específica, al tiempo que una viabilidad orgánica de asociación, para satisfacer en ella funciones y apetencias determinadas. Acaso pudiera decirse que avanzamos hacia el "aggiornamento" del antiguo feudalismo y gremialismo de nuestros siglos XIV y XV, el cual nada o poco tiene de relación con su posterior trasposición a espacios regionales de dubitativa validez geográfica, y asimismo, aquejados a veces de un notorio arbitrarismo histórico.

EL PARLAMENTARISMO SE HA QUEDADO VIEJO

En la era tecnológica, existe un repertorio creciente de respuestas precisas, concretas e irreversibles a toda una serie de problemas que durante mucho tiempo fueron pasto habitual del debate parlamentario. Pero, además, la aceleración de los procesos de cambio en nuestro tiempo se tan espectacular, que las normas envejecen con una precocidad alarmante. Esa es una de las causas determinantes de la tendencia que se observa en todo

el mundo hacia un reforzamiento cada vez mayor del poder ejecutivo y la ampliación de sus áreas de ejercicio. En nuestro tiempo, en efecto, es preciso decidir o mandar con mayor celeridad. En definitiva, resulta ya una huertera presunción diseñar normas legislativas que intenten prevenir, hasta en sus más mínimos detalles, técnicos, y a largo plazo, un área determinada de la vida colectiva. El viejo vicio latino de la frondosidad legislativa, resulta hoy más pernicioso que nunca.

UN NUEVO ESTILO DE LEGISLAR

Desde hace varias semanas asistimos, por ejemplo, al fervoroso esfuerzo de los procuradores por competir con la ponencia en que nada escape a las previsiones de una Ley General de Educación, cuya plenitud de aplicación sólo se logrará en un plazo de diez años. Yo me pregunto si existe alguien que honestamente sea capaz de predecir la incidencia que sobre las técnicas, los criterios y la capacidad de respuesta a las necesidades colectivas de carácter educativo, tendrá la conformación del mundo dentro de sólo diez años.

Es muy posible que estemos ya en un tiempo, en una era, que exige leyes muy genéricas y muy breves. Normas que sean un marco

LA FUNCION DE LAS CORTES

El poder legislativo en el mundo actual habrá de limitarse, inevitablemente, a diseñar y definir las grandes líneas maestras en que habrá de resolver su acción el poder ejecutivo. Es decir, a trazar esquemas políticos de gran amplitud. Los parlamentos, como contrapartida a esa necesaria libertad de juego del poder ejecutivo, habrán de acentuar al máximo, por el contrario, aquella otra atribución de control y vigilancia que en el parlamentarismo tradicional quedó casi del todo asfixiada. Parezca, en definitiva, que los modernos parlamentos habrán de ser mucho más los grandes inquisidores de un ejecutivo ampliamente libre, que no unos puntilleros, lentos y cherrvantes condicionadores normativos de su gestión.

MEDITACION OBLIGADA SOBRE NUESTROS NOBEL

Por José Miguel NAVEROS

DESDE que se otorgó el primer Nobel a un español, don José Echegaray, hasta el último que se ha concedido no se ha parado de zanjarse a los premiados. Claro que a los Nobel de Literatura, porque los de ciencias —Cajal y Ochoa— han sido intocables. Nosotros, sobre las ciencias, por lo general, no discutimos. El ataque a Echegaray, en el que tomé parte la generación del 38, se basó en el pretexto de que los organizadores del homenaje que se le iba a tributar se habían abrogado la representación de toda la intelectualidad española. Recuerdo el arremetimiento de dos de los firmantes del manifiesto: Unamuno —por cierto, primer firmante— y Azorín. (Aunque también lo firmaron Rubén Darío, Ramiro de Maeztu, los hermanos Machado, Valle-Inclán, Pío Baroja, etc.) Unamuno rectificó en el "Heráldo" con un artículo titulado "Del primer firmante. Voto explicado", diciendo: "...me parece que vamos a ir explicando cada uno nuestro voto, y resultará lo que es forzoso resulte: que apenas hay dos que lo hayamos suscrito por los mismos motivos. Es lo que tiene unirse para una acción puramente negativa". Azorín quiso igualmente desahucarse de ese peso y entonó su mea culpa. En una palabra: que ya alrededor de nuestro primer Nobel se produjo una protesta escandalosa por el eco que ésta tuvo.

Desde 1922 hasta 1956 ningún español obtuvo el Nobel, aunque se solicitó en 1935, el de Literatura, para don Miguel de Unamuno y el de Física para don Juan de la Cierva. El año 1956 nos depaó el del poeta Juan Ramón Jiménez. Nadie se atrevió a discutir su nombre: Juan Ramón representaba la esencia de la poesía pura. Una poesía sensible que convirtió en personaje de primera magnitud a un pequeño borrico, "Platero". ¿Qué niño del mundo no conoce a "Platero"? Cuando Juan Ramón publicó "Platero y yo" recibió una carta de don Antonio Machado, fechada en Baeza el 28 de diciembre de 1914, en la que decía: "Acabo de recibir tu bellísimo libro "Platero y yo" tan hondamente poético, de una poesía franciscana. En poemas, con ocasión de su libro de poemas "Arias tristes", Antonio Machado había declarado: "...en Juan Ramón Jiménez, se continúa produciendo una trepidación más honda, algo así como una invasión de formas, colores, aromas... reforzada por una fantasía poderosa, que llega a embriagar el alma, a anestésicarla, a acocinarla, a impedirle que reaccione contra el mundo externo en la expresión de su sentimiento".

Cuando apareció el año pasado el libro "Olvidos de Granada" de Juan Ramón Jiménez, libro organizado por manos amigas, Guillermo Díaz-Plaja, dijo: "Doy, pues, un cierto valor de significación a esta reedición de los textos de Juan Ramón, en torno a su estancia en Granada, restaurando el binomio capital —J.R.— Antonio Machado—

de que deriva la doble vertiente poética: la individual —esteticista y la colectiva humana—. No olvidemos que "Platero y yo" ha sido traducido incluso al chino con cincuenta ilustraciones de la edición española de Aguilar. Ya es algo, ¿verdad?" Pero a pesar de todo esto, como no faltan congrieros en el mundo de las letras, hay un libro "Personas, ideas, mares...", en el que, sin venir a cuento, se escribe ahora con la misma garra: "...nos retiramos al camarote. Y he aquí que veo entre los libros que me traje un ejemplar de "Platero y yo"... me leo de cabo a rabo la obra de Juan Ramón Jiménez, que había leído ya dos veces, en épocas distintas, y cada vez me había defraudado de un modo total y aparatoso. Bueno, el resultado ha sido peor si cabe. Difícilmente podría yo encontrar en la poesía moderna algo tan falso, tan enamorado, tan poco convincente. El bueno de "Platero" no tiene carne ni sangre, no se ve, no se toca, no se huele. Los aciertos de la obra son milimétricos. La obra es retórica —"Sólo los espejos de azabache de sus ojos"— y plagada de tópicos pobremente disfrazados. Las expresiones "me leo de cabo a rabo", "me había defraudado de un modo total y aparatoso" son ya de por sí suficientes para darnos idea de la pobreza verbal del defraudador de "Platero". En una "Antología italiana per la Scuola Media", de Luigi Fiorentino, se entresaca precisamente esa frase: "Solo gli specchi di azabache dei suoi occhi", para estudiar el valor de la imagen oniricofantasmagórica. ¿Que pena que otros entendían lo que nosotros decimos no entender!

Son tristes estos casos de fobia, por parte de ciertos escritores, contra nuestros Nobel de Literatura, que se extienden ahora al guara, que nos pertenecen Miguel Ángel Asturias, temaico Miguel Ángel Asturias, que es uno de los escritores hispanoamericanos que están representando la literatura de lengua castellana. Yo pienso que la poesía de Juan Ramón Jiménez se fue "desangrando", como ningún otro que éste busco, como ningún otro poeta, comunicarse con la intimidad de los demás. Quiso vaciarse de sensibilidad para colmarse de sensibilidad. No lo han entendido así algunos escritores españoles... Juan Ramón vivió y murió juntando las manos como alas, pueca él siempre estuvo en tránsito de transverberación. Era un asceta y un místico. Nos ofreció la fervorosa de la Belleza. Se sintió atraído por espadas y se quemó en todos los fuegos. (¿Por qué el autor de "Personas, ideas, mares..." no lee por nada, ideas, mares...? Ahora cuarta vez "Platero y yo"? Ahora que realiza "un viaje en torno al mundo literario español" —y no es un mundo literario español— y no se incluye en él: José María Gil-son —podría acercarse de nuevo ronella— podría acercarse de nuevo a "los espejos de azabache" de "Platero". Quizá así se le despejarían los ojos y los llenaría de infinita gracia. La felicidad inaudita de "Platero", en sus fabulosas y millonarias tiradas, llevando tras de sí además, y esto sí que es importante, bandadas incansables de niños y muchachos, que en su "edad de oro" leen este libro glorioso. Intacto desde su edición de destimada de 1914 a la fecha de hoy. "Y es que "Platero y yo" —como bien ha dicho Guillermo de Torre— tuvo algo de milagro en su día y sigue pareciéndolo".

CONFLICTOS LABORALES, NO POLITICOS

EL hecho de que el Gobierno, en su último Consejo haya aprobado un decreto sobre la regulación de los conflictos colectivos de trabajo, es noticia que reviste extraordinaria importancia. Todo lo que contribuya a otorgarle mayor amplitud a los cauces de diálogo y conciliación, a precisar y clarificar la normativa a que deben someterse en todo momento las partes en litigio es necesario y ha de derivar en efectos positivos. Por otra parte, es indudable que todos los pasos que se den orientados hacia un reconocimiento jurídico más explícito de las situaciones conflictivas laborales, además de incidir en una objetivación de las motivaciones que originan el conflicto y en una delimitación estricta del mismo, debe llevar consigo también la desaparición en provecho de los trabajadores de intromisiones políticas marginales que desvirtúan y amplifican tales motivaciones, dificultando toda posibilidad de solución rápida y satisfactoria. Y aún cabe añadir más. La regulación de los conflictos colectivos de trabajo, apoyada en una normativa realista y elástica, atemperada a los problemas auténticos que se derivan hoy día, y en cualquier país, del desarrollo económico y social, resulta favorecer al mismo desarrollo, resulta imprescindible para empresarios y trabajadores y contribuye al fortalecimiento del sindicalismo especialmente, si como sucede en el sindicalismo español este tiene acceso a todos los niveles institucionalizados de poder.

CONVOCATORIA A LA PARTICIPACION

La participación del ciudadano en las tareas políticas ha de entenderse siempre como el desarrollo y ejercicio de la libertad individual, ordenado y dirigido a la consecución del bien común. Se le libre para contribuir a la formulación, puesta en marcha y perfeccionamiento de los instrumentos, cauces y medios que mejor garanticen aquella libertad y se muestren más eficaces a la hora de promocionar integralmente a la sociedad. No se puede, por tanto, invocar la libertad cuando ésta se transgrede en excusa para proteger intereses particulares, que dañan al interés general de la comunidad o alteran su equilibrio convivencial. Así, la participación —alta expresión del hombre verdaderamente libre— ha de moverse, proyectarse de forma y manera que en ningún momento merezca la normalidad constitucional que a todos ampara y a todos garantiza el derecho a intervenir en la gestión política del país. En este sentido, el anteproyecto de Asociaciones de Acción Política que acaba de ofrecerse a la información pública, es una muestra inequívoca de los medios y fórmulas que pueden permitir la promoción y progreso de la participación sin menoscabo, por una parte, de los derechos individuales, y sin que éstos, por otra, degeneren en la vía anárquica de una falsa libertad.

ALUMBRADO DE EMERGENCIA CEGASA-LURA. AUTOMÁTICO SIN ENTRENAMIENTO NI VIGILANCIA. RÁPIDA INSTALACION. BATERIA C6 — NI ESTANCA. DELEGADA TECNICA, Pedro III, 34. TELEFONO 27-85-36. VALENCIA-5. EN CASTELLON: J. PACHES, SIDRO VILARROIG, 33. TELF. 21-86-14.



Las torres de la madrileña Plaza de Colón



Continúa la construcción de las gigantescas torres en la madrileña Plaza de Colón. Como se sabe se trata de dos altos bloques de los que se ha levantado su estructura central, siguiendo ahora la construcción del resto de los edificios según el sistema denominado "método del paraguas", empleado por vez primera en España. La foto muestra el estado actual de las obras. — (Foto FIEL)

Hoy, Bobby Charlton y Pelé



Los campeonatos del mundo de fútbol van configurando pretendientes y favoritos, aunque todavía algunos equipos con posibilidades no hayan desplegado toda la carga del fútbol que puede llevarles a ese suspirado título. En la sucesión de los partidos, el mundo contemplará hoy a través de la televisión el enfrentamiento de Inglaterra y Brasil, el campeón actual y el que lo fue en otras ocasiones. Y formando parte de ambos cuadros, dos de las figuras de más amplia resonancia en el fútbol universal de esta hora: Bobby Charlton, que aquí aparece en una de sus clásicas jugadas, el hombre inagotable de la selección inglesa, y el fabuloso "Rey Pelé", el jugador de los mil goles, que acaba de embelesar a público y aficionados con la eterna maravilla de su fútbol hace apenas unos días.

La tragedia de Perú



El mundo se halla conmovido por esa tragedia del pueblo peruano, cuyo suelo ha sido sacudido en tantas ocasiones por violentos terremotos, el último de los cuales acaba de producir, según temores muy fundados, la cifra espantosa de 30.000 muertos.

Una inmensa región, cuya tragedia no ha podido todavía ser conocida en todas sus proporciones, ha sufrido las consecuencias del violento movimiento sísmico. Y en ella, poblaciones enteras y miles de sus habitantes, han caído en la enorme confusión que sólo deja ver el dolor de un país por esta prueba tan dura, que desde España contemplamos muy ligados al Perú en su actual momento. (TELEFOTO CIFRA)

El niño quiso oler las flores de la Reina



La Reina Juliana de Holanda visitó el Congreso "Protección e Investigación de los Niños" en Amsterdam, en conmemoración del 150 aniversario de la fundación del "Burger Weeshuis" (Orfanato) de la capital holandesa. A su llegada los niños del centro la ofrecieron un ramo de flores y uno de ellos no pudo contenerse de oler las flores de la Soberana, momento que recoge esta oportuna fotografía. — (Foto FIEL)



# fije las jácenas de una estructura a ritmo de **STRUCTURAPID**

STRUCTURAPID es el nuevo sistema para resolver los problemas que plantea la construcción de estructuras portantes de edificios en orden a una máxima rapidez y economía. Los materiales base que constituyen los elementos prefabricados, son los mismos que se emplean en la construcción tradicional (hormigón, cerámica, hierro).

Los pilares prefabricados de STRUCTURAPID, al ir provistos de aberturas, permiten la fijación de las jácenas de una forma fácil y veloz. Pilares y jácenas de una planta pueden ser levantados así, en una sola jornada.

Este ritmo tan veloz que la utilización de STRUCTURAPID imprime a las obras, permiten reducir considerablemente el tiempo de construcción y, por consiguiente, los costos totales.

## **STRUCTURAPID: NUEVO SISTEMA DE LA CONSTRUCCION PREFABRICADA**

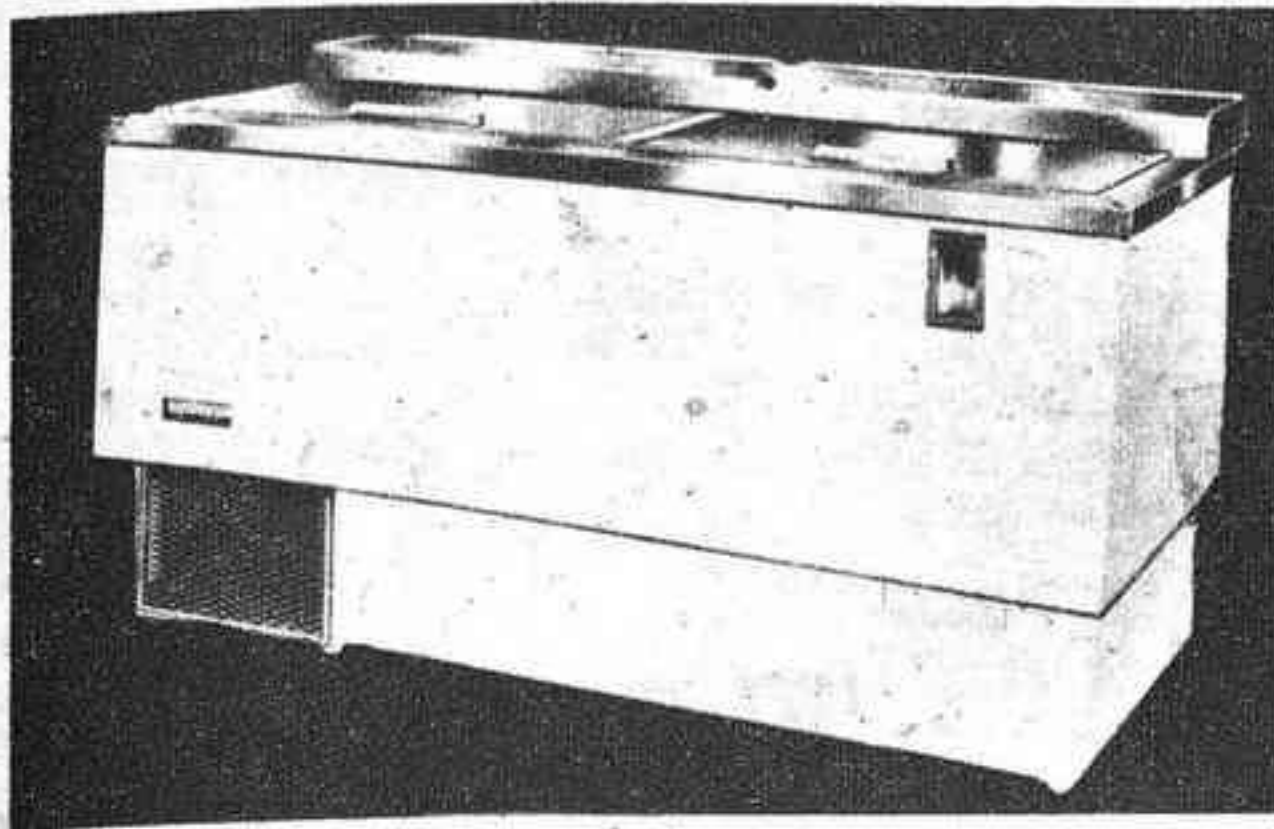
Para informes y proyectos:

**S.A.M.O.**  
Colón,68 Tel.217331  
**(VALENCIA)**





# GRAUMAR

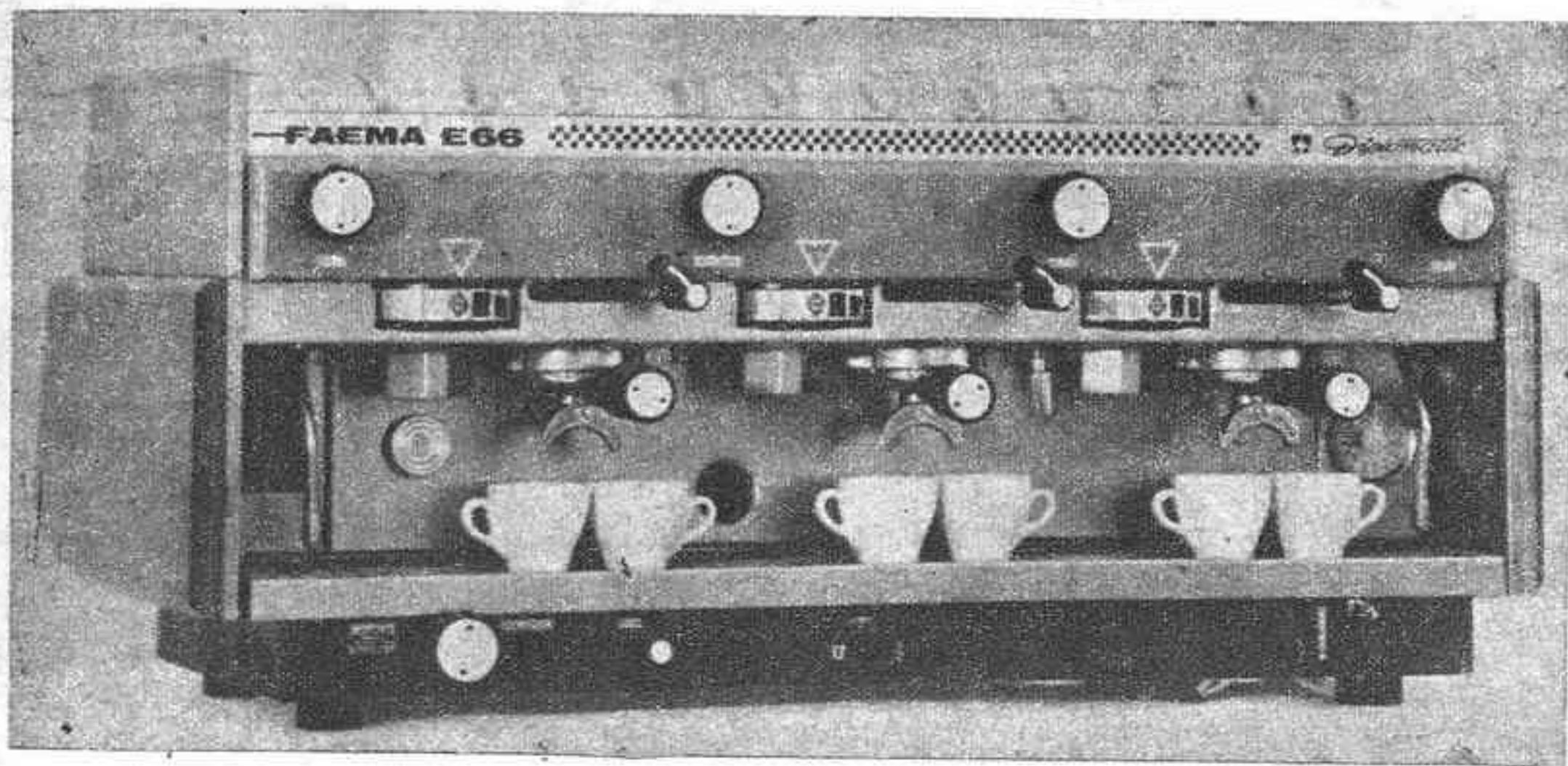


Fabricadores Automáticos  
de Hielo en Cubitos

Mostradores de Bar  
Montajes completos Hostelería

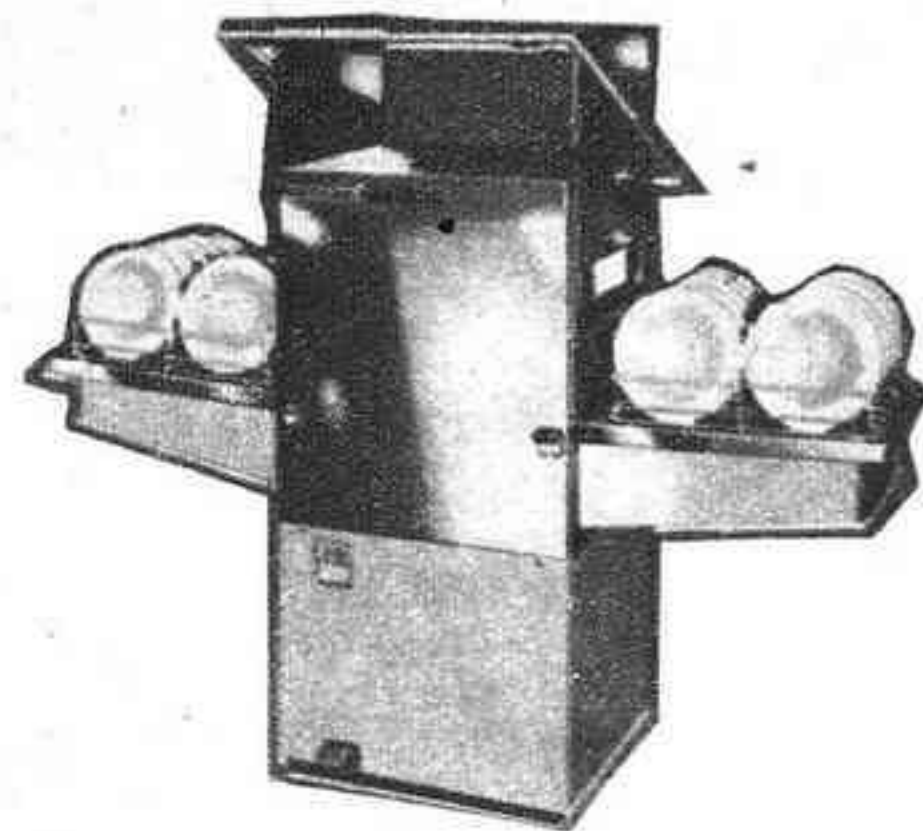
## FAEMA

MAQUINAS PARA CREMA DE CAFE



# FAGOR INDUSTRIAL

AL SERVICIO DE LA HOSTELERIA



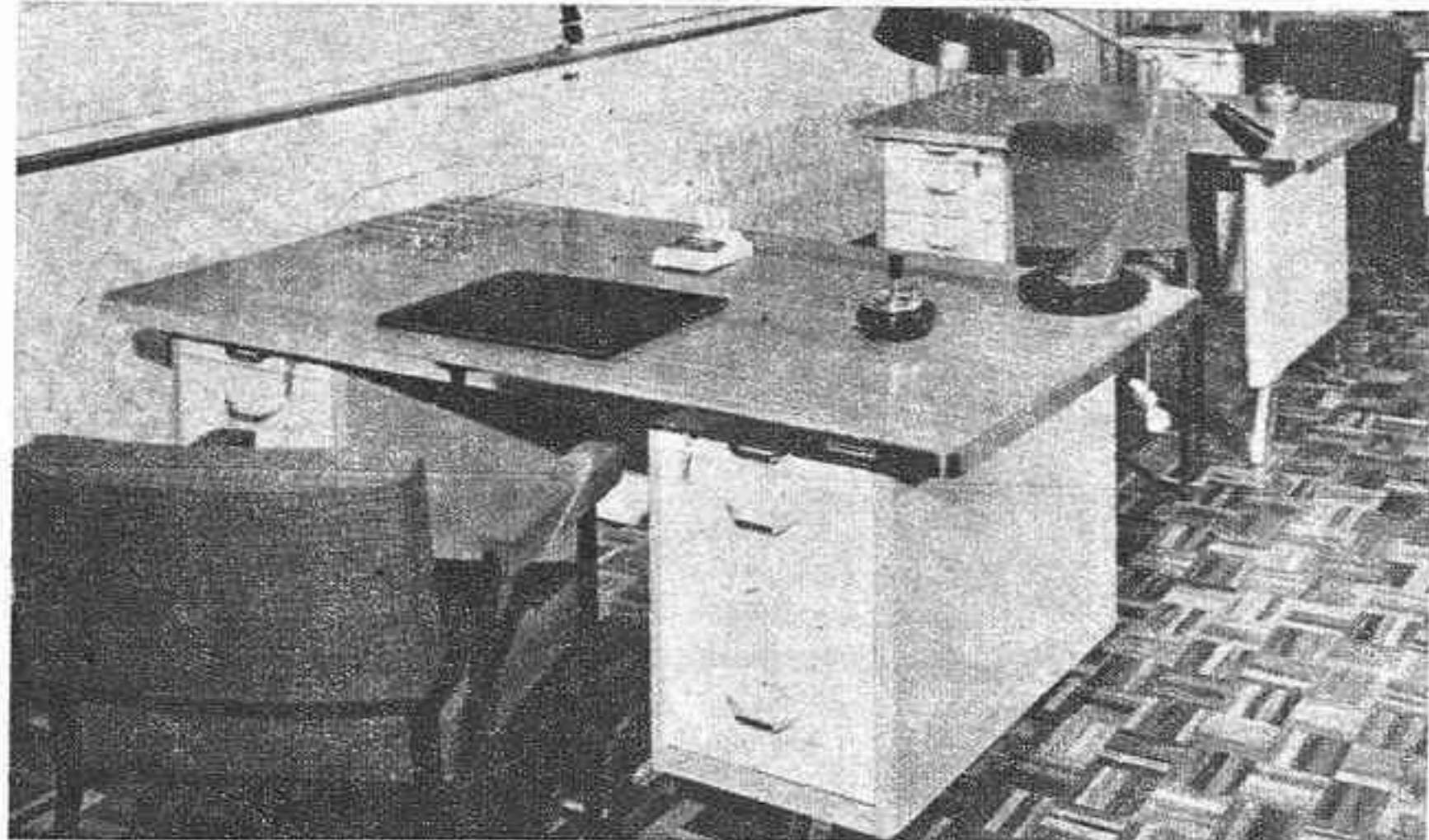
## MANUEL GRAU TORRALBA

SAN LUIS, 39 Teléfono 220757  
CONDE PESTAGUA, 32 Teléfono 221367  
TALLER Teléfono 221723

CASTELLON



# ZUBIGARAY



MUEBLES METALICOS PARA OFICINA

J. LLANSOLA, S. L. Rda. Mijares, 48 - Tel. 213321

# Stylsaf

CONSTRUCCIONES METALICAS



J. LLANSOLA, S. L. Rda. Mijares, 48 - Tel. 213321  
CASTELLON

# SIATA 3000 SPECIAL

AHORA MAS

POTENCIA 850 c. c.

- Exenta de impuesto de lujo
- Gran maniobrabilidad
- Excelente visibilidad
- Montada sobre autobastidor SEAT
- Consumo reducido
- Autorizada hasta seis pasajeros



RESUELVA SU PROBLEMA  
DE REPARO CON LA NUEVA  
CAMIONETA MODELO 400 - CH

*¡Que prodigio de capacidad!*

*Aparca donde un "600"*

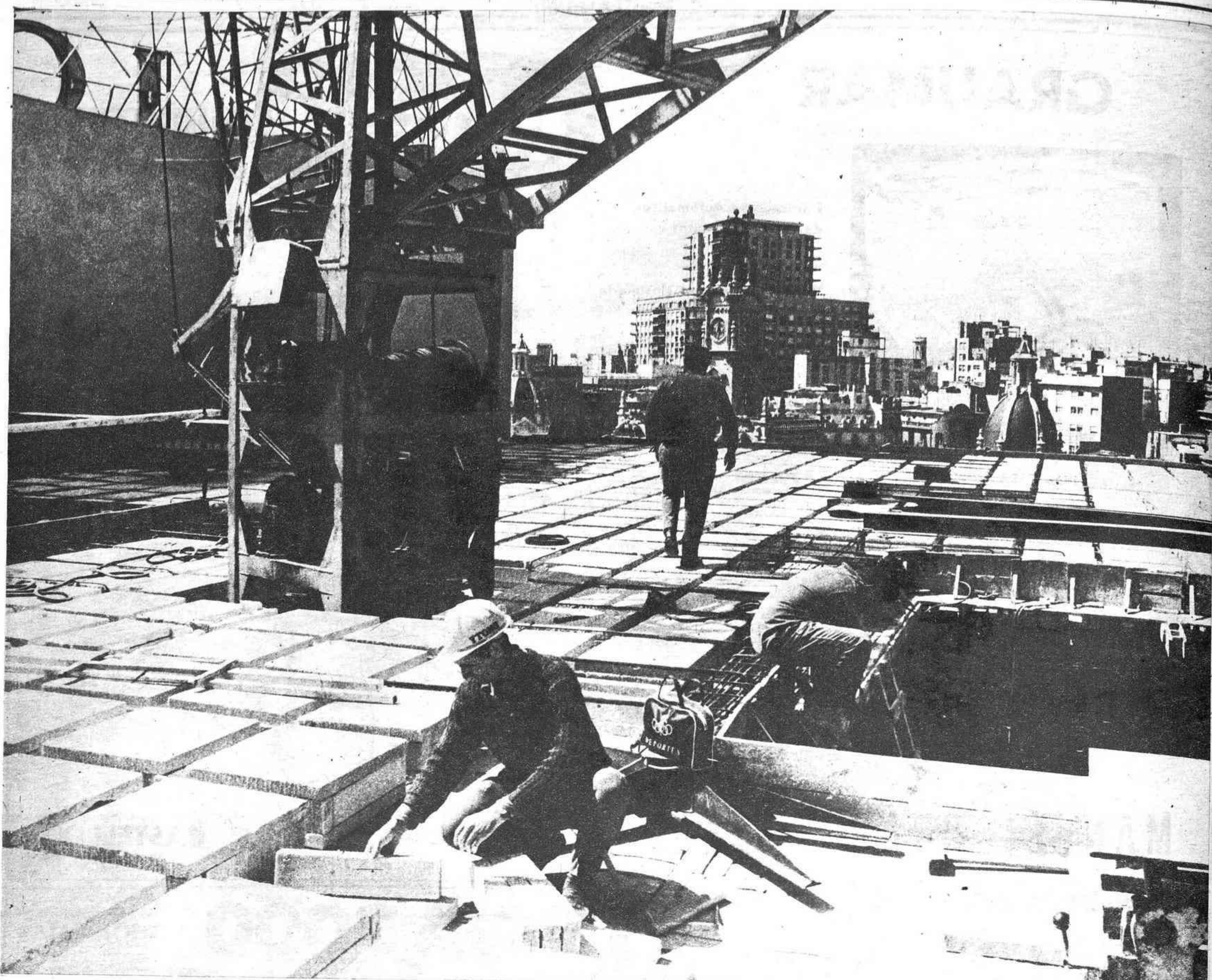
AGENTE EXCLUSIVO

## LUIS PRADES RIPOLLES

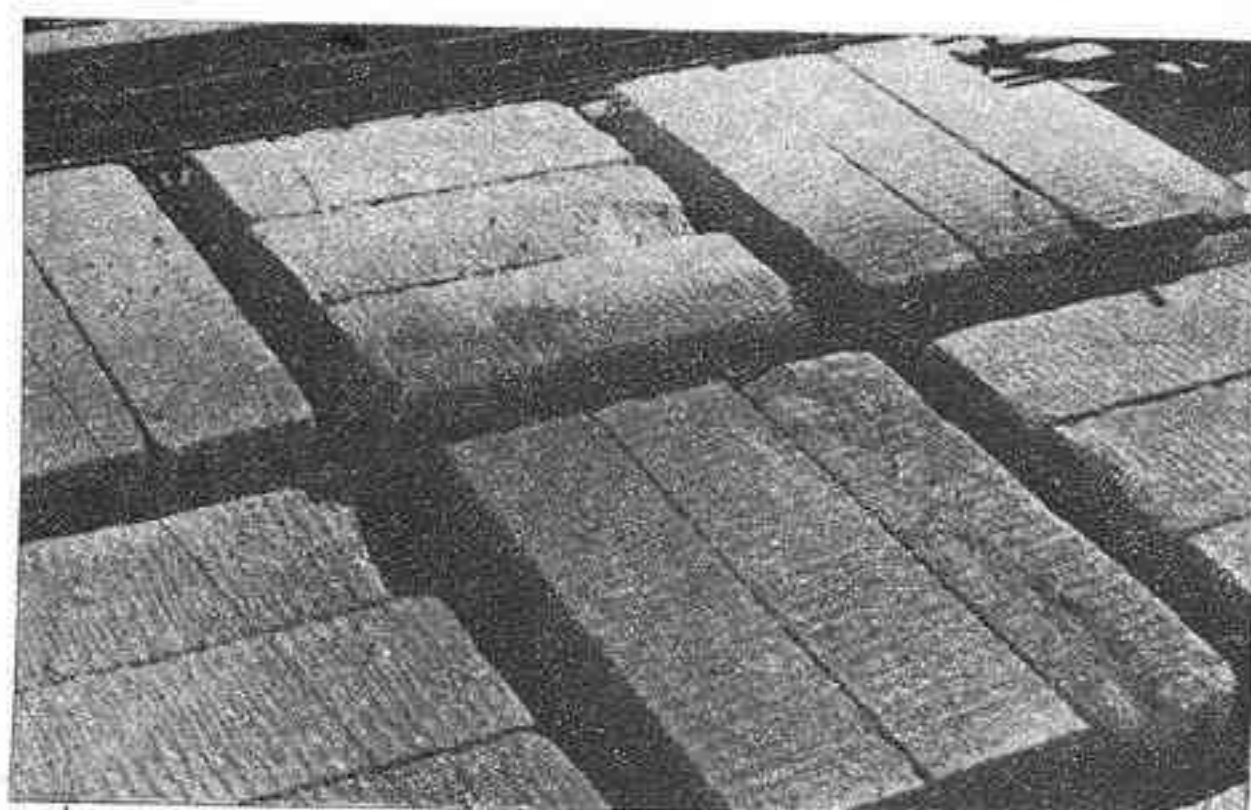
R. Magdalena, 17 - Tel. 216286

CASTELLON





No es suficiente con los techos planos  
 ii han de ser absolutamente **aislantes !!**



Esta es la gran ventaja de los forjados cruzados DOLMEN-YTONG: techos absolutamente planos. De esta forma se facilita extraordinariamente la distribución interior de tabiquerías, así como el paso de todo tipo de conductos.

Además los forjados cruzados DOLMEN-YTONG -y también los bloques, las placas y las bovedillas YTONG- proporcionan un aislamiento térmico y acústico entre plantas insuperable, resistencia al frío y a la humedad, y son fácilmente trabajables (clavado, atornillado, etc.) con los útiles corrientes.

YTONG: nuevo hormigón celular curado en autoclave.

**DOLMEN  
 YTONG**

NUEVO HORMIGÓN CELULAR CURADO EN AUTOCLAVE

Para informes y proyectos: **S.A.M.O. Colón, 68 Tel. 21 73 31 (VALENCIA)**



# La Inglaterra de DICKENS

—III—

## LOS RICOS Y LOS POBRES

Pésimas condiciones de la población obrera.—Indiferencia ante las ajenas calamidades.—Sus novelas, una galería de tipos y problemas de la época

Por José Luis FERNANDEZ-RUA

**H**AY quien sostiene que de haber tratado Dickens a Marx, en los años en que este residió en Londres, otras hubieran sido las ideas del novelista. En realidad, aunque ambos se reunían en una sociedad, plagada de irracionales injusticias, la prisma a través del cual observan el fenómeno es bien distinto. Mientras Carlos Marx se inclina por la violencia, por la revolución que destruya aquel estado de cosas, Dickens elige la progresiva evolución. Se encuentra enquistado en una sociedad a la que también encuentra cualidades.

Un genio como el de Dickens, naturalmente, no puede cruzarse de brazos ante una realidad acuciante. Traza un cuadro realista de esa sociedad, de sus hipocresías, de sus prejuicios, de sus discriminaciones, de la explotación del hombre por el hombre... no olvidemos que es un testigo de excepción dentro de la llamada revolución industrial.

Las clases cada vez se distancian más, y nada parece tener en común. Los especuladores hacen su agosto, mientras que el simple obrero, sin contar con una solidaridad de clase que había de producirse, como es lógico, se encuentra inerme e indefenso ante el poder del dinero.

Por su parte, el Poder público —muy liberal— se mantiene al margen, como ajeno a los azares de la suerte o la desgracia a que están sometidos sus súbditos. Los ricos cada vez se hacen más ricos y poderosos, mientras que los pobres parecen condenados a una escalofriante orfandad.

En el momento del Carlos Marx del Manifiesto Comunista. Afuyen los campesinos a las fábricas, en donde son inicuamente explotados, sin ninguna reglamentación protectora "e sus derechos. Todo lo más que podían hallar era el paternalismo del patrono.

### JORNALES MISEROS

El salario de estos obreros se reduce a tres chelines, cuyo poder adquisitivo es muy limitado, en tanto que ellos trabajan quince y dieciséis horas al día, en una tarea dura, sin concesiones. ¿Y qué comen? En muchos casos, una sopa y una hogaza de pan. Los más, hundidos en la negrura de un futuro incierto, bien en una tarde sus haberes de la semana.

Entonces surgen los puritanos, cargados de sentimientos pios, de palabras invitando a la mansedumbre, y a la promesa del cielo. Un economista, Richard, justifica ese régimen de vida, y llega a decir que el trabajo inmuniza del ocio, y de los riesgos que éste puede contraer.

Cuando se eleva alguna débil protesta, en medio de la hipocresía puritana, en defensa de los menores que trabajan y enferman en lugares insalubres, Lord Melbourne desde su pedestal de promotor, rechaza con desdén: —¡Los niños, los niños!... Dejádme en paz...

Cierto es que se ejerce la caridad privada. Y a ella dedicó no pocas horas, y hasta sus dineros, Carlos Dickens. Obras asistenciales, comités benéficos, sales con camastros para que pudieran dormir los pedigueros, rancho...

Una sociedad con estatutos muy moralistas, entrega cuatro peniques a cada pobre, siempre y cuando demuestre su unción y fervor en los oficios religiosos.

Dickens, que asistió a más de una "comida de caridad", a beneficio de las clases desheredadas, escribía a un amigo: "¡Oh, cielo, si me hubiera usted visto en una comida a beneficio del hospital, el pasado lunes! Había allí personajes —la aristocracia de la City— que pronunciaron tales discursos y expresaron tales sentimientos que a cualquier basurero, medianamente inteligente, le habrían salido los colores en la nariz. Petulantes, hinchados, superalimentados, apopléticos, bramando como toros, y el auditorio loco de alegría. Jamás contemplé tal alarde de poderío de la riqueza, ni me sentí tan degradado y envilecido ante un espectáculo como este, desde que tengo uso de razón".

### LA SOCIEDAD AL DESNUDO

"Declaro —escribe en otra ocasión— que jamás penetré en lo que se llama "sociedad", de la que estoy hastiado, a la que desprecio, odio y rechazo. Cuando me doy cuenta de la ficción extraordinaria en que se desenvuelve y de su ambiente de estúpida ignorancia de lo que pasa en la calle, estoy más convencido de que se aproxima la época en que, incapaz de reformarse, tal tipo de sociedad tendrá que ser objeto de reformas en toda la faz de la tierra".

Por de ahí hay un abismo a caer en el materialismo histórico. Por lo contrario, Dickens es un espíritu alimentado por cuanto de tradicional y singularísimo tiene Inglaterra. Tiene un concepto muy burgués —en su más noble sentido— de esa misma sociedad que él desea reformar, pero no destruir. (Así lo entendió Lenin, en los últimos meses de su vida, cuando al escuchar la lectura de una novela de Dickens, consideró que había sido un gran burgués).

Dickens se muestra inflexible en lo que a educación se refiere. Un día, en Londres, de paseo con sus hijas, se ve sorprendido, en la ca-

lle, por la presencia de un grupo de gamberros, que se desatan en sucias interjecciones.

El novelista requiere la presencia de un guardia. Persigue a los mal hablados, y consigue detener a una muchacha de dieciocho años, que formaba parte del grupo.

Acude a presentar la denuncia en la Comisaría, y exige que se castigue a quien se ha permitido esa licencia de incivismo.

### AUTORRETRATO

Dickens, que con otros genios del siglo XIX, como Dostoyevsky, Balzac, Pérez Galdós, Tolstói, nos han dejado una versión, un documento vivo de cuanto acontecía en aquella sociedad, se autorretrata en el "David Copperfield", la novela por él más querida. En rigor, en todo novelista, en cualquiera de sus obras, hay un retrato de su propia vida, cuando menos. Pero ahí, en

el "Copperfield", está íntegro Dick-

ens. "Todo cuanto he intentado en mi vida —escribe— he procurado hacerlo bien con toda mi alma. Y cualquiera que haya sido el objetivo que me he asignado, me consagré a él por completo... Tanto si se trataba de aspiraciones elevadas, como de menor interés; siempre he intentado realizarlas en serio. Jamás creí posible que las dotes congénitas, ni las adquiridas, puedan prescindir de virtudes tales como la firmeza, la sencillez y la laboriosidad, y confío en recoger los frutos de esa idea".

"Jamás puse una mano en nada en que no infundiera en ello todo mi ser. Y jamás he desestimado mi trabajo, cualquiera que éste fuera; ahora me doy cuenta de que estas han sido las normas precisas que han dictado mi conducta".

En una época en que Federico Engels publica su informe sobre "La situación de la clase trabaja-

dora en Inglaterra", que provoca las teorías de Marx, el novelista, que observa tantas y tantas cosas, escribe:

"Los ingleses son, por lo que yo sé, los trabajadores más consecuentes de cuantos alumbra el sol. Contentémonos sí, en sus miserables ratos libres, leen por distraerse, y no hacen nada peor. Han nacido galeotes, y viven y mueren así. ¡Buen Dios, lo que se podría esperar de ellos!".

Sus novelas constituyen una galería de tipos, producto de ese ambiente, en donde el carácter humano ofrece tantas posibilidades de mostrarse al desnudo... En el mismo "David Copperfield" vemos... al sordido padrastro, Eduardo Murdstone, autoritario, interesado y sin entrañas; a su hermana, "la señorita de acero", digna cómplice de tal bellaco; a la fiel sirvienta Clara Pegoty; a la excéntrica tía de David, casada con un misterioso individuo... Los na-



Muchas novelas de Dickens han sido llevadas al cine. Algunas en varias ocasiones. Una versión de "Oliver Twist" en la que Alec Guinness encarnaba la figura siniestra de Fagin

# ESTRELLA DORADA



## cerveza "muy" especial

da recomendables métodos didácticos del Colegio Salem, de Londres; la etopeya de los condiscípulos de David, Traillies y Steerforth; el abogado Wickfield, en cuyo domicilio encuentra acogida en Canterbury... La seducida Emiliina, sobrina de Dan Fogoty, el maruero...

Porque conoció a la sociedad inglesa, en sus diversos estamentos, y conoció el hambre, y las consecuencias que de ella se derivan; y fue recibido en audiencia, como un ser privilegiado, por la reina Victoria; y frecuentó los salones de la alta sociedad... fue un notario que pudo dar fe de cuanto vio. Y lo hizo a través de David Copperfield, de Oliver Twist, de la pequeña Dorrit, del señor Pickwick, y de cuantos todos estos trataron. — (PYRESA).

**Para combatir bien a los mosquitos hay que utilizar técnicas combinadas**

**El mismo insecto puede constituir una gran amenaza para la salud**

**N**UEVA YORK (Crónica de IPS, especial para nuestro diario). — El insecto menos popular del mundo es, sin duda, el mosquito. Una buena plaga de mosquitos puede estropear unas vacaciones veraniegas. Sus picaduras, cuando llega el atardecer o se adentra la noche, obligan a veces a reiterarse al interior de las habitaciones y a prescindir de la calma y la tranquilidad refrescante del aire nocturno.

Pero además de molesto, el mosquito puede hacerse verdaderamente peligroso. A través de su cuerpo frágil y diminuto pueden viajar los gérmenes de enfermedades como la encefalitis, la fiebre amarilla, la malaria, la fiebre dengue y la filariasis. De aquí que la lucha para el exterminio de las plagas de los mosquitos se haya acentuado en todos los países del mundo donde se descubre su presencia. Matar un mosquito es superar la posibilidad de contraer una enfermedad infecciosa que acaso llegue a producirnos la muerte.

Sin embargo, no es tan fácil como parece acabar con una plaga de mosquitos. Para luchar con efectividad contra estos insectos hace falta emplear técnicas combinadas, como las que se están ensayando en el Centro de Investigaciones Agropecuarias y Cynamid, en Princeton (New Jersey), por medio del larvívoro Abate. El larvívoro tiene la propiedad de que ataca por igual a los mosquitos adultos que a las larvas, se encuentra exento de toxicidad tanto para el hombre como para los animales, resulta inocuo para otros organismos que no sean mosquitos y es de aplicación muy sencilla.

Su empleo, no obstante, no sería suficiente para eliminar por completo una plaga de mosquitos de una zona determinada, como se ha podido comprobar en Jordania, Jamaica, costa mediterránea de Francia y otras regiones del mundo. Para ello hace falta además destruir las fuentes de origen de los mosquitos, que actúan como santuario, mantener un riguroso control biológico y realizar fumigaciones periódicas con niebla química. El empleo de estas técnicas de manera combinada es lo único que puede garantizar la total erradicación de los mosquitos de una determinada zona.











INFORMACION DE LA PROVINCIA

VALL DE UXO Fiestas de la Juventud



Con gran animación comenzaron en esta localidad el pasado viernes las Fiestas de la Juventud 1970 que la Delegación Local de la Juventud y Sección Femenina organizan conjuntamente...

sus columnas por encima de la referida avenida.

La mayoría de estas construcciones dispondrá de antena colectiva de televisión.

EL C.I.T. SE REUNE

Los miembros del Centro de Iniciativas y Turismo (Junta de Fomento del Veraneo) de esta población, han celebrado una reunión en su domicilio social.

Unico punto a tratar: adquisiciones de los toros para las fiestas agostinas y patronales.

La comisión encargada de los festejos taurinos informó ampliamente con respecto a las gestiones llevadas a cabo en las últimas jornadas de la competición...

Acuerdo: no adquirir las reses bravas hasta encontrar ejemplares dignos de un pueblo como el nuestro. JOLÉ. — TITULO.

La vida deportiva

POR 3-1 GANAN LOS EQUIPOS CASTELLONENSES EL VILLARREAL EN TERCERA DIVISION al Oliva ayer por la tarde en el Madrigal

VILLARREAL, 6. (Por teléfono). De nuestro corresponsal CARLOS VILAR. — El Villarreal ha vencido al Oliva por 3 goles a 1. El primer tiempo finalizó con resultado de 3-0. Con la debida autorización...

jugador menos, descendió bastante la calidad del juego. Así y todo, resultó entretenido; y, pese a lo inseguro del tiempo, el campo, en condiciones, presentó una aceptable entrada.

Los jugadores locales lucieron brazaletes negros en señal de luto por el fallecimiento, como ya sabrán nuestros lectores, de Dña. Concepción Chabrera López, madre de D. Pascual Font de Mora, Presidente del club titular.

Se acabó la buena racha del Español, que ayer perdió en Oviedo por 2-0

OVIEDO, 6. — (Pyresa). — Por 2-0 ha vencido el Oviedo al Español.

ALINEACIONES

REAL OVIEDO: Lombardía (2), Rodríguez (2), Tensi (2), Poladura II (2), Sistiaga (3), Iriarte (1), Gento (0), Prieto (3), Galán (1), Uria (2) y Ventanoya (1).

ESPAÑOL: Bertomeu (2), Osorio (2), Mingorance (1), Marriñez (1), Grifia (1), Glaría (1), Amas (0), Lico (1), Re (0), Rodilla (2) y José María (2).

ARBITRO: Sr. Carroño (0). Pito a destiempo y sin criterio. En el área lo permitió todo.

GOLES

1-0. A los cincuenta y dos minutos, bonita jugada del Real Oviedo con remate de Uria a la red.

2-0. 72 minutos. Gran jugada de Uria con centro que remata Galán y vale el segundo gol ovienense.

INCIDENCIAS

Poco más de media entrada en los graderíos del Carlos Tartiere. Terreno de juego desigual, que hacía muy difícil el control de la pelota.

JUICIO CRITICO

Esta noche, telón a la Liga en el Carlos Tartiere. Partido de puro trámite, ya que el resultado de este encuentro ni beneficiaba ni perjudicaba a ninguno de los dos contendientes. El Español ya era de Primera División y el Real Oviedo, pasase lo que pasase, seguiría un año más en Segunda.

El partido se jugó con dureza por las dos partes, como si uno y otro equipo se lo jugaran todo en este encuentro. Y todo ello bajo la pasiva mirada del árbitro del encuentro que lo permitía todo.

En una palabra, este partido Real Oviedo-Español tuvo de todo, fases de buen juego, otras de emoción y muchas más de dureza y malos modos. Desde luego, fue un partido de auténtica competición y ganado justamente por el equipo de casa.

En pocos días van a casarse seis jugadores del Sevilla lo que da mala espina a los aficionados

SEVILLA, 6. (Añil). — Con intervalo de sólo tres días contrarán matrimonio la próxima semana seis jugadores de la actual plantilla del Sevilla Club de Fútbol. Es decir medio equipo.

Los esposales en cadena se iniciarán el día 12 viernes, con la boda del portero Bonilla, el sábado 13 serán Chacón, por la mañana, y Eloy por la tarde (este ante la imagen de la Esperanza Macarena), los que oigan la lectura de la epístola de San Pablo. Y el domingo día 14, las otras tres, las de Berrueto, en Málaga, en su localidad natal de Puebla del Río y la del portero titular Rodri, en el pueblo sevillano de La Aljaba.

Inevitablemente entre los aficionados sevillistas es la siguiente cuestión: en esta temporada fueron varios los jugadores del Real Madrid que también se casaron, sea o no por esta causa, lo cierto es que el eterno campeón dejó de serlo, realizando una floja campaña. Los aficionados se preguntan: ¿Le ocurrirá al Sevilla algo parecido en la temporada próxima?

PISOS CAMAÑES VENDE EN C/ ENMEDIO, 23 4 PISOS SUPERLUJO SUPERFICIE 200 M2 AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA JUGOS NATURALES DE FRUTAS

Desea para esta Capital y provincia, importante y moderna fábrica con productos de gran calidad, esmerada fabricación y presentación, apoyados por campaña publicitaria.

Solicitamos amplia organización de ventas y vehículos de reparto. Diríjanse los interesados por escrito, con máximas referencias comerciales y personales a: JUGOS BEGASTRI, Apartado de Correos, núm. 14, CEHEGIN (Murcia).

INTERESANTE OFERTA PARA COLOCADOS NECESITAMOS URGENTEMENTE

hombres de 23 años de edad mínima, casados, que dispongan de horas libres y residan principalmente en CASTELLÓN capital, VINARÓZ, SAN MATEO, CUEVAS DE VINAROMA, NULES, VALL DE UXO, o cualquier población importante de la provincia de Castellón.

OFRECEMOS: Trabajo serio y fuertemente remunerado. GARANTIZAMOS: Ingresos fijos mensuales a convenir y otros incentivos. Interesados escriban al número núm. 2423 de Publicidad Levante. Pintor Scella, 9, VALENCIA-2.

EDIFICIO MIJARES CON 3 FACHADAS lujosos pisos exteriores de 3 y 4 dormitorios, salón-comedor... más servicios LLAVE EN MANO ENTRADA: DESDE 50.000 ptas. RESTO: DESDE 3.500 ptas. al mes

Entre ellos, hay diferencia. Y la hay, porque mientras uno se reintegra a la regional de donde salió la temporada anterior, precisamente por recusación de categoría del Constancia, el otro llega a ella tras haber defendido cinco largos años, su pabellón deportivo de categoría nacional.

No cabe duda, que se deben amontonar esta tarde los recuerdos en la mente de aquellos aficionados, que siguieron al equipo en su evolución, y palmearon sus gestas de este año en pos de conservar la categoría.

Esta tarde, cuando suene el silbido final del partido, en Benicarló se habrán esfumado muchas cosas, de momento. Luego, quizá, se puedan recuperar de sopetón.

Hoy, Benicarló cierra una nueva temporada con la incógnita de lo que le pueda deparar la siguiente. Pero aún antes de llegar, podemos decir que la trayectoria deportiva,

Esta tarde a las 5 el Benicarló y el Palma, cierran temporada

A las 5 de esta tarde el Benicarló y el Palma, cierran la temporada oficial de fútbol 1969-70. Tras 38 jornadas de luchar arduamente para la conquista de sus pretensiones económicas y deportivas, tras 38 jornadas de continuada lucha en pos del triunfo, esta tarde a las 5, dos equipos que descendían, despiden en Benicarló la temporada.

Entre ellos, hay diferencia. Y la hay, porque mientras uno se reintegra a la regional de donde salió la temporada anterior, precisamente por recusación de categoría del Constancia, el otro llega a ella tras haber defendido cinco largos años, su pabellón deportivo de categoría nacional.

No cabe duda, que se deben amontonar esta tarde los recuerdos en la mente de aquellos aficionados, que siguieron al equipo en su evolución, y palmearon sus gestas de este año en pos de conservar la categoría.

Esta tarde, cuando suene el silbido final del partido, en Benicarló se habrán esfumado muchas cosas, de momento. Luego, quizá, se puedan recuperar de sopetón.

Hoy, Benicarló cierra una nueva temporada con la incógnita de lo que le pueda deparar la siguiente. Pero aún antes de llegar, podemos decir que la trayectoria deportiva,

estuvo guiada por las riendas de un buen fin. Un fin que entorpecieron esos "entendidos de café", confundiendo las decisiones ciertas en erróneas, para llevar por los caminos de la incompreensión a unos rectores (a algunos rectores) que tuvieron demasiada buena fe para hacerse con esos "chismorreos".

Esperamos (eso sí, que esta tarde al final, el equipo sea despedido con una ovación. Por lo menos, ¡siempre lo ha hecho igual la buena afición de Benicarló y de la Comarca! — J. PALANQUES.

ATLETISMO Competición interna de Costa O.J.E.

Mañana, en el hermano del atletismo, el Estado Castilla, a las diez tendrá lugar una competición interna del Castilla O. J. E., club incansable, que constantemente esta organizando confrontaciones y dando que hacer para que este completo deporte no decaiga.

En dicha manifestación a-t-l-e-t-i-c-a, todas las categorías existentes hoy por hoy en el atletismo, a saber, benjamines a evines, infantiles, juveniles, juniors y seniors, no concurriendo las féminas por escasez de las mismas en dicho club.

El Castilla, pondrá a prueba, una vez más a sus atletas, que están bajo control de su preparador Jesús Verde, para que en una próxima confrontación, puedan finalizar con destacados puestos, defendiendo los colores de su entrañable club.

La competición, que estará bajo el control técnico del Colegio de Jueces y Cronometradores de la Federación Provincial de Atletismo, augura un éxito feliz. M. CERVERA.

MOTORISMO Trofeo del Presidente del Automóvil Club Castellón para el III Moto-cross Liberación-Premio Ayuntamiento

El 14 de junio, y según reza el reglamento oficial de la prueba, a las 10:30 de dicho día, el Moto Club Castellón organiza el III Moto-cross Liberación-III Premio Ayuntamiento, que se correrá en la pista de la carretera de Borriol, en sentido contrario a la marcha de las manecillas del reloj, y en tres mangas de 12 vueltas y con 1.500 metros por vuelta.

Hoy traemos la muestra cara de las buenas y sinceras relaciones entre el decano de los clubs del motor de la región de dos ruedas, el Moto Club Castellón, y el ya no tan bisoño Automóvil Club Castellón, resumido aquí con la entrega de un magnífico trofeo por parte del presidente de la sociedad automovilista, D. Joaquín Sánchez y Sánchez, para este Moto-cross Liberación, que sin duda ha de ser un éxito más, para el único club propietario de una pista fija en toda nuestra piel de toro.

Ni que decir tiene que ya emplazamos a los aficionados para presenciar una nueva muestra de esta espectacular monta, que con sus saltos, sus giros, sus velocidades cuesta arriba y a tumba abierta en los tramos hacia abajo, contagian de su emoción hasta al más frío carácter.

Por su parte, el Moto Club Castellón, con la ayuda del Ayuntamiento por una parte y demás organismos oficiales, prepara con su esmero y categoría habitual, una gran tarde motociclista, que por cierto no es fácil ver todos los días, no por los organizadores, y en este caso del moto-cross, pese a ser único en España, tampoco por la pista; pero para darse de una vez cuenta de la diferencia que marcan estos deportes con otros, es presumible un gasto de más de 60.000 pesetas para una competición en la que ni los premios ni las subvenciones son co-

PREMIO VELOCISTA FERIA Y FIESTAS DE VINARÓZ

El Moto Club Vinaroz vela sus armas, y está preparando, tal como nos tiene acostumbrados, su Premio FERIA y Fiestas de Velocidad motociclista que se correrá el día 21 de junio por la mañana. Ya lo saben los aficionados; como cada año, una gran carrera de velocidad la más cercana este año 1970, el día 21 por la mañana a las diez en Vinaroz, seguro que con notable participación y con la oportunidad de poder aplaudir a "nuestro mejor deportista de las dos ruedas", el internacional Enrique Escuder, tras los éxitos alcanzados, bien conocidos en toda España. — ESCAPE.

BALONCESTO Asociación Provincial de Preparadores de Baloncesto

En la Federación Provincial, se han recibido remitidos por la Escuela Nacional de Preparadores, varios ejemplares del valiosísimo libro sobre tácticas del baloncesto "El Baloncesto de los Campeones" de Ed. Jucker entrenador Jefe de la Universidad de Cincinnati USA.

Dada la importancia de esta publicación, para todos los entrenadores, se les comunica que pueden retirarlo de esta Federación Provincial de Baloncesto al precio de 55.- Ptas., siendo el número de ejemplares muy limitado, se ruega a los preparadores que lo deseen pasen a la mayor brevedad a retirarlo, con el fin de poder disponer de los restantes para el aficionado y aspirante en general.

Así mismo esta Asociación, anuncia que en breve tendrá lugar en nuestra capital la segunda promoción de Preparadores Provinciales de Baloncesto, lo que se pone en conocimiento de las personas interesadas con el fin de que se matriculen para el mismo, para lo cual deberán pasarse igualmente, por la Federación Provincial de Baloncesto, sito en Trinidad nº 7, 2º todos los días laborables de 8 a 7,30 de la tarde, excepto los sábados.

LA FEDERACION

LUCENA DEL CID Construcciones en marcha Las construcciones que se están llevando a cabo en esta villa, continúan su ritmo, dentro de la aceleración que las circunstancias permiten. Completamente demolida lo que fue casa abadía, comenzó la cimentación del nuevo edificio, que se compondrá de 24 viviendas y cuatro bajos comerciales. Será la primera edificación que dispondrá de ascensor. Las cinco viviendas que se están construyendo en la plaza de D. Gonzalo Puerto, aunque todavía no terminado ya su exterior, han comenzado ya los trabajos en su interior. Casi otro tanto le ocurre a los 16 apartamentos que se están construyendo en la Media Luna — hoy Avenida de Castellón — De un momento a otro comenzarán los trabajos dentro de la edificación. El grupo en construcción de la Avda. General García Valiño — un total de ocho viviendas iniciales que se completará con 24 y seis plantas comerciales — ya levanta





# vida deportiva



## ESTA TARDE, EN EL ESTADIO, BETIS-CASTELLON

### Ultimo partido de Liga y todavía «ensayo» de nueva delantera en el equipo local

**E**STA tarde en el Estadio Castalia cerrojazo del Campeonato Nacional de Liga de Segunda División con el encuentro Betis y Castellón.

El partido final de hoy encierra dramatismo para los dos conjuntos, si bien para los sevillanos es un tipo de drama al por mayor, esto es; en lucha para el ascenso a expensas de lo que llega el Málaga en San Mamés. En cambio para los castellonenses el drama es al por menor, a detallistas, que es como se le va conociendo ahora a la Tercera División. Desigual lucha que tendrá que resolverse a un solo partido, este, el de esta tarde.

El Castellón, que ha ido dando tumbos de unas jornadas a esta parte, se encuentra ante la necesidad de tener que resolver favorablemente el partido de hoy. De lo contrario —dificil ya a resultar que todos jueguen esta tarde a favor del Castellón—, la promoción quedará a la vista con el consabido peligro de perderla por el hundimiento moral que obraría en todos.

No hay, pues, más opción para evitar la catástrofe que ganar al Betis con todos sus ases al frente. En fin, lo que parecía salvado hace apenas cuatro jornadas, se puede venir abajo en una sola.

#### EL BAILE DE LOS CAMEIGOS

Hicimos una llamada telefónica al Hotel El Cid, lugar donde se encuentra concentrado el grupo de jugadores locales. El señor Dauder nos manifestó:

—Tengo dudas entre Valle y Feliciano. A este último todavía tengo que hacerle unas pruebas en la mañana del domingo (hoy, como es natural). No puedo decir, pues, cual de los dos ocupará el puesto del equipo.

—Y por lo demás?

—El señor Dauder continuó: —Celeiro, Echarrri y Mozam, en la defensa; Oscar y Cela, en la media, y en la delantera, Plaza, Forch, Isaura, Forment y Leandro.

—Señor Dauder, esta no es la delantera que usted me dio en un principio... que nos aseguró en un principio...

—Ya lo sé, pero en el fondo es la misma, ya que cuento con los cambios estudiados.

—¿Cómo se anda de ánimos por ahí?

—Bien; los jugadores están muy ilusionados, y animados, claro está, de sacar el partido adelante.

—Que haya suerte.

—Gracias.

#### MACARIO Y QUINO, DUDAS PARA BARRIOS

También hicimos una llamada a Benicassim, al Hotel Bonaire, donde se encuentra recluido el grupo expedicionario del Betis. El señor Barrios, entrenador bético, nos dijo:

—La expedición se compone de quince jugadores: Vilanova y Arriba, porteros; Telechia, Diaz, Ezequiel, Torrens, Frigols, Demetrio, González, Quino, Landa, Rogelio, Benitez, Macario y Azcarate.

—¿Tiene decidida la alineación, señor Barrios?

—Salvo las dudas de Quino y Macario, sí.

—¿Puede decirme?

Y el entrenador vasco Barrios, al frente esta temporada del Betis, nos dice:

—Jugarán Vilanova, Ezequiel, Telechia, Azcarate; Diaz, Frigols; Demetrio, González, X, Landa y Benitez.

—¿Qué tal ha ido el viaje?

—Muy bueno, si señor.

—Y, de ánimos, ¿cómo se anda?

—Partido muy difícil. El Castellón es muy fuerte en su terreno y el partido hay que jugarlo. Nosotros necesitamos ganar y también el Castellón lo necesita; veremos lo que pasa. Desde luego que no daremos facilidades. Hay que intentar aprovechar la ocasión hasta el último minuto.

Y no nos dijo más el mister blanquiverde.

Para terminar digamos que el partido comenzará a las cinco, siendo el colegiado encargado de dirigirlo el Sr. García Rodríguez.

**JOSE TEN V.**

#### QUINIELAS 1 X 2

**AVISO**

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 49ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

| Apuestas | Sellos                   |
|----------|--------------------------|
| 2        | 5.754.054                |
| 2        | 805.146                  |
| 2        | 1.244.885 y 86           |
| 4        | 356.703                  |
| 8        | 762.247                  |
| 8        | 740.874 al 740.900       |
| 8        | 401.740, 44, 45, 46 y 48 |

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 7 de junio 1978.

## No acabó el partido Barcelona-Madrid de ayer en el «Nou Camp»

### La actuación del árbitro Guruceta provocó la indignación del público, que cubrió el césped de almohadillas y asaltó el terreno de juego cuando el marcador señalaba 1-1 faltando cinco minutos para finalizar el tiempo reglamentario

### El A. de Bilbao eliminó al Sabadell, al que ganó por 2-0

**BARCELONA, 6.** (Del correspondiente deportivo de PYRESA, F. Peris). — El Barcelona y el Madrid han empatado a un gol.

#### ALINEACIONES

**BARCELONA.** — Reina, Rillo, Gallego, Eladio, Torres, Zabaleta, Rexach, Juan Carlos, Alfonseda, Marçal y Pujol.

**REAL MADRID.** — Junquera, José Luis, Benito, Sanchis, P. Pri, Zoco, Ortúño, Amancio, Grosso, Velázquez y Bueno.

**ARBITRO:** Sr. Guruceta, del Colegio Guipuzcoano. Ha sido el gran protagonista de un accidentadísimo encuentro, que ha estado a punto de terminar en una batalla campal, no sólo entre los jugadores, sino incluso entre el público, que es lo peor. El señor Guruceta ha perdido pronto la brújula en la dirección de este partido y ha cometido un fallo garrafal al señalar un penalty hecho a Velázquez, cuando éste se disponía a entrar en el área, y por la acción de su carrera cayó dentro de la misma. El colegiado, sin dudarlo, señaló el punto de penalty, y la bronca que se armó fue fenomenal. Tanto es así que el juego estuvo detenido más de seis minutos. Ocurrió esta jugada en el minuto 14 del segundo tiempo, y ya hasta el final no dejaron de caer almohadillas al terreno de juego.

solitario de Velázquez, que es alcanzado por un jugador azulgrana cuando el madridista se disponía a entrar en el área, derribándole. Velázquez cayó, por el efecto de su impulso, dentro del área. El penalty lo lanzó Amancio, evitando que Reina pudiera hacer nada en su intervención.

#### JUICIO CRITICO

En realidad, por las circunstancias antedichas, el partido ha tenido poca consideración en el aspecto técnico. Únicamente en el primer periodo, el Real Madrid, después de soportar una salida en tromba de los barcelonistas, pudo ir campeando el temporal hasta el último minuto de este primer tiempo, en que Rexach abrió el

marcador. De todos modos, parecía claro que al Barcelona no le iba a resultar fácil superar la eliminadora, pero este gol, en los últimos segundos del primer periodo, abrió la esperanza de los barcelonistas. Sin embargo, en la continuación, desde el minuto 14 puede decirse que el partido terminó. El público, con su lanzamiento de almohadillas, fue ya protagonista circunstancial e imprevisto de este choque, que fue degenerando poco a poco en todo menos en un partido de fútbol. Algo realmente lamentable, impropio de un deporte tan popular como es el fútbol. Sería conveniente evitar que se sucedan actuaciones arbitrales tan desafortunadas como la de hoy.

#### GANO POR 2-0 EL A. DE BILBAO

**BILBAO, 6.** (Del correspondiente de PYRESA, Campuzano). — Por 2-0 ha vencido el Atlético de Bilbao al Sabadell.

#### ALINEACIONES

**AT. DE BILBAO.** — Iribar (3), Sáez (1), Echeberria (2), Aránguren (1), Igartua (2), Larrauri (2), Argoitia (1), Uriarte (1), Arleta (2), Betzuén (1) y Rojo (3).

**SABADELL.** — Comas (2), Istárriz (1), Pini (1), Arnal (1), Montesinos (2), Marañón (1); Oñiña-

no (2), Romero (1), De Diego (2), Garzón (1) y Cristo (1).

#### GOLES

1-0: (30 minutos).—Avance de Larrauri, que centra a Rojo y éste desde fuera del área marca.

2-0: (18 minutos del segundo tiempo).—Nuevamente es Rojo, en un rebote en Montesinos quien marca el segundo tanto.

#### ARBITRO

Señor Rigo, del colegio balear. Bien.

#### INCIDENCIAS

Lleno absoluto en San Mamés. Estéfano sustituyó a Argoitia a los treinta minutos de la segunda parte y Vidal (1) a Oñiña en el minuto 17 del segundo tiempo. Terreno en buenas condiciones. Temperatura agradable.

#### JUICIO CRITICO

El resultado de hoy en San Mamés permite al Atlético de Bilbao pasar a las semifinales de Copa. Si este encuentro hubiéramos de resumirlo en una palabra, en un nombre, éste sería Rojo, porque el excelente jugador bilbaíno esta tarde ha dado una auténtica lección de bien hacer, realizando un partido completísimo de principio a fin, con sentido posicional,

inteligencia en las jugadas, publicando su actuación con dos goles que hacen bascular a favor del Atlético de Bilbao la eliminatoria. Un paso a la semifinal muy interesante en las aspiraciones bilbaínas.

Sin bajar la guardia en ningún momento, el Atlético salió a buscar el k. o. Se encontró con un difícil enemigo, que encajaba bien y sabía atacar de modo efectivo, sobre todo por medio de De Diego, haciendo un gran papel Comas bajo los palos, que tuvo un actuación más que inspirada, jugando el físico en varias ocasiones, pero la capacidad de maniobra del Atlético y sobre todo, como hemos dicho ya, la gran labor de Rojo "el gamo de San Ignacio", como llaman a este jugador, quizá en recuerdo de aquel otro gamo de Dublín, han hecho doblar la rodilla a un Sabadell compacto, que no pudo o no supo aprovechar algunas ocasiones, en donde el lograr un gol hubiese sido decisivo, como Pasieguito había anunciado. —Satisfacción, pues, en San Mamés y euforia rojiblanca. Ambiente casi de final para muchos aficionados, muchos optimistas que desmolvían la frase casi ovidiada de que la final de Copa es "un encuentro entre el Atlético de Bilbao y otro equipo".

**FUERA BORDA MONTESA**  
3/8 H.P.  
Encendido electrónico  
P.V.P. 15.800 Pts.  
REPUESTO ASEGURADO  
**IBEM**  
BARTOLOME REUS 48  
Tel. 221479 CASTELLON

**es absorción de ruidos si es calidad única "Cristañola"**

"CRISTAÑOLA" asegura su bienestar porque sus superficies, perfectamente planas y paralelas (espesor rigurosamente constante), le proporcionan una visión perfecta, sin fatigar la mirada y sin deformar las imágenes.

"CRISTAÑOLA" protege su tranquilidad y su silencio, ya que por su espesor impide el paso de los ruidos.

"CRISTAÑOLA" es, en definitiva, la única LUNA que se fabrica en España.

**claridad "Cristañola", calidad única**

Concesionarios en la Provincia de CASTELLON

CRISTALERIA SEBASTIA.....Avda. Rey D. Jaime, 10.....CASTELLON  
CRISTOBAL FORCADELL.....Zaragoza, 18 A.....CASTELLON  
LA VENECIANA, S. Ar.....Ronda Miljares, 18.....CASTELLON

Exija la etiqueta de garantía

**ES UN PRODUCTO DE CRISTALERIA ESPAÑOLA, S. A.**

**ESTADIO Castalia**

HOY Domingo - A las 5 de la tarde

Campeonato Nacional de Liga Segunda División

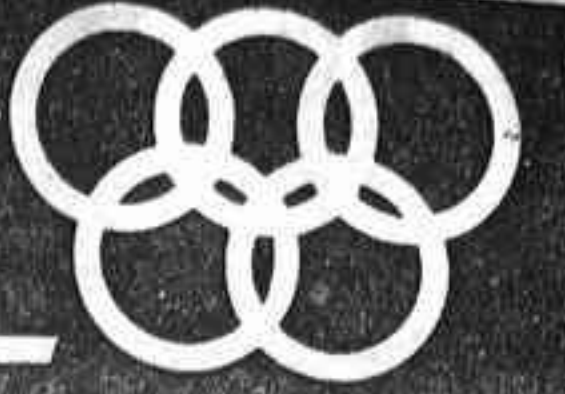
**REAL BETIS**

**C. D. CASTELLON**





# Vida deportiva



## Uruguay e Italia empataron a cero La U.R.S.S. y PERU golearon a BELGICA y MARRUECOS

### Checoslovaquia queda sin posibilidades al perder ante Rumania

**M**ÉJICO, 6.—(Crónica del enviado especial de Pyresa, José Ignacio Vio- ta).— Podríamos decir que la sorpresa de esta jornada ha sido la victoria de Rumania sobre Checoslovaquia en Guadalajara, sobre todo después de que a los tres minutos, Petras marcara el gol de los checos. Rusia ha dado buena cuenta de Bélgica, que parece estar en peor condición fut-

bolística que cuando eliminó a España en la fase previa aquí en Europa. Perú, aprovechando que el rival era uno de los equipos más flojos del torneo, Marruecos, se ha apuntado una nueva victoria que puede llevar al equipo en trenado por Didi a los cuartos de final. En el otro partido, en Puebla, las selecciones de Italia y Uruguay empataron a cero.

que han sido campeones del mundo en dos ocasiones. Pero se ve que aquello es agua pasada. Sólo lo hubo jugadas de ataque y emoción, en los últimos cinco minutos de la primera parte en los que Riva y Bonisegna estuvieron a punto de marcar para Italia y Cortés para Uruguay. Han defraudado los dos equipos por su juego lento y monótono. No cabe decir más de un partido que tampoco fútbol de calidad ha tenido.

lanzar Dumirache. Tira fuerte y colocado engañando al portero checo.

gunda parte León, el delantero centro peruano, hace una serie de regates dentro del área marroquí y deja el balón a Cubillas, completamente solo, quien bate a Alalh, por bajo y desde cerca.

2-0. A los 23 minutos, Challe recoge un centro de la derecha y marca.

## GANO BITOSI, CON LASA SEXTO, AYER EN EL GIRO El español, octavo en la general

**DOBIACCO** (Bolzano), 6. (Alfil).— Una vez más Bitossi ha ganado la etapa de hoy, 19 de la Vuelta Ciclista a Italia, la que llevaba a los corredores desde Rocca Petore a Dobbiaco, después de 120 kilómetros de carretera, y después de cuatro fuertes escaladas.

99 corredores han tomado la salida. No se presenta al control inicial el italiano Pella, que sufre una conmoción cerebral producida en una caída durante la etapa de ayer.

La carrera comienza lenta y apenas han transcurrido 20 kilómetros se produce la primera fuga del día. El italiano Dancelli, acompañado por el también italiano Armani, consiguen una apreciable ventaja. Ventaja que conserva en la primera cima del día. El paso del Falzarego (2.105 metros) y situado a 23 kilómetros de la meta. El orden en esta cima es el siguiente: 1.—Dancelli; 2.—Armani, a 5 metros, un poco más retrasado el belga Van den Bossche y a 2'10" sigue un grupo de 15 corredores donde figuran Merckx, Gimondi y Miguel María Lasa.

Después de 25 kilómetros, se da inicio a la segunda etapa del día. El paso de "Tres Cruces", 1.014 metros de altitud. Por la cima las posiciones de cabeza permanecen inalterables. Es decir, 1.—Dancelli, seguido de Armani. A 1'4" pasan los cinco hombres más calificadas de este "Giro", Bitossi, Merckx, Gosta Peterson, Gimondi y Van den Bossche que ha quedado descolgado de la pareja de fugados.

Merckx y Gimondi continúan atacando fuerte y en el intermedio del paso de las "Tres Cruces" con el puerto de Zovo, tercer obstáculo montañoso del día, consiguen anular la ventaja de Dancelli y Armani. Ahora en cabeza el cuarteto "grande" del "Giro": Merckx, Gimondi, Van den Bossche y Bitossi.

Por el paso del Zovo cruza en primera posición Van den Bossche, que mantiene así una cerrada lucha con Zilloli por el premio de la montaña, luego Bitossi, Merckx y por último Gimondi.

A 22 kms. de la meta se eleva el puerto de Monte Croce Comelico. Nuevo esfuerzo de Van den Bossche y nuevo triunfo en la meta de la montaña. Merckx es segundo y les siguen Bitossi y Gimondi por este orden.

Faltando quince kms. para la meta, los cuatro escapados tienen una ventaja de un minuto sobre Poldori, que ha saltado del grupo y "vuela" para unirse a los hombres de cabeza. A dos minutos marcha un grupo en el que figuran Lasa M. M., Gosta Peterson, Dancelli, Poggiali y Cavalcanti. Más retrasados todavía Van Zilloli, el alemán Puschel, Aldo Moser y Schiavon.

**ITALIA, 0 — URUGUAY, 0**

En el Estadio Cuauhtémoc de Puebla, las selecciones de Italia y Uruguay empataron a cero.

**ALINEACIONES:**  
ITALIA: Albertosi, Burgnich, Rosato, Fachel, Cara, Betini, De Sisti, Mazzola, Domenghini, Bonisegna, Riva.  
URUGUAY: Mazurkewick, Ubinas, Anoheta, Montero Castillo, Mújica, Matosas, Cubilla, Esparrano, Meneiro, Pareno y Cortés.

Al empezar el segundo tiempo, Furiño sustituyó a Demenghini en el equipo italiano y a los 25 minutos de esta parte también Zulia salió en el once uruguayo en lugar de Bareno.

**ARBITRO:** Rudi Glöckner, de Alemania Oriental, que toleró al principio duras entradas de los jugadores uruguayos hasta que amonestó a Cortés. Sin grandes fallos su arbitraje fue discreto.

**INCIDENCIAS:**— Ya al final del partido, chocaron el portero Albertosi y el delantero uruguayo Esparrano quedando, ambos en el suelo en donde fueron atendidos por los masajistas, pero sin más consecuencias.

**JUICIO CRITICO**  
Mal partido por parte de los dos equipos y justificadas las protestas del público. Caba exigir, más, mucho más, de dos equipos

**CHECOSLOVAQUIA K. O.**

En Guadalajara, surgió la sorpresa de la jornada al vencer Rumania a Checoslovaquia por 2-1.

**ALINEACIONES**  
RUMANIA.—Necula Raducanu, Stimateanu, Lupescu, Mocanu; Coe, Dembrowsky; Nunweiler, Lucescu, Dumitrache y Naacu.  
CHECOSLOVAQUIA.—Vencel, Dobias, Miras, Horvat; Kasnak, Kuna; Jurkanin, Ziocha, Vossely, Petras y Jolnik.

Arbitró el colegiado señor De Leo, de Méjico, energicamente. La primera parte terminó con el resultado de 1-0 a favor de Checoslovaquia.

**GOLES**  
3 minutos.—Centro por la derecha de Vossely, y Petras cabecea suavemente a la red. Un gol muy bonito que significa el 1-0.  
7 minutos de la segunda parte.—Empata Rumania por mediación de Nuru al recibir éste un centro perfecto de Nunweiler y cruzar el balón al poste contrario, 1-1.  
29 minutos, también de la segunda parte.—Penalty contra Checoslovaquia que se encarga de

**MARRUECOS DURO MEDIO TIEMPO**

En el estadio de León, Perú ha vencido a Marruecos por 3-0. Tardó en llegar la victoria, pero al fin se produjo con todo merecimiento.

**ALINEACIONES**  
PERU.— Rubiños, González, De Latorre, Chimpitaz, Fuentes, Miflin, Cubillas, Challe, Sotil, León y Gallardo.  
MARRUECOS.— Alalh, Abdan, Idriss, Silmani, Bujea, Bamouad, Maarufi, Fildi, Said, Houmane y Rhacuzani.

**ARBITRO:** Correctamente el colegiado soviético Brakamon, ayudado en las bandas por el japonés Yamasaky y el italiano Soardella.

**GOLES**  
1-0.—A los 20 minutos de la se-

**JUICIO CRITICO**

Buena defensa marroquí que aguantó la inspiración de los jugadores de Didi. Esta labor estuvo facilitada por el individualismo de que hicieron gala los peruanos, pero su inspiración y su calidad acabó imponiéndose. Hubo más ocasiones, incluso un disparo al poste, pero en los minutos finales volvieron los peruanos a hacer la "guerra por su cuenta" y dejaron de ser eficaces. Buen partido de Perú y buena defensa de Marruecos en la primera parte.

**GOLEADA DE URSS A BELGICA**

En el Estadio Azteca, de Méjico capital, los aficionados han visto un equipo soviético completamente distinto del que jugó contra Méjico. Hoy, los jugadores rusos han aplastado a Bélgica por 4-1.

**ALINEACIONES**  
U.R.S.S.: Kavasavili, Afonin, Cheternev, Kaplitsky, Douzasvili, Kurizlavva, Asatiani, Muntain, Kmelnistky, Bishovets, y Evriuztinsky.  
BELGICA: Piot, Heyjens, Dewalque, Jacks, Doko, Van Moer, Van Himst, Puis, Smelling, Devrind y Lambert.

Arbitró bien el colegiado suizo Scheurer, auxiliado por los liniers señores Landauer (norteamericano) y Davidson (escocés).

**GOLES**  
1-0. A los 14 minutos de la primera parte el delantero centro soviético, Bishovets, recoge un centro desde la derecha y marca de tiro imparables junto a la cepa del poste derecho.

## Exito de los españoles en la etapa del «Midi Libre» con meta en San Feliu de Guixols Jiménez fue segundo en el día y Gómez Lucas se sitúa inmediatamente detrás del líder en la general

**S**AN FELIU DE GUIXOLS (Gerona), 6. (Del enviado especial de PYRESA, PERRINO).— Jan Janssen había manifestado al cronista en Montpellier, después del "prólogo" del "Midi Libre", que había de tener mucho cuidado con los corredores españoles cuando la carrera llegase a España. Aquel día Janssen conquistaba el maillot sangre y oro, que perdería al día siguiente. Había hecho un buen pronóstico.

El "Midi Libre" ha llegado hoy a San Feliu de Guixols en la Costa Brava. Seis corredores españoles, que formaban parte del grupo de 13 escapados, han conseguido sobre el líder Hoban (que ya no lo es) siete minutos, 30 segundos de ventaja.

La etapa la ha ganado el holandés Van der Vleuten, pero Nemmesio Jiménez se ha clasificado en segundo lugar y Gómez Lucas salta al segundo puesto de la general detrás del nuevo líder, Ricci. Los otros cuatro españoles de la gran escapada han sido Barrigón y Albeida, del equipo de San Emeterio; López Carril, del equipo de Langarica, y Martos, del equipo de Fernando Manzanera.

De los 186 kilómetros de la quinta etapa, 45 transcurrían por territorio francés y el resto, 131, por España. El Coll de Ares (primera categoría), en cuya cima está situada la frontera franco-española, comenzaba a 15 kilómetros en Arles-sur-Tech. Cuatro hombres se destacaron en la subida del puerto, en cuyo descenso se decidió la etapa: Grosskost, Bellons, Parenteau y el español Barrigón. Otro español, el vascu Erenozaga, también saltó del pelotón con el propósito de unirse a los cuatro escapados. Hizo enormes esfuerzos, tuvo al cuarteto a 200 metros, pero no consiguió unirse. Detrás, el pelotón reaccionó y las distancias antes de la cima se acortaron; pero no obstante Barrigón pasaba el primero por la cima del Coll de Ares, seguido de Bellons, Grosskost y Menéndez, pues a Parenteau también lo absorbía el pelotón.

En los casi 30 kilómetros de escapada quedaron muchos corredores descolgados que luego formaron distintos grupos en el descenso hacia Camprodón. Fue en este tramo donde se rompió la carrera y donde poco a poco se iba formando el grupo de 13 escapados que llegaría con más de siete minutos de ventaja a San Feliu de Guixols.

La situación de la carrera en San Jaime, 100 kilómetros de etapa, era así: En cabeza un grupo de trece escapados, compuesto por los siguientes corredores: Barrigón, Grosskost, Albeida, Martellozzo, Guimard, Wolfshohl, Bellona, Ricci, Gómez Lucas, López Carril, Martos, Van der Vleuten y Jiménez. A seis minutos, el gran pelotón, con el líder y los mejores; a 12 minutos un tercer grupo, en el que figuraban entre otros los españoles Perurena, Aurelio González, Erenozaga, Galdós, Castelló, Gandarias y el holandés Janssen. Primer líder en Montpellier.

La situación no cambió hasta la línea de llegada, si bien el gran pelotón, pocos kilómetros antes de San Feliu de Guixols, se fraccionó en varios grupos, pero con muy escasas diferencias entre ellos.

Los últimos kilómetros constituyeron un emocionante codo a codo entre el holandés Van der Vleuten, especialista en ganar etapas en los descensos (como la primera en España de este año, que terminó en Llodio) y el toledano Nemmesio Jiménez, que quiso recordarse en San Feliu de Guixols su éxito de hace dos años, cuando se proclamó vencedor de una etapa de la Vuelta a España. Con ellos luchó Albeida, que resistía hasta 500 metros de la línea de llegada, donde se destacaron Van der Vleuten y Jiménez. El holandés, más fuerte y experimentado en esos lances, batió fácilmente al español, que no se rindió hasta 10 metros antes de la cima.

En tercer lugar, y a nueve segundos, cruzó Albeida la línea y después, a 11 segundos, lo hicieron los diez restantes de la escapada, al frente Guimard; siete minutos y 30 segundos después entró el líder ya destronado, Hoban; destronado por un compañero de equipo, pues el parisiense Ricci (hijo de padres italianos) pertenece al mismo tiempo.

seis vueltas al circuito de Montjuich, circuito duro con un fuerte repecho. Las diferencias entre los seis primeros son las siguientes: Ricci, líder; a once segundos Gómez Lucas; a 54 segundos Martellozzo; a 1-52 Grosskost; a 3-3 Albeida; a 6-11 Martos, etc.

No se le debe escapar a uno de estos seis la victoria absoluta; pero indudablemente son Ricci y Gómez Lucas los que más probabilidades tienen de ganar este "Midi Libre" de 1970 y suceder, por lo tanto, a Ocaña, vencedor el año pasado. ¿Será otra vez un español? Gómez Lucas va a jugar su carta en el circuito de Montjuich, que conoce bien, pero podría ser que el ataque surgiese antes, como ocurrió en la etapa de hoy, en la que el montañés Barrigón ha sido el héroe.

**CLASIFICACION DE LA ETAPA CERET-SAN FELIU DE GUIXOLS**

- 1.—Van Der Vleuten, 4-57-25 (con bonificación, 4-57-19).
- 2.—JIMENEZ, 4-57-25 (con bonificación, 4-57-21).
- 3.—Albeida, 4-57-34 (con bonificación, 4-47-32).
- 4.—Guimard, 4-57-35.
- 5.—Grosskost, mismo tiempo.
- 6.—Bellone, id.
- 7.—Ricci, id.
- 8.—Barrigón, id.
- 9.—López Carril, id.
- 10.—Martos, id.
- 16.—Menéndez, 5-4-55.
- 17.—Balagué, id.
- 18.—González, id.
- 25.—Ventura Díaz, 5-05-20.
- 51.—Gabcica, id.
- 57.—Manzanera, id.
- 60.—Galdós, 5-12-21.
- 62.—Perurena, id., así como Castelló y Gandarias.

**CLASIFICACION GENERAL**

- 1.—Ricci, 19-57-35.
- 2.—GOMEZ LUCAS, 19-57-46.
- 3.—Martellozzo, 19-58-29.
- 4.—Grosskost, 19-59-27.
- 5.—Albeida, 20-00-38.
- 6.—Martos, 20-03-48.
- 7.—López Carril, id.
- 8.—Barrigón, id.
- 9.—Balagué, 20-05-49.
- 10.—Menéndez, 20-06-58.
- 11.—Manzanera, 20-08-33.
- 12.—Ventura Díaz, 20-10-00.
- 13.—Aurelio González, 20-16-44.
- 14.—Linares, 20-18-35.
- 15.—Gandarias, id.
- 16.—Perurena, 20-18-38.
- 17.—Jiménez, 20-22-43.
- 18.—Silloniz, 20-24-10.
- 19.—Castelló, id.
- 20.—Erenozaga, 20-24-29.
- 21.—Gabcica, 20-27-08.
- 22.—Galdós, 20-44-16.

## Hoy, Brasil - Inglaterra en TVE

**M**ADRID, 6. (Pyresa).— Mañana, a las siete de la tarde, televisión española ofrecerá en directo desde Guadalajara el encuentro entre las selecciones de Brasil e Inglaterra, correspondiente a los octavos de final del campeonato mundial de fútbol.

Brasil ha impresionado con su gran victoria sobre Checoslovaquia (4-1). Grande, tanto por el marcador como por la forma en que fue conseguida. Llega también, con la lesión de Gerson, su fabuloso centrocampista, y con la satisfacción de saber que ha conseguido a todos de que aquí hay un campeón. Inglaterra, por su parte, venció a Rumania (1-0), con justicia, pero sin jugar bien. Su reserva, patente, Alf Ramsey sabía que frente a los rumanos sus jugadores debían ahorrar energías; a eso se redujo la primera actuación de los campeones mundiales.

¿Hay aquí, un campeón? Es indudable que, frente a Brasil, Inglaterra jugará mucho más de lo que jugó frente a Rumania. Pero existe la duda de si esa mejoría será suficiente para frenar el fútbol bello y terriblemente práctico de los Pele, Jair, Rivellino y Tostao.

**BRASIL: GERSON, BAJA IMPORTANTE**  
Sigue siendo la defensa brasileña la más débil del conjunto, y

ha de notarse la baja de Gerson, extraordinario de apoyo delante y detrás. Ante Checoslovaquia española ofrecerá en directo desde Guadalajara el encuentro entre las selecciones de Brasil e Inglaterra, correspondiente a los octavos de final del campeonato mundial de fútbol.

Brasil ha impresionado con su gran victoria sobre Checoslovaquia (4-1). Grande, tanto por el marcador como por la forma en que fue conseguida. Llega también, con la lesión de Gerson, su fabuloso centrocampista, y con la satisfacción de saber que ha conseguido a todos de que aquí hay un campeón. Inglaterra, por su parte, venció a Rumania (1-0), con justicia, pero sin jugar bien. Su reserva, patente, Alf Ramsey sabía que frente a los rumanos sus jugadores debían ahorrar energías; a eso se redujo la primera actuación de los campeones mundiales.

¿Hay aquí, un campeón? Es indudable que, frente a Brasil, Inglaterra jugará mucho más de lo que jugó frente a Rumania. Pero existe la duda de si esa mejoría será suficiente para frenar el fútbol bello y terriblemente práctico de los Pele, Jair, Rivellino y Tostao.

**BRASIL: GERSON, BAJA IMPORTANTE**  
Sigue siendo la defensa brasileña la más débil del conjunto, y

**RELOJERIA Y OPTICA FOLCH**  
ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS  
PLAZA PAZ, 16 CASTELLON



# SINDICATO PROVINCIAL TEXTIL

Empresas que han colaborado en el Pabellón de Castellón en la Feria Internacional del Campo

## Rada, S. A.

Fábrica de Toallas y Tejidos de rizo  
-La Mariposa de Oro-.-Marca registrada  
Avda. de Alcora, 8 - Tel. 21 44 19 - Castellón

## José Espi Ferri

Fábrica de géneros de punto  
-Cortepsi-.-Marca registrada  
Ronda Mijares, 151 - Tel. 21 36 41 - Castellón

## Valero Gasulla

Fábrica de géneros de punto  
Especialidad en toquillería fina  
San Nicolás, 12 y 14 - Tel. 37 - Morella

## Dusen, S. A.

Fábrica de géneros de punto  
-Dusen-.-Marca registrada  
Pintor Oliet, 9 - Tel. 21 31 83 - Castellón

## Roig Marín, S. A.

Fábrica de géneros de punto  
Prendas para bebé -Pituco-.-Marca registrada  
Paseo de la Liberación, 11-Tel. 150 Benicarló

## Mallería Italiana, S. L.

Fábrica de géneros de punto  
-Scipione-.-Marca registrada  
Dr. Clará, 12 - Tel. 21 68 13 - Castellón

## Vicente Saborit, S. A.

Fábrica de géneros de punto  
-Toluca-.-Marca registrada  
Lagasca, 14 - Tel. 22 04 00 - Castellón

## Angel Salvador Viñals

Fábrica de géneros de punto  
Especialidad en toquillería fina  
San Nicolás, 32 - Tel. 39 - Morella

## Guillermo Guimerá Beltrán

Fábrica de confección  
Camisas -El Langostino-.-Marca registrada  
Padre Pover, s n. - Tel. 455 - Vinaroz

## Mucama, S. L.

Fábrica de géneros de punto  
Paseo Calvo Sotelo, s/n. - Tel. 2 88 - Villarreal

## Joaquín Fortea Bellmunt

Fábrica de géneros de punto  
Prendas para bebé -Fortea-  
Donat, 17 - Tel. 21 34 55 - Castellón

## Textil Amela, S. L.

Fábrica de tejidos  
Sanz de Bremond, 23-Tel. 22 00 15-Castellón

# Insecticidas BENAVENT

Presentan por primera vez sus productos en la  
FERIA DEL CAMPO dentro del Pabellón de  
CASTELLON



En el documento gráfico se aprecian tres aspectos diferentes del Stand presentado.

Cno. Onda - Teléfonos 233 - 428 - Apdo. 8 -  
NULES (Castellón)



FABRICACION Y DISTRIBUCION DE:

**INSECTICIDAS  
FUNGICIDAS  
HERBICIDAS  
NUTRIENTES FOLIARES  
PRODUCTOS HORMONALES**

AMPLIA EXPERIENCIA EN CITRICULTURA - FRUTICULTURA





# UNION TERRITORIAL DE COOPERATIVAS DEL CAMPO

SERVICIOS Y SUMINISTROS COOPERATIVOS

146 COOPERATIVAS AGRICOLAS

DOMICILIO SOCIAL: **Calvo Sotelo, 2 - CASTELLON**

TELEFONOS: Presidencia: 21 28 07 - Asesoría e intervención: 21 25 58 - Oficinas: 21 39 26 y 21 23 59 - Almacenes: 22 00 21

**Junta Provincial Cooperativas Exportadoras de Cítricos - 39 Cooperativas**

Domicilio Social: Calvo Sotelo, 2 - CASTELLON - Tel. 21 23 59 - Telex 65502 UTECO e

**Grupo Provincial de Bodegas Cooperativas - 12 Bodegas Cooperativas**

Domicilio Social: Calvo Sotelo, 2 - CASTELLON - Teléfono 21 39 26

**Unión de Productores de Algarroba - Servicio de comercialización de garrofa de todas las Cooperativas Agrícolas**

Domicilio Social: Calvo Sotelo, 2 - CASTELLON - Teléfono 21 39 26

**Unión de Cooperativas de Almendra - Servicio de comercialización de almendra de todas las Cooperativas Agrícolas**

Domicilio Social: Calvo Sotelo, 2 - CASTELLON - Teléfono 21 39 26

**CAJA CENTRAL DE CREDITO AGRICOLA - COOPERATIVA DE CREDITO - CAJA RURAL**

71 CAJAS RURALES

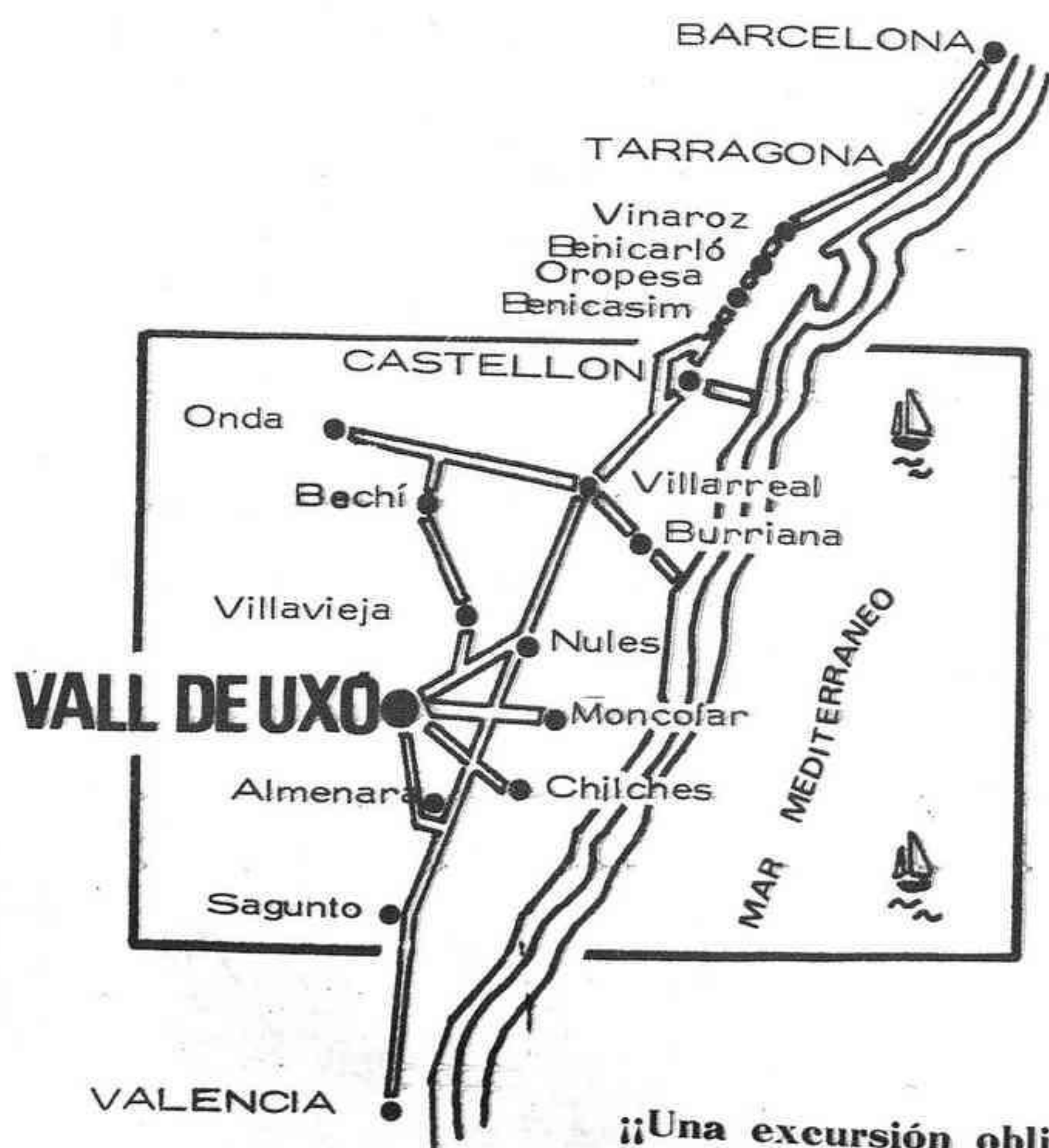
DOMICILIO SOCIAL: **Calvo Sotelo, 2 - CASTELLON**

TELEFONOS: Presidencia: 21 28 07 - Asesoría e Intervención: 21 25 58 y 21 23 59 - Oficinas: 21 39 26

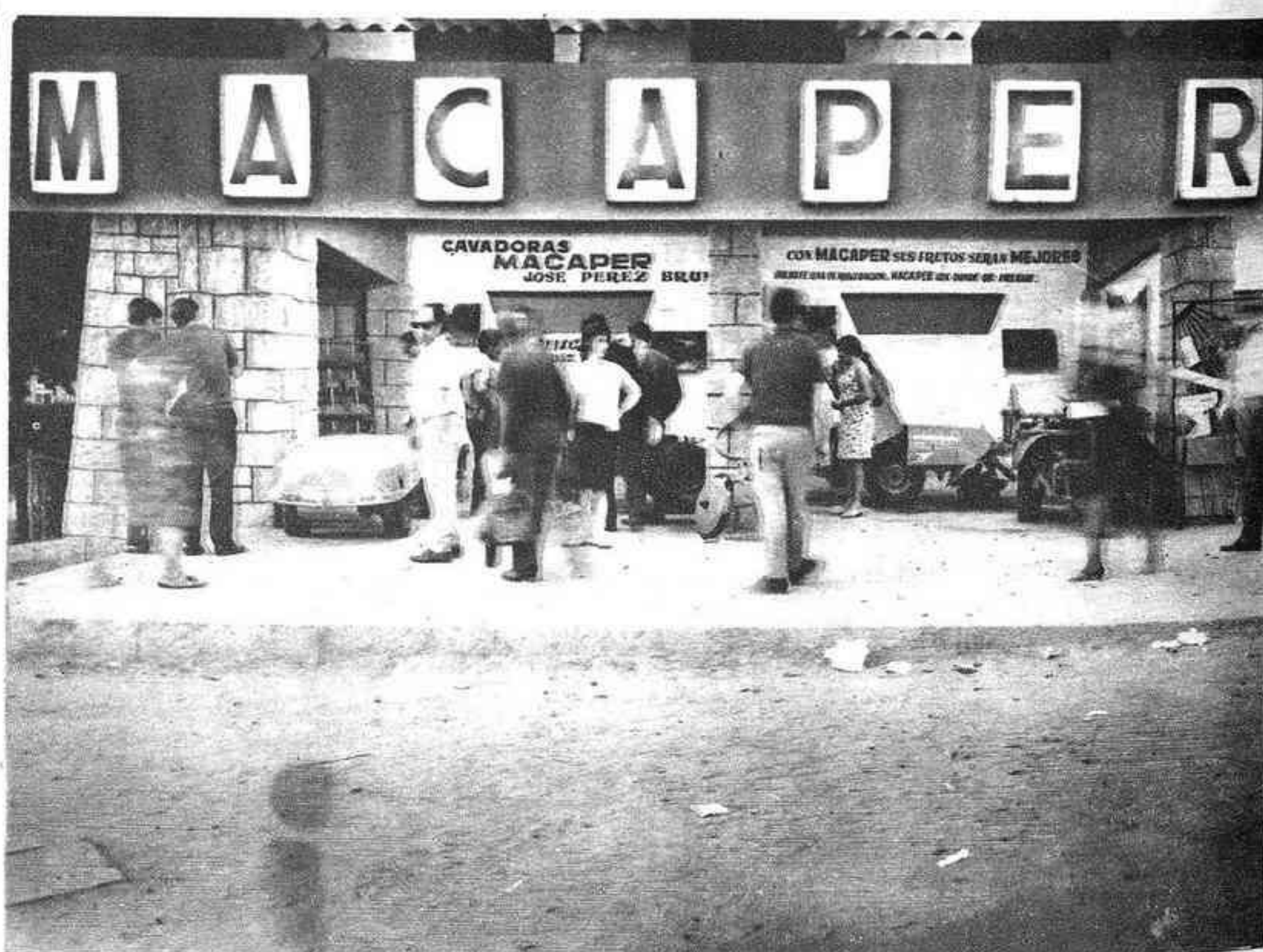
## La Gruta de San José

ARMONIA DE LUZ Y AGUA

**VALL DE UXÓ**  
(CASTELLON)



¡¡Una excursión obligada  
que siempre recordará  
con agrado!!



**MACAPER está presente  
en el  
Pabellón de Castellón de  
la VIII Feria Internacional  
del Campo**